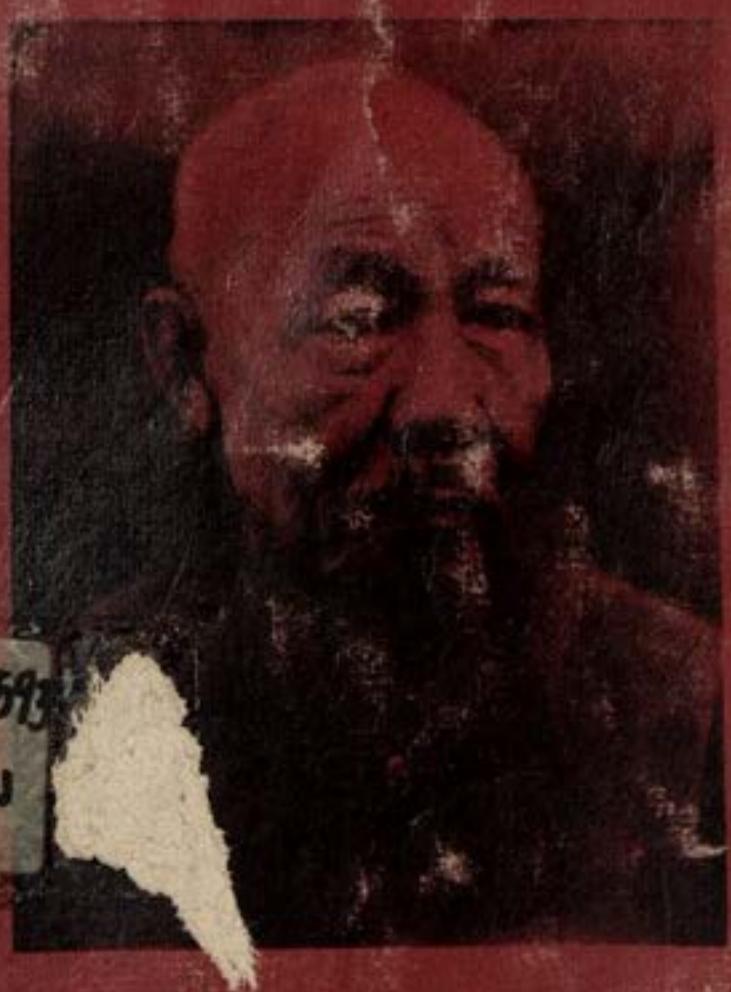


សុភាគនីក  
លេខ១  
មេង  
ជិល្បីអយ



៩២៩. ១៩៩៩៥៥  
៧ ៤៨៥ ៧

ផលិត សិរិទ ច. ដៃខែឆ្នាំ  
សម្រាប់បង្ហាញ ពេជ្យនាន៍  
អនុសម្រេចដោយ ជាតិរម្យគារិម្យ សិរិទ ច. ដៃខែឆ្នាំ



ស្រី នាមពិ

ក្រោងទូលាលបន្ត  
ແປលើដីជាពេលវេលាដឹកតាមរយៈការបង្កើត  
និងការរំភែកដោយប្រើប្រាស់បច្ចេកទេស

ขอนอบความดีให้แด่ พลโท สม ขัตพันธุ์



△ พลโท สม ขัตพันธุ์ △

ผู้อ่าน่วยการสำนักสารนิเทศน์ บ.ก. ทหารสูงสุด  
อดีตเจ้ากรมกำลังพลทหารบก ชาวเชียงใหม่ ศิษย์เก่าฯพรา  
วิทยาลัย ผู้ที่มีส่วนช่วยส่งเสริมเกียรติประวัติให้ “ปราดี ศิริชร”  
สร้างแต่ความดีงามไว้ให้แก่นครเชียงใหม่

จึงขออนุโมทนาการพระ ขออบความดีและความพอใช้  
ของท่านผู้อ่าน “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” มอบให้ พลโท  
สม ขัตพันธุ์ ส่วนความไม่ดีงามกระยอมขอรับไว้แต่ผู้เดียว.

ปราดี ศิริชร ณ พัทลุง  
นครเชียงใหม่ ๒๐ มีนาคม ๒๕๒๓

ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่  
โดย  
ปราณี ศิริชร พพัทลุง



สำนักพิมพ์เรืองศิลป์  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

พิมพ์ครังแรก

พ.ศ. ๒๕๒๓

สำนักพิมพ์เรืองศิลป์

663 ถนนสามเสน่ห์ ใกล้โรงพยาบาลชิริ

ก.ท. 3 โทร. 2414946

จัดพิมพ์จำนวน ๖

๔๘๙

929, 1999593

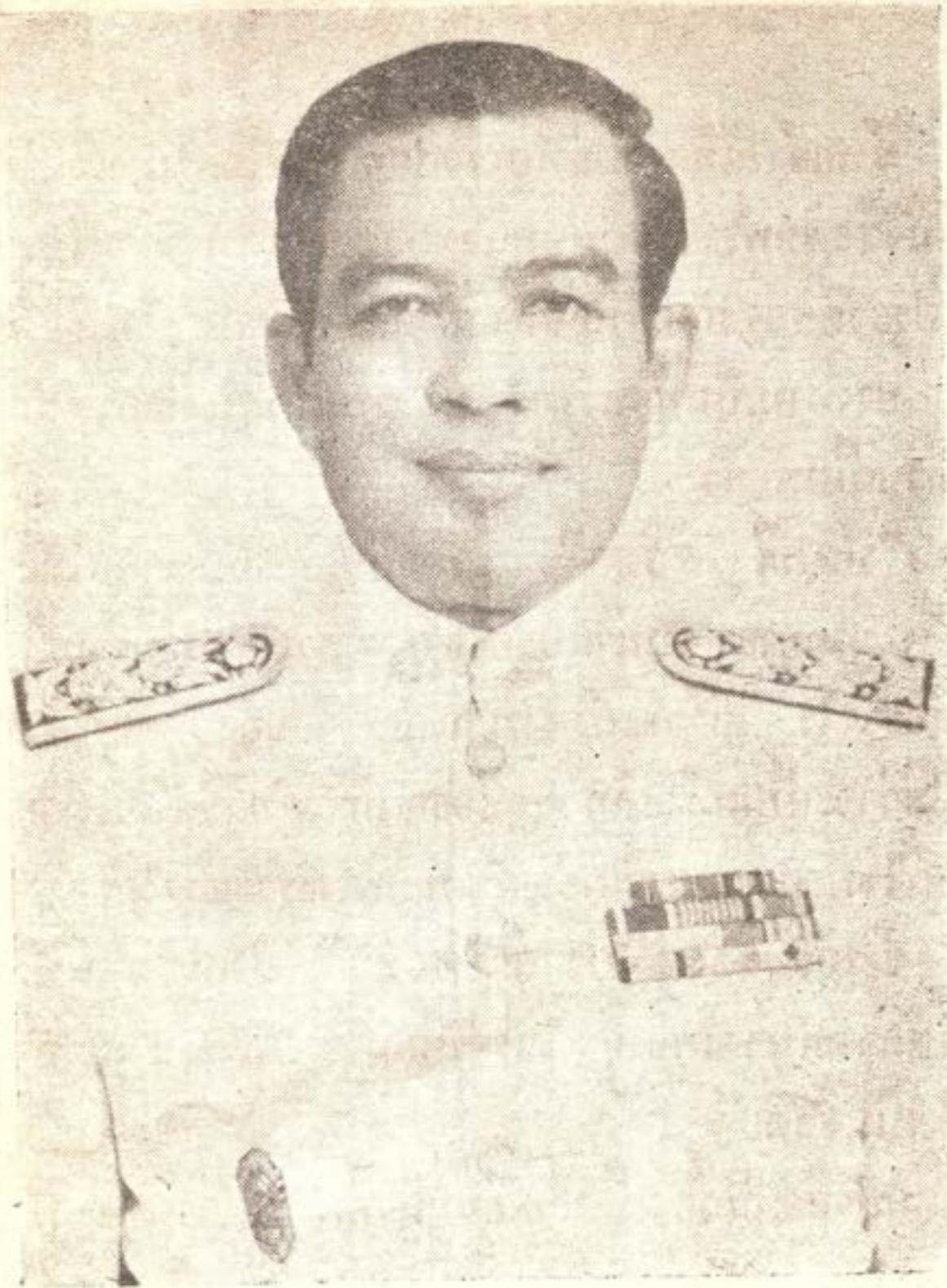
ปี ๑๕๘

๐๖๐๙, ๖๘๗๗/๑ 182616  
พิมพ์ โรงพิมป์ ปอง

บริษัทเรียงใหม่สหนวกิจ จำกัด

132 อาคารโรงพยาบาล สุริยง ถนนสหโยเคราะห์  
เรียงใหม่ โทร. ๒๓๕๓๐๔

นายสุรพงษ์ ชัยวัฒนกุล พูพันพู ใจนา ๒๕๒๓



## นายประเทือง สินธิพงษ์ ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่

ท่านผู้นี้ได้ปฏิบัติงานในค้านการปักครองบ้านเมืองสมกับที่มหานชานกรเชียงใหม่ ยกย่องเป็น “พ่อเมืองเชียงใหม่” โดยแท้ ควรแล้วหากฯ บี ที่มหานชานชานกรเชียงใหม่และชาวเหนือชาวใต้ที่พำนักอยู่ในเชียงใหม่ โปรดน้ำค้าหัวท่านในเทศกาลนี้ใหม่

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

## คำนำ

ข้าพเจ้าได้ติดตามอ่านหนังสือที่เขียนโดย “ปราณี ศรีธาร” ในหนังสือพิมพ์รายวันฉบับหนังตลอดมา ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชีวิตประวัติของบุคคลที่มีชื่อเสียงและประสบความสำเร็จในชีวิต บางท่านเป็นนักบริหาร บางท่านเป็นนักปักษ์รอง และบางท่านเป็นพ่อค้า

“ปราณี ศรีธาร” มีวัตถุคิดเกี่ยวกับบุคคลในอาชีพต่าง ๆ มากมาย จนน่าแปลกใจว่าเขาสามารถรวบรวมคนක้ามาได้อย่างไร ไม่ว่าจะเป็นงานสำคัญ ๆ ของบุคคลที่เขียนถึงและไม่ว่าจะเป็นเกรดเด็ก ๆ น้อยๆ เกี่ยวกับวิชาดำเนินงาน วิชาการแก้ไขปัญหาและวิชแพชชญ์กับเหตุการณ์รายแรงได้อย่างสุขุม ข้อเขียนของ “ปราณี ศรีธาร” น่าสนใจ น่าศึกษา และหากความเพลิดเพลิน ให้คิดเตือนใจ และแนะนำแนวทางในการดำเนินชีวิต

หนังสือเล่มนี้ เป็นอีกเล่มหนึ่งที่ควรแก่การติดตาม ให้ประโยชน์เกินค่า แก่ผู้อ่าน

นายประเทือง สินธิพงษ์

ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่

13 มี.ค. 2523



อดีต พ่อเมือง - แม่เมืองเชียงใหม่  
พ.ต.อ. นิรันดร - คุณหญิงพูนสมัย ชัยนา

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

- △ พ่อเมืองแม่เมืองผู้สร้างสิ่งศิลป์ △  
 △ ประทับใจไว้แก่นหาดชานชาวเชียงใหม่ ตราบช้า  
 นิจนิรันดร △

พ.ต.อ. นิรันดร - คุณหญิงพูนสมัย ชัยนาม

ท่านได้รับเกียรติยก อย่างสูงส่งจากพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และ สม.ค.จ.พระบรมราชินีนาถ ได้ทรง ขานนามท่าน ทั้งสองว่า “พ่อเมืองแม่เมืองเชียงใหม่” สืบเนื่องจากการบำเพ็ญ ตนของท่าน ท่านมารับราชการในจังหวัดเชียงใหม่ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๐๓ จนถึง ๒๕๑๔ นับเวลาถึง ๑๑ ปี เทษ ในตำแหน่งผู้ว่า ราชการจังหวัด และนายกเหล่ากาชาดเชียงใหม่

ตลอดเวลาที่ท่านรับราชการอยู่ ท่านทั้งสองได้ประกอบ กรรมคือให้แก่สังคมของนครเชียงใหม่ และไม่เคยทำให้ประชาชน ผู้สูงวัย ได้รับความเดือดร้อน ท่านได้เริ่มและบุกเบิก และเริ่ างงานด้านพัฒนาร่วมกับประธานกรรมการพัฒนาการภาคเหนือ และประธานอนุกรรมการพัฒนาการภาคเหนือคือสองพี่น้องแห่งสถาบัน “กิตกิจ” นำประโภชน์สุขแก่ มหาชนชาวนครเชียงใหม่ อายุ มหาศาล จึงขอ Jarvis ไว้ ณ โอกาสหนึ่งด้วย.

ผู้บุกเบิกและพัฒนาเชียงใหม่  
และทำประวัติชน์ให้แก่ภาคเหนือเหลือภูมานับ



## พล.ต.ต.ส่ง กิตติขจร

ประธานอนุกรรมการพัฒนาการภาคเหนือ  
อดีตรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงต่างประเทศ

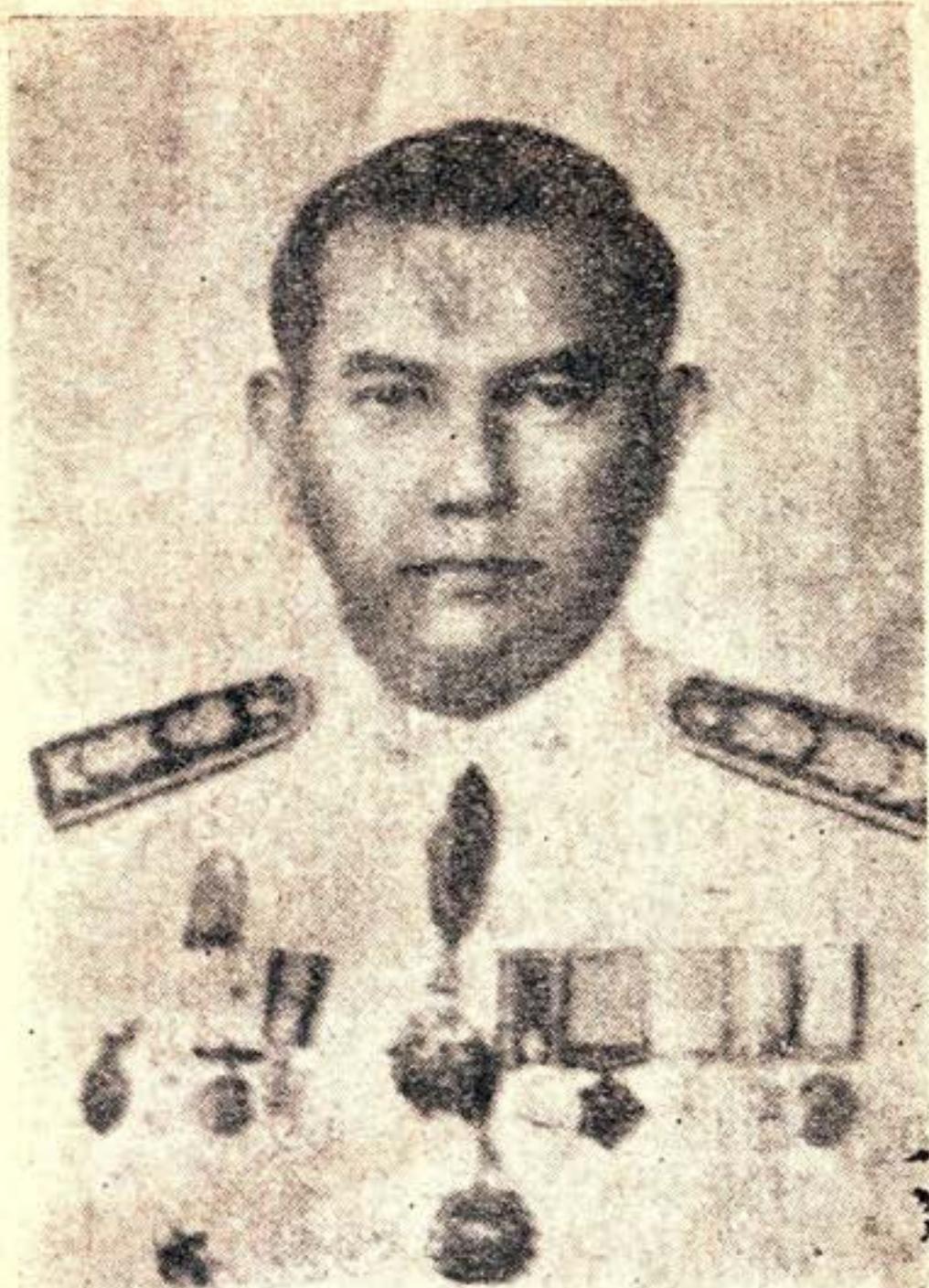
ไม่ต้องบอกกับใครก็ได้ว่า บุคคลผู้นี้เป็นใคร แค่เราพูด  
ถึงยศที่可怕ที่ผ่านมานับเป็นสิบ ๆ ปีเราไม่พูดถึงในบัญชีบันทึก....  
เรารึบันทึกไว้เป็นอนุสรณ์แก่ชีวิตของเขานโยกานนี้ที่เราได้  
สร้างหนังสือ “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่”

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

# แรงใจ....ให้ท่านนายพลทำงานเพื่อ ชาติ-ศาสนา-กษัตริย์และรัฐธรรมนูญ

เท่าที่ได้ศึกษาและสภาพอนแท้จริง-มาอย่างใกล้ชิด ๑๒ ปี  
เศษของครอบครัวท่านนายพลทำราชการ สง่า กิตติขจร ประ-  
รานอนุกรรมการพัฒนาการภาคเหนือ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระ-  
ทรวงการต่างประเทศ

จึงกล่าวได้ว่า คุณผู้ใดจะร่วม กิตติขจร คุณผู้ใด  
ของท่านอดีตรัฐมนตรีมีส่วนช่วย เสริมสร้าง-ส่งเสริม-กิจ-  
กรรมต่าง ๆ ที่ท่านนายพลได้กระทำให้ก้าวรุ่งหน้า และเป็นผล  
ให้บังเกิดแก่ชนชาวภาคเหนือ ในอดีต古老ที่ผ่านมาหมายมหา-  
ศาล-ไครจะเดียงบ้างว่าไม่จริง!.....ขอจบเท่านี้ที่จริงมากหมายกว่า  
นี้หลายสิบเท่านัก



นายศักดิ์ โภไศยกานนท์  
ผู้ว่าราชการจังหวัดลำพูน

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

ในฐานะที่นกรเชียงใหม่ ..... เป็นบ้านพ่อเมืองน้อง

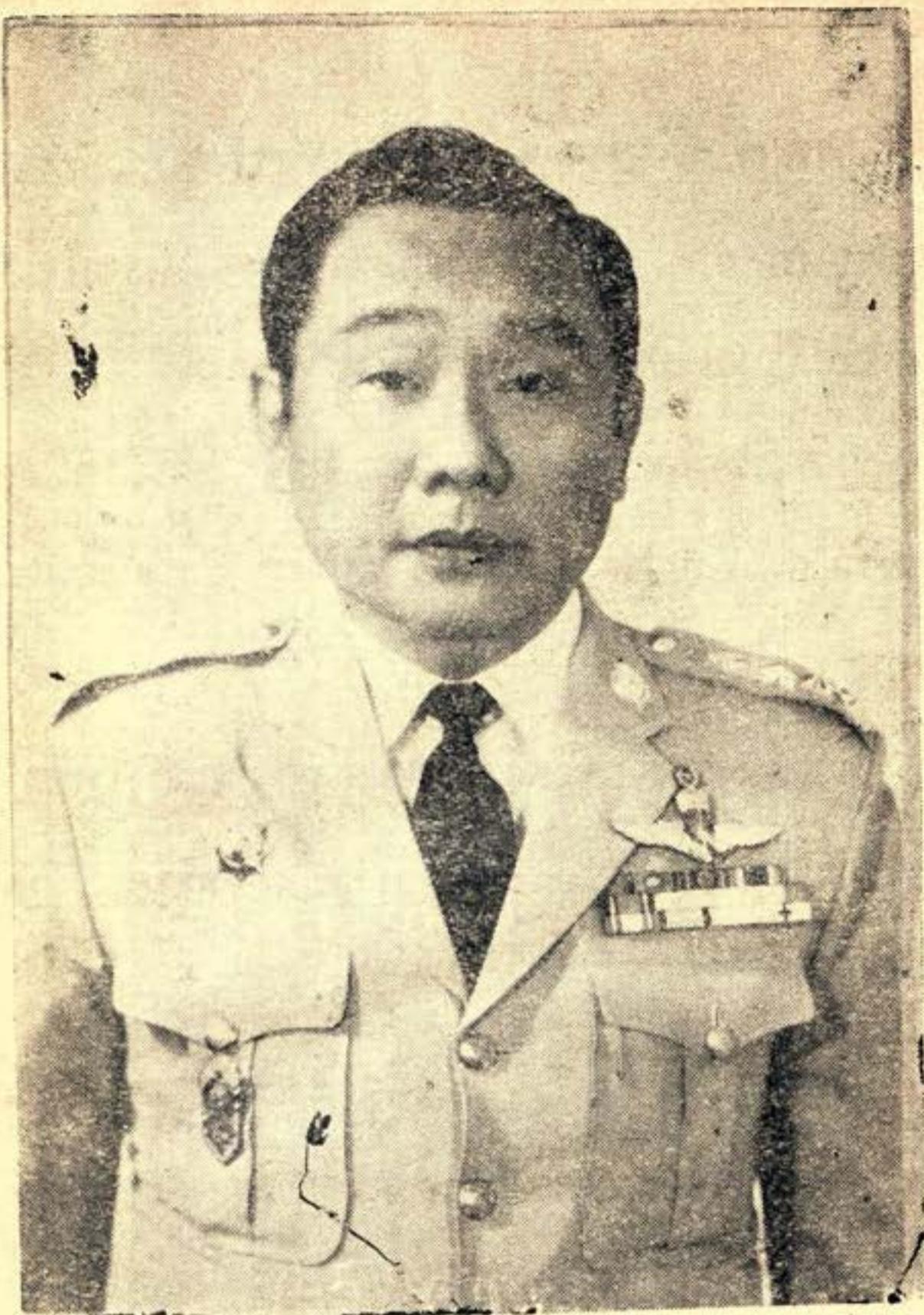
กับนครลำพูน เป็นวัฒนธรรมและประเพณีอันหนึ่ง ที่ชาว

นครเชียงใหม่จะต้องรำลึกถึงชานครลำพูนในด้านความรำลึกถึง  
ซึ่งกันและกันในยามสุข - ยามทุกข์ไม่เคยทอดทิ้งกัน

จึงในวาระดีดี ที่หนังสือ “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่”

ได้ออกมาสู่บรรณโลกนี้ เรายังรำลึกถึงนครลำพูนก่อนอื่น และ  
เพื่อเป็นอนุสรณ์ถึง ท่านผู้ว่าราชการศักดิ์ ไก่ไชยภานห์  
และ คุณสุดสาท ไก่ไชยภานห์ ภาริยาของท่าน ซึ่งกำลัง<sup>หุ่น</sup>  
ทุ่มชีวิตจิตใจมุ่งหน้าพัฒนาและสร้างสรรค์ นครลำพูนให้วัฒนา<sup>หุ่น</sup>  
การก้าวหน้า ร่วมกับ คุณหญิงเจ้าพงษ์แก้ว ณ ลำพูน ตลอด  
จนร่วมมือกับ ข้าราชการทุก ๆ ฝ่ายพร้อมกับ ส.ส. จังหวัด-  
ลำพูน ตลอดพ่อค้าคนบที่ในจังหวัดลำพูน

ตลอดเวลาที่ท่านมาอยู่ใน นครลำพูน ในช่วงเวลาเล็กน้อยก็  
จริง กิจการงานในด้านต่าง ๆ ซึ่งนำมาแห่งความเจริญ กำลัง<sup>หุ่น</sup>  
ก้าวและรุ่นหน้าไปในทางดีแบบทุก ๆ กรณี ถึงไม่คิดว่าเกิด<sup>หุ่น</sup>  
ขึ้น ท่านก็พยายามขัดขวางเบื้องหน้าไป จึงขอเรียนพิเคราะห์  
ใจมาในโอกาสหนึ่ง



พล.ต.ท. สุรจิตร์ บันยารชุน

ผู้บัญชาการตำรวจนครบาล ๓

(ประจำนกรลำปาง)

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริyea เชียงใหม่

พ.ต.ท. สุรจิตร์ บันยารชุน เป็นบุตรชายของ  
มหาอุ่นมาศ ไก่ พระยาตรังคภูมภิบาล (เจ้มบันยารชุน)  
สมุหเทศบาลบ้านหนองบัว ครุฑ์สุกท้าย  
ชีวิตเริ่มต้นขึ้นของท่านผู้นี้อยู่ในวงการศึกษาของกรมตำรวจนคร  
เป็นที่รักใคร่ของบรรดาลูกศิษย์ลูกหาทั่วไป ที่ท่านได้เคยอบรม  
ส่งสอนมา

ท่านเป็นคนเก็บตัวเงียบ ๆ และทำงานอย่างใจเย็น ๆ ไม่  
ชอบใช้อ่านราชศัพท์ เพราะเคยมีชีวิตเป็นครุਮาก่อน แต่อย่าง  
ไรก็ตามเราหวังว่า

“ในปี พ.ศ. ๒๕๒๙ นับวุ่นราเรื่องโจรผู้ร้ายและภัยท่าง ๆ  
ที่จะมาสู่ประชาชนในภาคพายัพคงจะเบาบางลง เพราะผู้มีของ  
ท่านเป็นแม่นมั่น” เรา มีความหวังไว้อย่างนี้



■ พ.ต.อ. สุพรรณ ปองทอง ■  
อดีตผู้กำกับการตำรวจนครเชียงใหม่  
รองผู้บังคับการตำรวจนครเชียงใหม่

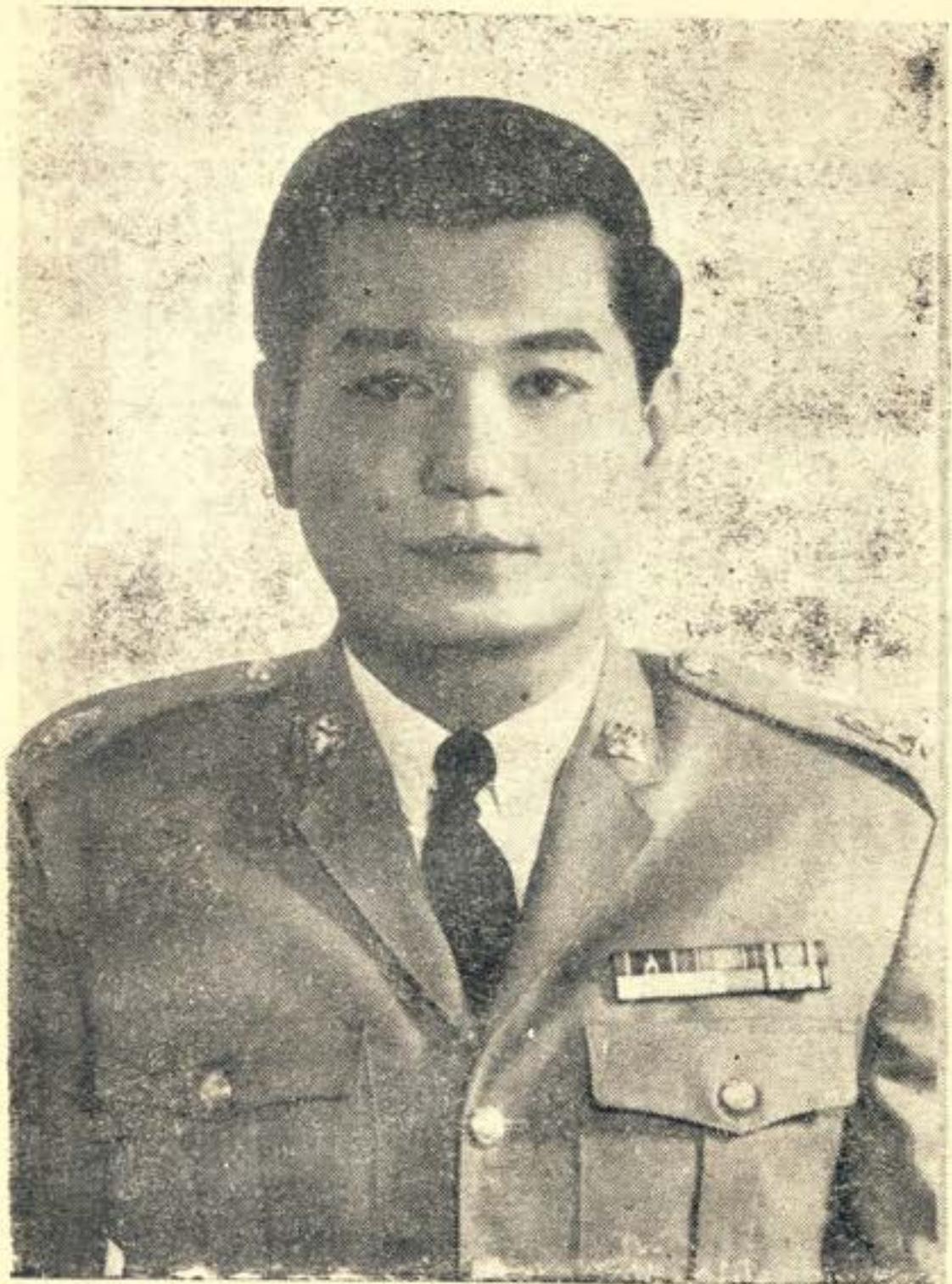
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ตลอดชีวิตที่ท่านผู้นี้ ได้ดำรงตำแหน่งเป็นนายรือส  
ตำรวจตรี ถึง พ้นตำรวจเอก

ได้บำเพ็ญกรณีย์กิจ เป็นมิตรแก่ประชาชน ตลอดเวลา  
และอยู่ราชการของเข้า....เป็นสิ่งที่เราจะหลีกเลี่ยงไม่ได....และขอ  
รำลึกถึงคุณงามความดีของเข้าเสียมิได้ ที่มีต่อสังคมของนครเชียง  
ใหม่บ้านของเรา

นอกจากนี้จากการเป็นตำรวจนี้ เก่งในทางปราบปรามและ  
ยังเป็น นักการทุตทุดเยี่ยม สามารถแก้ไขวิกฤติการณ์ที่เกิดขึ้น  
อย่างรุนแรงให้สงบลงได้หลายกรณี ที่ไม่เกิดอะไรรุนแรงขึ้น  
จนเป็นข่าวใหญ่ได้ นี้เป็นความสามารถทันท่วง ที่มีกับทัวร์  
ท่านผู้นี้

เราจึงขออวยพื้นที่เกียรติคุณงามความดีของเข้า ไว้ในโอกาส  
ที่หนังสือ “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” ได้ออกมาสู่บรรณโลกนี้  
โอกาสหนึ่งด้วย เพื่อรำลึกถึงเข้า....จากบ้านจุนจะเป็นอดีตไปในว  
ข้างหน้า



□ พ.ต.อ. สจจะ กระແສເວສ □

ผู้กำกับการตำรวจนครเชียงใหม่

ท่านผู้นักลับมา พร้อมกับฤกษ์ดีของหนังสือ “ผู้บุกเบิก  
แห่งเชียงใหม่” ได้ออกมาสู่บรรณโลกของวงการหนังสือใน  
การเชียงใหม่ แบ่งให้เป็นปัจจุบันอย่างส่วนใหญ่ที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิติchega เชียงใหม่

ซึ่งเราจะถือได้ว่า การกลับมาดำรงตำแหน่งผู้กำกับการ  
ราชเชียงใหม่ในครั้งนี้ เข้าจะเป็นผู้พัฒนาภารกิจการสำรวจเชียงใหม่  
ซึ่งต้องยื่นแล้วในสมัย พ.ศ.๑๘๖๐ สุพรรณ ปองทอง ดำรงตำแหน่ง  
กำกับการให้ถึงขึ้นไปอีก

และประชานพากันห่วงว่า พ.ศ.๑๘๖๐ สืบจะ กระแส  
ผู้คนจะทุ่มเทชีวิตจิตใจแก่บัญชาทางด้านโจร-ผู้ร้าย ช่วยแก้ไข  
หารือปักเรื่องท้องของประชาชนที่กำลังเดือดร้อน ทำให้คาก  
กลายเป็นคนร้ายไปได้ ตลาดจนบัญชาต่างๆ ที่ทำการจะต้อง<sup>๔</sup>  
บทบาทแก้ไขร่วมกับทางคณะกรรมการจังหวัดเชียงใหม่ ซึ่งก้า  
ผจญบัญชาอยู่ในขณะนี้

และคาดว่า เนื่องจากการณ์ต่างๆ คงจะถือขึ้นในการกลับมาน  
เชียงใหม่ของเขามาในครั้งนี้ ... แสดงว่าทางกรรมการสำรวจได้เชื่อมต่อ  
เป็นอย่างดีว่าเข้าจะทำประโยชน์สุขให้แก่ชนชาวนครเชียงใหม่  
เราขอวยพร....



■ ปราณี ศิริธร ณพทัลุง ■  
ขอกราบขอบพระคุณทุกท่านที่ได้กรุณา

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

ขอประทานกราบเรียนท่านที่การพอย่างสูง

ด้วยใจจริงแล้วกระผมอยากจะมากราบขอบคุณ ท่าน  
ทุกๆ คนให้ถึงบ้าน แต่ไม่สามารถจะมาได้ให้ทั่วถึง จึงขอถือโอกาสสอนเป็นมงคลนี้ของบ้านบุญบันทึก “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” มาแทนคำว่ากระผมในโอกาสนี้ด้วยขอรับกระผม....

เมื่อ ๑๗ บีก่อน พ.ศ. ๒๕๐๗ ได้ค้นคว้ารวบรวมเขียน  
“เพชรลานนา” สำเร็จไปแล้วครั้งหนึ่ง และในปี พ.ศ. ๒๕๒๔  
ได้รวบรวมเรื่องของ “ผู้บุกเบิกเชียงใหม่” ซึ่งสร้างคุณงามความดีไว้ให้แก่บ้านเมืองของเราอีกครั้งหนึ่ง เอาไว้ประดับ “นครเชียงใหม่” และภาคพายัพของเรา

จึงขอฝากความรักเมตตาท่องท่านมาในโอกาสนี้ด้วย ขอได้รับความขอบคุณอย่างสูง

ด้วยความนับถืออย่างจริงใจ

ปราณี ศิริธร ณ พักลุง

บ้านประชาปราณี ๙๙ ซอยศิริธร ๒ ถนนมิลินทรัตน์ ต. ศรีภูมิ  
นครเชียงใหม่

๒๐ มีนาคม ๒๕๒๓



△ ผู้ช่วยงาน “ผู้บุก  
เบิกแห่งเชียงใหม่” △  
△ เสาอากาศติดกุล △  
เป็นนักหนังสือพิมพ์  
นักสังคมสงเคราะห์ นัก  
ธุรกิจ คหบดีคนหนึ่ง  
ของนครเชียงใหม่ เป็น

กิจย์เก่า รร.มงฟอร์ตวิทยาลัยเชียงใหม่ — เคยดำรงตำแหน่งเลขา  
สือชาวนบ้านเชียงใหม่รุ่นสวนดอก ๑ เป็นกรรมการสมาคมนั้นร่วม  
พิมพ์ภาคเหนือแห่งประเทศไทยหลายสมัย เป็นผู้เริ่มก่อตั้งสมาคม  
ฯ.ช.แห่งเชียงใหม่ร่วมกับ ชาญ ศิริโตรส และ วรกร  
กันตรานนท์, พงษ์ สุภาสวิท

เขาเป็นผู้เริ่มความคิดถึง ชุมชนส่วนมวลชน เป็นคน  
งานแรก และได้มีผู้รับช่วงงานต่อไป เข้าเป็นคนที่มองเห็นความ  
สำคัญของผู้อื่นเหมือนทุกอย่างตน และเรียกร้องกู้ภัยจากโภนหา  
ความเป็นธรรมให้สังคมของมวลชน ผู้ที่มีได้รับความเป็นธรรม

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

อาทิเช่นวิเริ่มก่อตั้ง ชัมรมมวยอาชีพเชียงใหม่ วิเริ่มทำหน้าที่พิมพ์ปักษ์มันระยับฉะบับแรกในเชียงใหม่ ร่วมกับ อุทัย โอล พันธุ์ ซึ่งหนังสือพิมพ์ “ชาวเหนือ” ก็พำเพียรคนนี้ผลงานของเขานหลายอย่างที่เขาริเริ่ม ได้มีผู้นิยมชม และนำไปใช้ในสมอสรและสังคมต่างๆ อย่างมากมาย ในปัจจุบัน เสวก กิตติกุล เป็นผู้ดำเนินงานและแรงใจให้ ปราณี ศรีผู้เขียนเรื่อง “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” ซึ่ง เสวก กิตติกุล เป็นบุราจารย์วิชาการหนังสือพิมพ์คนแรกให้ แก่เขา ทำให้เขา สืบสานผ่านพ้นไปโดยดี บัดซึ่งเป็น เสวก กิตติกุล เข้า คำว่า แห่งเบ็น ผู้อำนวยการกุญชรธุรกิจ เกี่ยวกับกิจการ โรงเรียน และ เดอะทวนคาเพ่...ขอบคุณครับ



● ภาพนี้เป็นไฟล์คิจที่ลือกสำเนาที่จัดเก็บโดยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ  
อคติเอกอักราชทูตให้สัญญาตัวเองว่า “จะไม่รับใช้” ให้ก่อเรื่องว่า “ปราษีเลิกเล่นการเมือง  
เฉพาะทำดีมากแล้ว คุณควรเขียนประวัติศาสตร์ล้านนาให้ดีกว่าจะได้ประโยชน์แก่ชาวเหนือของเรา”

# อดีตผลตรีเจ้าราชบุตร เขียงใหม่ได้ประหนานกรุณาให้เรงใจ สร้างความดีให้แก่สังคมนครเขียงใหม่



● เจ้านายทรงพระวิพันธุ์ ณ เชียงใหม่ ● ได้เลี้งเห็นความตั้งใจจริงของ ปราณี ศิริชร ซึ่งมุ่งหน้าจะทำประโยชน์แก่ชาวราษฎรชนทุกๆ ด้าน เพื่อประโยชน์ สุขของประชาชนชาวนครเชียงใหม่ จึงได้ประทานกรุณางานบันทึกให้ ปราณี ศิริชร ว่า

“ขออวยพรให้คุณ ปราณี ศิริชร ผู้มุ่งหน้าจะทำประโยชน์ให้แก่ชาวเชียงใหม่ จงประสบความสำเร็จทุกประการ。”

ระวีพันธุ์

๑ พฤศจิกายน พ.ศ. ๒๕๙๑

## คำແດลงຂອງສໍານັກພິມພົມ

ໃນບຽດນັກປະວັດສາສຕ່ຣ໌ “ລານນາໄທ” ທີ່ມີຜລ  
ງານເພຍແພຣເບີນທີ່ອນຮັບກັນໃນໜຸ້ມຸ້ຜູ້ສູນໄຈ ແລະນັກວິຊາການນັ້ນ  
ນອກຈາກຫ່ານສາສຕຣາຈາກຍົກສຸກິຈ ນິມມານເໝີນທໍ ແລະອາຈາຍໆໄກ  
ຄຣີ ນິມມານເໝີນທໍ ອາຈາຍໆຊຸ່ນ ດຣ ບາງໜ້າງ (ລພບຸຮີ), ຄຸ້ມ  
ສົງວນ ໂຊືສຸຂ່ວັດນໍ ແລະກີ່ຍັງນີ້ ຄຸ້ມປຣາມ໌ ສີຣີຫຣ ດຣ ພັກລຸງ  
ເຈົ້າຂອງສາຣຄຕີປະວັດສາສຕ່ຣ໌ລານນາ “ເພື່ອລານນາ” ທີ່ມີຜລງານ  
ຄັ້ນຄວ້າສາຣຄຕີໆສົ່ງປະວັດທີ່ບຸ່ຄຄລສໍາຄັ້ນຂອງລານນາຫລາຍຮ້ອຍເວັງອູ່  
ອ່າງສົມ່າເສນອ

ຂ້າພເຈົ້າຫວັງວ່າ “ຜູ້ບຸກເບີກແຫ່ງເຊີຍໃໝ່” ຂອງ ຄຸ້ມປຣາມ໌  
ສີຣີຫຣ ດຣ ພັກລຸງ ຈະເປັນທີ່ພອໃຈຂອງນັກສຶກສາແລະຜູ້ສູນໄຈໃນຫຼິກ  
ແລະການຕ່ອສູ້ຂອງບຸ່ຄຄລໃນສຸກຸລຕ່າງໆ ຂອງເຊີຍໃໝ່ໃນອົກົດ  
ແລະຫວັງໃຈວ່າຄອງຈະໄດ້ຮັບການກ້ອນຮັບອ່າງອຸ່ນຫນາຝາກົງຈາກ  
ໜ້າເຊີຍໃໝ່ເປັນອ່າງຍິ່ງ ເພຣະຈະຫາວ່ານແລະຮວບຮວມເປັນເລັ່ນ  
ແປລງໃຫ້ເປັນໄຟລົດິຈີທັລຈາກສໍາເນາທີ່ຈັດເກີບໂດຍ  
ໂຫລສມຸດແຫ່ງໜ້າຕີຣີໜັງຄລາກົງເຫັນ ເຊີຍໃໝ່

ได้มาก และผลประโยชน์จากหนังสือเล่นนี้ มีสาระประโยชน์  
คุ้มค่ามาก.

ด้วยการวะ

ธรรมนูญ เรื่องศิลป

สำนักพิมพ์เรื่องศิลป

๑๕ มีนาคม ๒๕๒๓

# สารบัญเรื่อง

|   |     |
|---|-----|
| 1 หลวงอนุสารสุนทร   | 1   |
| 2 หลวงโภนการพิจิตร  | 31  |
| 3 เจ้าสัวชูโถสถาพันธ์   | 47  |
| 4 เจ้าราชภากินัย (น้อยเมืองชน)  | 75  |
| 5 นายห้างตันง้วนชุนห์   | 95  |
| 6 แม่นายคำใส ศักดิ์าทร  | 113 |
| 7 สามนายวนิชแห่งพิมคร<br>(นายไชเจียนบัญญากานนท์, นายร่ว ศักดิ์าทร<br>และนายสงวน ลีรพันธุ์)      | 137 |
| 8 รัชกาลที่ 7 กับพ่อค้าน จันเชียงใหม่   | 157 |
| 9 ต้นสกุล “ชินวัตร” แห่งนครเชียงใหม่  | 169 |
| 10 โสภณ รักรามภูรี นายอ่ำเกอยยอดพัฒนา และ <sup>ก</sup> พตท. สมชัย พานิชกุล นายตั่มราชสุภาพบุรุษ | 263 |
| 11 บรรจบลงจรุญผู้บุกเบิก นสพ. ไทยนิสส์  | 253 |

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



แรงใจดลให้สร้างสรรค์คิจงามไว้ในนครเชียงใหม่ - เสียสละต่อสีเทือประชาชนผู้ยากไร้ ● พลตรีเจ้าราชบุตร (วงศ์ตะวัน ณ เชียงใหม่) ประธานของสกล “ณ เชียงใหม่” ได้ประทานบันทึกให้แก่ “ปราษี ศิริธรรม” ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” ว่า “ปราษี ศิริธรรม เป็นเด็กดีกำประโยชน์ให้แก่นครเชียงใหม่” • พฤศจิกายน ๒๕๖๐



## นายบจร โронวิภาต อธิบดีผู้พิพากษาศาลภาค ๕

ได้ประทานกรุณาวิจารณ์ “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” ซึ่งได้  
กำเนิดออกมายในยุคสมัยของท่าน ซึ่งได้มาร่วมต่อสู้และช่วยเหลือ<sup>๑</sup> ให้  
ผู้พิพากษาศาลมีความสำเร็จในวันนี้ นับเป็นภารกิจที่สำคัญยิ่ง บ  
พศ. ๒๕๓๐

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

# ท่านอธิบดีพุพากษาภาค ๕ วิจารณ์หนังสือ “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่”

คุณปราณี ศิริชร ได้ส่งหนังสือเรื่อง “ผู้บุกเบิกแห่งเชียงใหม่” มาให้อ่านและขอให้วิจารณ์ ข้าพเจ้าเห็นว่า หนังสือนี้เป็นเกียรติประวัติของบุคคลซึ่งผลงานของเขามาแม้จะเป็นเพียงวิัฒนาการส่วนบุคคล แต่ก็มีส่วนช่วยให้สังคมหรือชุมชนนั้นๆ เจริญเติบโตขึ้น นับว่าเป็นคุณงามความดีส่วนหนึ่ง

จากการสร้างคุณงามความดีนี้ไม่ว่าจะเพื่อส่วนตัว หรือ ส่วนรวมย่อมไม่สูญหาย อย่างน้อยก็ยังมีคนอย่าง คุณปราณี ศิริชร รำลึกถึงเผยแพร่ให้หมู่ผู้อ่านตลอดทั่งบุตรหลานผู้สืบทกุล ให้ทราบไว้เป็นอนุสรณ์ หวังว่าหนังสือนี้คงยังประโยชน์ ให้แก่ ผู้อ่านบ้างไม่นักกันอ้าย

ขจร โронวิภาต  
อธิบดีพุพากษาภาค ๕  
๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๗



หลวงอนุสารสุนทร (สุนธิ)

ต้นสกุล “ชัย” เป็นเพื่อตัวหนึ่งหนึ่งที่สำคัญของ  
เชียงใหม่ หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชา เชียงใหม่



แม่นางกินช้อ “ชุติมา” นิมนานาเหนี่ยนท์

บุตรีคนไขปู่ของหลวงอนุสรณ์สุนทร พี่เป็นหลักใหญ่  
ห้างอนุสรณ์สุนทร

- △ เร่องของห้างหุ้นส่วนอนุสารท่านยังไม่รู้จัก!
  - △ บิวตี้แล็บจะบีบอง
- 
- △ หลวงอนุสารสุนทร  
(สุนอช ชัยปั่งเสิง)
  - △ ตนตระกูล “ชุติมา” แห่งนคร  
เชียงใหม่
- 
- △ หลวงอนุสารสุนทร ผู้มีอนุสรณ์อยู่ทุกมุมเมือง
  - △ เพราความช้อสัคย์สุจิต-เป็นคนเห็นอกเห็นใจคนจน ใจบุญ
- 
- ศุนทาน-และกล่าวความจน-จึงทำให้ท่านประஸบความสำเร็จ
- 
- △ หลวงอนุสารสุนทร เจ้าของคติพจน์ “ช้อสัคย์และขยันขัน  
แข็ง” เจ้าของสมญานามว่า “พ่อค้าสารพักษ่าง” คงบดีผู้มีถาวร  
วัสดุสถานก่อสร้าง ในวัด-ในโรงพยาบาล โรงเรียน ได้  
บรรดาศักดิ์ เพราะเกียรติคุณของความคิงาม โปรดศึกตามเรื่อง  
ของท่านมีทั้งหมดเป็นไฟล์ซึ่งจะนำเสนอที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

เร่องราวของคุณหลวงอนุสารสุนทร (สุนธ) คุณ  
ของอาจารย์ไกรศรี นิมนานเหมินท์ อาจารย์ประวัติศาสตร์ฯ  
ล้านนาไทยนักค้นคว้าโบราณคดีของภาคพายัพ ผู้เป็นหลาน  
ของคุณหลวงอนุสารสุนทร ท่านได้ให้ความเจ้มกระจ่าง เกี่ย  
กับชีวิตการต่อสู้ และความเป็นมาของชาติธรรมกุล ของบรรพบุร  
และบรรพสตรีของหลวงอนุสารสุนทรในชั้นแรก และเราได้  
คำสืบเสาะมาเพิ่มเติมอีกมากมายหลายเรื่อง เพื่อให้สมบูรณ์แล  
วันนี้

### △ ความเป็นมาของพวงสกุล “ชุตินา” และของหลวงอนุสารสุนทร (สุนธ)

หลวงอนุสารสุนทร(สุนธ) เป็นคนบุดดะระดับมหาเศรษฐี  
คนหนึ่งของจังหวัดเชียงใหม่ เป็นบุคคลสำคัญคนหนึ่งของเมือง  
เชียงใหม่คนหนึ่ง ที่มีชื่อเสียงโด่งดังในด้านที่เป็นที่เคารพและ  
สรรเสริญของบุคคลทั่วๆไป ในจังหวัดเชียงใหม่และใกล้เคียง  
ในด้านพุทธศาสนา - ในด้านพ่อค้าพาณิช และในกลุ่มของข้าราชการ  
 เพราะหลวงอนุสารสุนทรเป็นกรรมการพิเศษของจังหวัด  
 เชียงใหม่คนหนึ่ง ซึ่งของหลวงอนุสารสุนทรเป็นที่เคารพยกย่อง  
 และนับถือของมหาชนทั่วโลกทั่วไป เพราะการเสียสละด้วย

การบริจากสารานะกุล ทำนุบำรุงพระพุทธศาสนา และการศึกษาให้แก่บ้านเกิดเมืองนอนของตน และการทําคุณงามความดี ไม่มากพร้อมกับวางแผนร้างหลักฐานฐานะให้เป็นปึกแผ่นแก่บุตรหลานในสกุล “ชุตินา” และ นิมนานเหมินท์ให้สร้างแต่ความดี

ผู้เป็นบุตร  
บรรดาบุตร หลาน ของหลวง อนุสารสนธิ

พยายามได้สร้างสรร สารานะ ประโภชน์ ไว้เป็นสิ่งที่ ประทับ ใจแก่ชาวนครเชียงใหม่ หงหงส์ อย่างมหภาค ให้แก่ประชาชน ในمناط พยายพภาคเหนือของเรารอย่างมหภาค เช่นกรรณี ท่อสูญและเรียกร้องขอให้รัฐบาลจัดตั้ง มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จนสำเร็จ ตลอดจนเป็นแรงสมองแรงความคิดนานนานับประการ สร้าง “พุทธสถาน” เป็นศูนย์กลางของชุมชน ได้สำเร็จลุล่วงไปโดยดี และมีกรณี ก้าวอันอึกมหภาค ที่บุคคลในสกุล “ชุตินา” และ “นิมนานเหมินท์” ได้สร้างขึ้นในนครเชียงใหม่ ณ บรรณกิจพแห่งกรุงศรีฯ ปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

△ บรรพสตรีของ “ชุตินา” มาจากพวกสกุลแซ่บ  
พระเจ้าตากสินมหาราช

หลวงอนุสารสุนทร (สุนธ) ผู้ที่เป็นเจ้าของช่วงเวลา  
อยู่ณ บัดนี้ มาจากของท่านคือ แม่นายแวนน์เป็นบุตรี ขอ  
เดาแก่ซ้อ แซ่เต้ และ คุณยายหงษ์ ซึ่งท่านหงษ์ผู้นี้เป็น  
ชาวจังหวัดธนบุรี นั่นว่าเป็นหลานจีน บรรพชนผ้ายมาจากการ  
หลวงอนุสารสุนทรนั้นได้เกิดในสกุล “แซ่เต้” ซึ่งถือกันว่า  
เป็นพระญาติวงศ์ของบิดาของพระเจ้าตาก คือ นายอากรไหห้อ<sup>๔</sup>  
แซ่เต้ ซึ่งเป็นนายอากรบ่อนเบย มีบรรดาศักดิ์ชั้นประทว  
เป็น ขุนพัฒน์ และมารดาของพระเจ้าตากสินมหาราชซึ่งคุณนา<sup>๕</sup>  
นกเอียงเป็นคนไทยในกรุงศรีอยุธยา

และตามประวัติกล่าวกันสืบ ๆ มาว่า บรรดาพวกสู  
หลานจีนแซ่เต้ เชื้อสายพระญาติวงศ์ของพระเจ้าตากสินมหารา  
ช์ได้อพยพหลบหนีภัยทางการเมืองมุ่งหน้า ขึ้นทางเหนือสู่มณฑล  
พายัพ เป็นระยะทางหลายระยะทางกัน เพื่อความปลอดภัยใน  
การเปลี่ยนแผ่นดินใหม่ เพราะเกรงว่าจะถูกใส่ความได้และเป็น  
อันตรายแก่ชีวิต

และในระยะได้เดียกันนี้เอง บรรดาคนจันทมีภารยา  
เป็นคนไทยแท้ และลูกครึ่งจีน ซึ่งเกรงภัยทางการเมืองจาก  
ชั้นราชการไทยในยุคนั้น ก็ได้ kabyle อยอพยพออกจากกรุงธนบุรี  
ไปพำนักอยู่ในบ้านท่าคินແคงอยุธยาบ้างและจังหวัดอื่น ๆ ทาง  
เหนือฯ ขึ้นมา เช่น ตระกูล นัม, ตระกูลโถ, ตระกูลอิง  
กระกุลฉัว ตระกุลภู่ ตระกุลทอง-ทัน-โต้ว และในตระกุลต่าง ๆ  
ซึ่งใช้นามสมัยราชโน้นและจนบดันว่าแซ่นนแซ่น ตามสัญญา-  
ลักษณ์ของผู้มีความเจริญในทางวัฒนธรรมแล้ว

ณ หมู่บ้านช่างม่องซองอยู่ติดกับบ้านกูช้าง สองบ้าน  
ตั้งกัล่วยู่ ในเขตของอำเภอเมืองลำพูน ได้มีครอบครัวของ  
นายพานิชชาวจีนซึ่งถือว่าเป็นชาวเมืองลำพูนไปแล้ว เพราะได้  
มาตั้งหลักฐานอยู่นานแล้ว

ในสมัยดังกล่าว ทรงกับสมัยที่ เจ้าไซดังก้าวศิลา  
โสภาคย์คุณ เป็นเจ้าผู้ครองนครลำพูน (พ.ศ. 2391 ถึง พ.ศ.  
2414) เป็นเจ้าผู้ครองถึง 24 ปี ทรงกับรัชสมัยพระจอม  
เกล้าเจ้ายู่หัวเป็นพระเจ้าแผ่นดิน และต่อมาเจ้าหลวงราชนิกิเรก  
รัตน์ไฟโรมน์เป็นเจ้าผู้ครองเมือง พ.ศ. 2414 ถึง พ.ศ. 2431  
รวม 17 ปี ทรงกับรัชสมัยของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้า  
เจ้ายู่หัวเป็นพระเจ้าแผ่นดิน แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

สมบัติคู่กันล้วนของนายพานิชย์ชาวจังหวัดนั่งในจำนวน  
หลายคน ที่ได้ถือกำเนิดในสกุล “แซ่เต้” ซึ่งเป็นผู้มีฐานะมั่น  
คงแล้ว เข้าผู้นั้นซือ เด้าแก่ซือ แซ่เต้ และมีภารรยาซือ  
คุณแม่แห่งนี้ ทั้งสองท่านนี้เป็นบุตรีสาวสวยอยู่คนหนึ่ง ซือ  
แม่นายเว่น ผู้นี้จะมีพื้นอองอีก ก็คือนามไม่ปรากฏ เพราะตามประวัติ  
ก็ไม่มี บรรดาลูกหลานได้บันทึกไว้

เข้าใจว่าเด้าแก่ซือคุณแม่แห่งนี้ แซ่เต้คงมีบุตรีสาวคน  
เดียวเท่านั้น ถ้าหากว่ามีมากกว่านี้แล้ว พากสกุล ชุติมา และ  
นิมนาน heminท คงจะกล่าวอ้างแล้วแต่เท่าที่ทราบก็มีซือ แม่-  
นายเว่นคนเดียวเท่านั้นจะมีซือเป็นสองพย่างคิว แวนแก้ว ก  
ไม่ใช่หรือ คำแวน ก็ไม่ใช่ ซือท่านว่า “แวน” เนียฯ แต่  
ผู้เขียนคิดว่าคงจะซือ “คำแวน” มากกว่าซือ “แวน” เนียฯ

นี่คือความเป็นมาและชีวประวัติสั้นๆ ของ แม่นายเว่น  
ผู้เกิดมาเป็น “คุณแม่” ของมหาเศรษฐีเชียงใหม่และเป็นคุณย่า  
ของ รัฐมนตรีและผู้แทนราชฎรจังหวัดเชียงใหม่หลายคน และ  
เป็นบรรพศักดิ์ของสกุลนักการเมืองของเชียงใหม่ สกุลของมหา-  
เศรษฐีเมืองเชียงใหม่

และในยุคเดียวกันนี้เอง ในรัชสมัยของ  
พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ขึ้นทรงราชย์สมบัติเป็น

จะเจ้าแผ่นดินของกรุงสยาม ณ ที่บ้านกู่ช้าง ซึ่งติดต่อกันบ้าน  
ทางฝั่งในยุคหน้ากี้ไม่ ชายหนุ่มชาวจีนยกคนหนึ่ง ซึ่งมีชื่อ<sup>๔</sup>  
ว่า นายต้อย แซ่นว์ ผู้เป็นชาวจีนแท้ ภูมิลำเนาเดิมคือ<sup>๕</sup>  
งานทัวเก อำเภอเท่งไช จังหวัดชัวเตา ประเทศไทย<sup>๖</sup>  
(สาธารณรัฐประชาชนจีนในปัจจุบันนี้)

นายต้อย แซ่นว์ เป็นพ่อค้าหนุ่มที่เป็นโสด ได้มีความ<sup>๗</sup>  
อุตสาหะวิริยะเป็นพิเศษ เพราะมุ่งมั่นที่จะสร้างตนเองให้มีความ<sup>๘</sup>  
ร่ำรวยน้ำให้จงได้ และก็ได้ตั้งร้านค้าขายจานน้ำยของเบ็ดเตล็ดที่<sup>๙</sup>  
จำเป็นต่อการครองชีพ อันประชาชนต้องกินต้องใช้อยู่ทุกเมื่อ<sup>๑๐</sup>  
เชื่อวัน อีกไม่นานนักก็ถึงทัวไก แต่เป็นบุกแห่นตามลำดับ<sup>๑๑</sup>  
พร้อมกับมีฐานะมั่นคง เป็นผู้มีฐานะและความประพฤติคิดคนหนึ่ง<sup>๑๒</sup>  
ในระยะเวกบ้านนั้น และก็เพราะความเป็นผู้มีประพฤติคิดนี้เอง<sup>๑๓</sup>  
ประกอบทั้งเป็นคนขยันหม่นเพียรนานะพยายาม พากผู้ให้ช่วย<sup>๑๔</sup>  
จีนในระยะเวกบ้านเดียวกัน จึงได้แนะนำให้ไปสู่ขอแม่นายคำว่า  
บุตรสาวของเด้าเก่าซ้อกับคุณแม่แหงซ์มาเป็นคู่ชีวิตริภารยา<sup>๑๕</sup>  
ในที่สุดนายต้อย แซ่นว์ กับแม่นายคำแวนหอร์อแวน<sup>๑๖</sup>  
ได้ได้กระทำการสมรสกันตามขอนบธรรมเนียม ประเพณีจีนและไทย<sup>๑๗</sup>  
ตามแบบของเด้าเก่าซ้อและคุณแม่แหงซ์ ต่อมาก็อีกไม่นานนัก<sup>๑๘</sup>  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย<sup>๑๙</sup>  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

นายท้อยกับแม่นายแวนก์ได้ให้กำเนิด บุตรคนหัวบี๊อกมาสู่โลกนี้ ตรงกับ พ.ศ. 2396 (ตามคำบอกเล่าของ คุณทองใบ นิมนาน-เหมินท์ น้องชายคนเล็กของ รัฐมนตรีสุกิจ นิมนานเหมินท์)

เด็กผู้หญิงบุตรคนหัวบี๊ของนายท้อยกับแม่นายแวน ชุติมา คนนี้เองคือ คุณย่าของท่านรัฐมนตรีสุกิจ นิมนานเหมินท์ และ คุณย่าของอาจารย์ไกรศรี นิมนานเหมินท์ เมื่อเด็กผู้หญิงเกิบโถ ขึ้น บิดามารดาได้ทึ่งชื่อว่า “จันทน์” แม่นายจันทน์ ผู้เป็นพี่สาวคนโภของหลวงอนุสารสนธิ และเป็นบรรพสตรีที่เป็นตนสกุล “นิมนานเหมินท์” ในปัจจุบันนี้เอง หาใช่ไครที่ไหนไม่

จึงกล่าวได้ว่า บรรพสตรีของสกุล นิมนานเหมินท์ นี้ไปจากสกุล “ชุติมา” นั้นเองดังเราจะได้เล่าต่อไป  
นายท้อยกับแม่นายแวน ชุติมา ได้มีบุตรชายหญิง มีดังนี้คือ

- 1) แม่นายจันทน์ ชุติมา ได้สมรสกับ นายมาอี้-นิมนานเหมินท์ เป็นบิดาของบุตรชายหญิงอีกหลายคนดังจะกล่าวต่อไปในเรื่องสกุล “นิมนานเหมินท์” แต่ที่เกี่ยวพันที่เป็นผู้ให้กำเนิดคนสำคัญสองคนคือ นายหยี นิมนานเหมินท์ บุตรชายคนที่ 6 ท่านผู้นี้คือเป็นบิดาของ ศาสตราจารย์ สุกิจ

นิมนานเหมินท์ รองนายกรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ  
และเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา และ เอกอัครราชทูตอินเดีย  
และบุตรชายคนที่ 7 ของนายก นิมนานเหมินท์ สมรสกับ  
แม่นายกิมช้อ ชุติมา บุตรีของหลวงอนุสารสุนทรน้องชายของ  
แม่นายจันทน์ ซึ่งมีภรรยาเป็น “คุณนา” ของนายก นิมนานเหมินท์  
นี้เองหาใช่ครอื่นไม่ ซึ่งเป็นบิดาของอาจารย์ไกรศรี นิมนาน-  
เหมินท์ และท่านนายกเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่ เรื่อง  
นิมนานเหมินท์และบุคคลสำคัญอีกหลายคน

- 2) นายสุนกุ ชุติมา บุตรชายคนที่ 2 ของนายด้วย  
แม่นายแวน มีบุตรชายหญิงคือ 1) แม่หลวงชุติมา 2) นายหน่อ  
ชุติมา 3) นายกิม ชุติมา 4) นายແຄງ ชุติมา 5) นายເລັ້ງ ชุติมา  
(นายหน่อ ชุติมาเป็นบิดาของคุณครูสันเชา ชุติมา และนาย  
สุนเทา ชุติมาบิดาของนายทวี ชุติมา และนายดิเรก ชุติมา)
- 3) นายสุนชง ชุติมา บุตรชายคนที่ 4 ของนายด้วย  
แม่นายแวน ได้สมรสกับแม่คำนุสญาติสนิทกับนายวนิช ทันภayan  
(เต้าแก่หมาขาว) บิดาคุณนายกิมวงวรรณนายชู โอสถาพันธุ'  
นายสุนชง ชุติมาเป็นบิดาของ นายสุวิชช พันธ์เศรษฐ อดีต  
ส.ส. เชียงใหม่ 5 สมัย และอดีตกรรัฐมนตรี 2 สมัย และ  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากาภิเษก เชียงใหม่

นายทองดี อิศราชีวิน ส.ส. เชียงใหม่ 5 สมัย นายสุนหง—  
ชุติมา เป็นบิชาของแม่นายทองสุข “ชุติมา” ทันติพงค์ มารดา  
ของ นายไกรสร ทันติพงค์ อคีตก ส.ส เชียงใหม่ 6 สมัย และ  
อคีตรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรสหกรณ์ และบุตรชาย  
ของท่านคนใหญ่คือ นายไหล่แม ชุติมา ซึ่งยังมีชีวิตอยู่ จะได้  
บรรยายเรื่องราวของสายสืบสกุลของนายสุนหง ชุติมา ท่อไป

4) หลวงอนุสารสุนทร นามเดิมชื่อ สุนธี เป็นบุตร  
ชายคนที่ 4 ของ นายต้อยแม่นายแวน ชุติมา ท่านผู้นี้ได้สมรส  
กับ คุณนายคำเที่ยง บุรี มีบุตรชายหนึ่งคือ 1) แม่นายกิมซ้อ  
ชุติมา สมรสกับนายกิ นิมานเหมินท์ บุตรชายของคุณบ้าจันทัน  
พี่สาวคนใหญ่ของบิชา

2) นายแพทย์ยงค์ ชุติมา นายแพทย์ใหญ่ของ  
กระทรวงสาธารณสุข

และหลวงอนุสารสุนทร (สุนธี ชุติมา) กับแม่นาง—  
โโนชาได้มีบุตรชายหนึ่งมีนามคั่งต่อไปนี้คือ

1) นายสังค์ ชุติมา (บรรจงคิลป) 2) นายเชื้อ ชุติมา  
(อนุสารสุนทร) 3) น.ส. กรองทอง ชุติมา 4) นายวิพัฒน์—  
ชุติมา 5) นายชัชวาลย์ ชุติมา ส.ส. จังหวัดเชียงใหม่ และมี  
หลานที่มีชื่อเสียงในวงการต่างๆ อีกหลายคนคั่งกัน

5) แม่นายบุญปั้น ชุติมา บุตรีคนที่ 5 ของนายท้อย  
เม่นายแวน ชุติมา น้องสาวคนสุดท้องของหลวงอนุสารสุนทร  
เป็นบุตรหญิงคือ 1) แม่นายแดง 2) นายศรีเรียง ตนะพงษ์  
3) แม่นายหล้า ศักดิ์าทร สมรสกับนายรัว ศักดิ์าทร เป็นมารดา<sup>ล้วน</sup>  
ของนางนงนุช จินภาคิณป์ และนายณรงค์ ศักดิ์าทร แห่งบริษัท  
นิยมพาณิชย์

### △ คุณยายผู้นี้เห็นพ่อเอาอีเร็งมาเลียงก่อนหลวง- อนุสารสุนทรเกิด

หลวง อนุสารสุนทร ได้ถือกำเนิด ในเดือน พฤษภาคม  
พ.ศ. 2410 ทรงกับบีถะ ที่บ้านช่างม้อง อําเภอเมือง  
จังหวัดลำพูน เป็นบุตรชายคนที่ 4 ของนายท้อยแม่นายแวน  
ชุติมา และก่อนหน้านี้ได้มีพสาวคนแรกคือ นางสาวจันทน์  
ชุติมา ชื่ງภัยหลังได้สมรสกับ นายอ้อ นิมมานเหมินท์ และมีพี่  
ชายคือ นายสุ่นกุ้ง ชุติมา นายสุ่นยง ชุติมา

มีเรื่องเล่ากันว่า ก่อนหน้าที่หลวงอนุสารสุนทรจะได้ถือ  
กำเนิดอยู่ในบ้านนี้ คุณยายหงษ์มารดาของแม่นายแวน ได้  
มีนิ้วเขย่า ให้กับแม่นายแวน แม่นายแวน จึงได้รู้ว่า  
จะมีบุตรคนใหม่ เกิดขึ้น จึงได้ตั้งชื่อว่า อนุสารสุนทร

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

และในผู้ของคุณยายหงษ์ได้ถามนายท้อย ชุติมา บิชา  
ของหลวงอนุสารสุนทรว่า เอาเร็งตัวนี้มาทำอะไรไม่มีใคร  
เข้าเลียงกัน แต่นายท้อยกับตอบว่า

“เร็งตัวดี” ก็พอดีคุณยายหงษ์ ก็ตกใจที่น้ำใจ  
และในเวลาเรื่องขึ้น แม่เลียงแวนชุติมา ก็ได้ให้กำเนิด  
หลวงอนุสารสุนทร เมื่อเกิดออกจากลิมดาสู่โลกนั้นปรากฏว่า  
ลักษณะของ หลวงอนุสารสุนทรตอนเป็นเด็กๆ มีเนื้อหนังเหี่ยวຍ่น  
เหมือนคนชรา และมีลักษณะเหมือน นกเร็งเมื่อตามนิมิตรของ  
คุณยายหงษ์

คุณยายหงษ์จึงคิดว่า ทัตనนิมิตรผู้เห็นนกเร็งแก่  
หนังเหี่ยวຍ่นนั้น คงจะเป็นนิมิตรที่หลานชายคนนี้มาเกิดอย่าง  
แน่นอน คุณยายหงษ์พร้อมกับบิดามารดาและญาติจึงปรึกษาภกัน  
ตามนิมิตรผู้นั้น มาประมวลเข้าเพื่อให้เป็นมงคลนาม ตามความ  
เชื่อถือของคนสมัยนั้นให้ชื่อหลวงอนุสารสุนทรเป็นเช่นนี้ว่า สุนอ

แท่ชาวบ้านชอบเรียกและล้อเล่นหลวงอนุสารสุนทร เมื่อ  
เด็กๆ ทรงชื่อทำนองล้อเลียนว่า “อเร็งแก่” ตามนิมิตรผู้นั้นของ  
คุณยายหงษ์ สมัย พ.ศ. 2410 เป็นบทฟันอกไม่ถูกต้องตามถูก  
กาก การทำนาไม่ได้ผล ชาวบ้านชาวเมืองต้องทุกข์ยากลำบาก

มาก เรียกันตามภาษาสมัยโน้น ว่าข้าราชการแห่ง เป็นสมัย  
ที่เจ้าหลวงค่าราดิเรกรัตน์ไฟโรมน์ (ดาวเรือง ณ ลำพูน) ยัง  
มีชีวิตอยู่ และได้ดำรงตำแหน่งเจ้าผู้ครองนครลำพูน แต่จะเพาะ  
ที่บ้านของนายท้อยกับเม่นายเว่นไม่ได้มีความลำบากยากแค้นแต่  
อย่างใด เพราะได้มีฐานะคืออยู่แล้ว

### △ หลวงอนุสารไม่ได้อาไม้คำนบิดทอง △

เกี่ยวกับชีวิตหลวงอนุสารสุนทร (สุนชี ชุติมา) ได้  
มีผู้เข้าใจผิด เกี่ยวกับชีวประวัติของท่านในตอนวัยหนุ่ม บางคน  
เข้าใจว่า เป็นจีนมาจากนอกหรือมาจากเมืองจีนลำบากยากจน และ  
หางของขายมาก่อน แล้วจึงได้มั่งคั่งและร่ำรวยขึ้นภายหลัง และ  
ได้มีข่าวว่าอาไม้คำนที่หางของขายบิดทองคำไว้ สำหรับเรื่องนี้  
ได้สอบถามพวกเจ้านายเมืองเชียงใหม่ที่มีอายุมาก ๆ มา ก่อน และ  
บรรดาพ่อค้าวานิชห้างหล่ายในเชียงใหม่หลายคนด้วยกัน ปรากฏ  
กล่าวเป็นเสียงเดียวกันว่า หลวงอนุสารสุนทร (สุนชี ชุติมา)  
ไม่เคยค้าขายหางค่อนมาก่อน เพราะทางค้านบิดคำและนารถก็  
เป็นคนมีหลักทรัพย์มาก่อนแล้ว และคุณตาคุณยายก็เป็นคนหนึ่ง  
ซึ่งบ้านชั่งป้อง อําเภอเมืองลำพูน และเมื่อมาทางหลักฐานที่  
เชียงใหม่ ก็ได้มีจรัตน์ช่วยชี้แจงแล้วโดยได้ศึกษาข้อมูลมาอยู่กับ  
แหล่งให้เป็นผลลัพธ์จากสาเนาที่จดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

บิดาภัยหลัง ก็จะได้บรรยายให้ทราบต่อไป และบุคคลทั้งหลายที่สามารถทำมาค้าขายให้เจริญก้าวหน้าด้วยการใช้ไม้คานหานเจ้าชีพตั้งแต่เริ่มทันนั้น คือ เด็กแห่งฟองหลี ซึ่งนัยว่าอยู่ที่เมืองน้ำลำปาง

### △ อุปนิสัยของลูกจีนในเมืองเหนือรักคนเมือง △

เป็นที่ทราบกันอยู่แล้ว ตามประวัติของหลวงอนุสรณ์สุนทร (สุนธ ชุติมา) นี้ ได้เกิดที่บ้านกุช้าง อุ่มເກມเมืองลำพูน และได้เดินทางในจังหวัดลำพูน ได้เคยไปอยู่กับ เม่นจันทน์ พื้นที่ชาวคนใหญ่ภรรยาหมายมาอีก นิมนานเหมือนกัน ที่อุ่มເກມบ้านอยู่ห่างไกลบีหลังจากเม่นนายเว่นถึงแก่กรรมแล้ว และนายท้อด้วยได้อพยพมาอยู่แควทะวันออกวัดเกตุ ผึ้งแม่น้ำบึง ตะวอก บรรดาบุตรหลานชาวจีนในเมืองเหนือ ส่วนมากถ้าเป็นบุตรหญิงแล้ว มักจะคงชื่อเรียกเป็นภาษาพื้นเมืองแทนทุก ๆ ชื่อ แต่ผู้ชายแล้วมักจะคงชื่อเป็นจีนเสียงส่วนมากและเป็นอย่างนี้เท่าทุกสกุลวงศ์ของชาวจีนในเมืองเหนือ แต่ชีวิตจิตใจแล้ว พวกรส่วนมากมีความรู้สึกว่าเข้าเป็นชาวโynnกหรือยวนหรือที่เรียกเองว่า “ คนเมือง ” อย่างชีวิตจิตใจโดยแท้ คังได้เห็นพากษ์ของพวกลูกหลานจีนในสกุล ชุติมา และ นิมนานเหมือน

ได้แสดงบทบาทที่อสูรห้องดินและสารธาตุเป็นเวลา 40 – 50 ปี  
เช่นมาแล้ว ซึ่งความจริงดังได้ปรากฏเป็นสักขีพยานอยู่

### △ เก็บจะตายในวัยเด็ก อุปนิสัยหลวงอนุสาร △

ในปัจจุบันวัยหลวงอนุสารสุนทร ซึ่งยังเยาว์วัยเป็นเด็ก  
ชายสุนออย ได้รับการอบรมปั้มนิสัยจากครอบครัวผู้กิริยา  
มารยาทและความประพฤติคนให้เป็นคนดี และฝึกให้เป็นพ่อค้า  
หักค้าหักขายและสอนให้ขยันหมั่นเพียรเพื่อเตรียมตัวเป็นพ่อค้า  
ค้าที่ต่อไปในวันข้างหน้าเจริญรุอยตามบรรพบุรุษ บรรพศรีของตน  
เมื่ออายุ 9 ปีหลวงอนุสารสุนทรได้ประสบกับเหตุการณ์อย่างหนึ่ง  
คือ ผู้ใหญ่เพลอด่า่านนี้ไปเอาจมีดหนีบปอกมะพร้าว ไม่ทราบทำ  
ท่าไหนเข้ามีดไปสับหัวแม่มือเข้า เลือดได้ไหลไม่หยุดถึง 3 วัน  
3 คืนใช้ยาสามانแพลงห้ามเลือดอย่างไรก็ไม่สำเร็จ

จนกระทั่งมีคนบ้านนักมาจากต่างอำเภอได้มาระบุ  
เข้ามาได้บอกยกกลางบ้านให้ใช้ห้ามเลือด โดยแนะนำให้นำไข่  
แมลงนมยักษ์ (ก้าบูงแก้ว) มาบีดแพลงทำการห้ามเลือดก็หยุด  
ทันที และอาการก็ทุเลาลง จนหายเป็นปกติและได้มีชีวิตมาประ  
ทับความรุ่งโรจน์ และได้มารสร้างหลักฐานให้เป็นปึกแผ่น และ  
สร้างความเจริญให้แก่เมืองนอร์ธเชียงใหม่ ได้มีชาว夷สืบการกระ  
แบบให้เป็นผลดีจัดตั้งจากสาเนาที่ดีจัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชา เชียงใหม่

ทำดีให้แก่ชาติบ้านเมืองมากหมายถ่ายคนด้วยกันในโอกาสต่อไป

เมื่อตอนเป็นเด็กฯ หลวงอนุสารสุนทร มีชีวิตแบลก

อยู่ คือ ชอบทำสวนผักกากและผักต่างๆ โดยมีอายุเพียง 10 ขวบ  
ก็หัดปลูกผักเอง พื้นที่นั้นเองมานะพยายามปลูกผักกรรณ์และนำใบ  
ฝ่ากแม่ค้าขายและเหลือกเก็บมาນอบให้มารดาไปทำกับข้าวรับประ<sup>ช่อง</sup>  
ทาน

หลวงอนุสารสุนทร มีนิสัยอย่างหนึ่ง คือ นับถ้วน  
เป็นเด็กฯ มาแล้วไม่ยอมกลัวผู้ใหญ่ มะนาวโ哥 แฉเชื้อโซคถี  
จางเลย ครั้งหนึ่งมีเรื่องเล่ากัน และคุณเมื่อหลวงอนุสารสุนทร  
ได้เล่าเอองว่า นายสุนชง ชุตินา พี่ชายคนที่ 3 ได้เคยท้าพนัน  
กันให้เดินรอบฯ บริเวณบ้านต้นกลวยในคราวเดือนมีคิชั่งถือกันว่า  
บริเวณบ้านกลวยนั้นมีคุณกุศลนาแห่งตาปั้นตา และชอบเห็น  
อาการลอกคน

โดยพนันกับหลวงอนุสารสุนทรตอนอายุได้ 10 ขวบ  
ว่าถ้าหากเดินรอบฯ บริเวณบ้านได้ให้รางวัล 1 รูปี (เงินແຕບ  
เงินรูปีเงินของรัฐบาลอังกฤษ นิยมใช้ในภาคเหนือกันมากมีราคา  
เท่ากับ 80 สตางค์ในสมัยนั้น ในที่สุดหลวงอนุสารสุนทรก็เดิน  
ได้อย่างสนายฯ นี้คืออุปนิสัยใจคอของหลวงอนุสารสุนทร (สู่)



## ■ คุณนายคำเทยง อนุสารสุนทร ■ (คำเทยง ชุติมา)

เจ้าของที่ระลึกถึงแห่งความรักและอาลัยยิ่งของสามี “ได้สร้างตึก “คำเทยงนฤมิตร” เอ้าไว้ให้แก่โรงเรียน “คำเทยงอนุสรณ์” ไว้ให้กุลบุตรกุลธิดาชาวเชียงใหม่ได้ศึกษา

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



## ■ พ่อนายกี นิมนานเหมินท์ ■

ผู้บุกเบิกก่อสร้าง—ต่อสู้—ให้ได้มา ซึ่ง “มหาวิทยาลัยเชียงใหม่”  
และก่อสร้าง “พุทธสถาน” ศูนย์กลางและมรดกของประชาชน  
ชาวเชียงใหม่และชาวไทย—เทศทั้งหลาย ท่านเป็นทั้งหลาน  
และบุตรเขยหลวงอนุสารสุนทร

ชี ชุติมา) บรรพชนผู้วางแผนรากฐานของห้างหุ้นส่วนอนุสารสุนทร  
มาทางแท่สมัยกรุงโน้นจนมาถึงปัจจุบันนี้ ซึ่งเป็นอุปนิสัยใจคอใน  
วัยเด็กของท่านผู้นี้

### △ แม่จากหลวงอนุสารไปเมื่ออายุได้ 12 ปี △

ใน พ.ศ. 2422 ท่านครลำพูน บ้านกู่ช่างนิวาสถานของ  
พ่อนายต้อยนั่นเอง ในบ้านแม่นายแวน์ได้ถมเจ็บลงและสุดกำลัง  
ที่หมอยาให้หายได้ดี แต่ต้องเสียชีวิตลงในบ้านนั้น คงทั้งบุตรหญิงเล็กๆ  
น้องสาวหลวงอนุสารสุนทร ชื่อ แม่นายบุญปิ่น ชุติมา ไว้อยู่  
ในความปกครองของพ่อนายต้อย ชุติมา ต้องเลี้ยงดูลูกเล็กๆ อายุ  
ยังไม่ถึง 10 ขวบ อกันน้ำพวกล้วนพิษสาหะพิชัยล้วนแต่เป็นหนุ่ม  
เป็นสาวกันหมดแล้ว และเตรียมจะมีครอบครัวกันต่อไป หลวง  
อนุสารสุนทรเพิ่งมีอายุได้ 12 ปีเท่านั้น เมื่อแม่นายแวน์ผู้เป็น  
มารดาถึงแก่กรรม

### △ บทเรียนที่ได้จากหญิงแก่ขอกาน ทำให้บังเกิด กล่าวความจนจึงมานะพยายาม △

หลวงอนุสารสุนทร (สุนชี ชุติมา) ได้เล่าถึงชีวิต  
ของท่านไว้ในหนังสือที่พิมพ์แจกสาธารณะ ซึ่งพระมหาพรหม  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

เปรียญ 7 ประโภค ซึ่งเคยมาจำพรรษาที่วัดเกตุกรรมเมื่อ พ.ศ. 2475 ท่านได้เล่าถึงชีวิตของท่านที่มั่นแรงด้วยความพยายามอย่างยิ่งยวด

เรื่องมีอยู่ว่า เมื่อหลวงอนุสารสุนทรเมียายุได้ 13 ปีนั้น ได้พบหญิงราชนหนึ่ง เป็นคนที่ยากจนที่สุด ต้องขอทานข้าวปลาอาหารชาวบ้านมากินเมื่อขึ้นมาได้ก็มาเอาข้าวเหนียวจิ้มน้ำแกงอย่างเดียว พอปะทังชีวิตไปวันหนึ่ง ๆ เท่านั้น

แต่ข้อที่แปลกที่สุดเมื่อเห็นเด็กชายสุ่นชี้ คือ หลวงอนุสารสุนทรตอนเป็นเด็ก ๆ หญิงราชนอทานคนนั้นก็เรียกให้เด็กสุ่นชื่มกินด้วยโดยแบ่งอาหารให้ คือ ข้าวเหนียวกับน้ำแกงทั้ง ๆ ก็แกไม่พอจะกินอยู่แล้วนี่แหละ.... น้ำใจคนจนเปลี่ยนด้วยความเมตตาจิต และเอօอาารีอยู่เสมอ ๆ

△ เหตุการณ์ที่หญิงราชนอทาน ผู้มีจิตใจเมตตาอารี ในครั้งนั้น เป็นเหตุให้เด็กชายสุ่นชี้ อายุ 13 ขวบ บังเกิดความสลดและกระเทือนใจ และคลบันดาลให้เก็บมาคิด เป็นบทเรียนแก่ตนเอง บังเกิดเกรงกลัวความยากจนขึ้นทันที และได้ตั้งปณิธานว่าจะต่อสู้กับความยากจนให้ถึงที่สุดไม่ยอมให้มากลากลายให้ได้ในชีวิตของตนเอง

## บิดาอพยพจากเมืองลำพูนมาอยู่เชียงใหม่

ในตอนกลางปี พ.ศ. 2423 ภายในหลังที่แม่นายแวนชุตima ได้ถึงแก่กรรมในตอนปี พ.ศ. 2422 พ่อนายต้อย ชุตima หรือที่ชาวบ้านเรียกันว่า เถ้าแก่ต้อย ประสบกับความไม่สบายอกไม่สบายใจหลายประการเกี่ยวกับคุ้ชีวิต ได้ถึงแก่กรรมลง เพราะได้เคยอยู่กันด้วยความสุขตลอดมา เป็นคุ้ชีวิตที่รักกันมากที่สุด การรายการสและสิ่งแวดล้อม ทำให้บังเกิดความไม่สบายอก สบายใจ จึงได้อพยพไปตั้งหลักฐานอยู่ที่จังหวัดเชียงใหม่ โดยได้นำเด็กหญิงบุญปัน ชุตima บุตรคนเล็กที่ได้ไปด้วย และไปตั้งนิเวศสถานอยู่บ้านที่อยู่ใกล้ๆ กับบริเวณห้างบอร์เนียวตะวันออกของวัดเกตุาราม ตำบลวัดเกตุ อําเภอเมือง เชียงใหม่

ส่วนเด็กชายสุนชี ชุตima หรือที่มานามคือหลงอนุสาร สุนทร กรรมการพิเศษของจังหวัดเชียงใหม่ ในตอนนั้นไม่ได้ศึกษาทางมาด้วย เนื่องจากแม่นายจันทน์ผู้เป็นพี่สาวซึ่งได้สมรสกับนายอ้วน นิมนานเหมินท์ และไปตั้งหลักฐานอยู่ตำบลปากบ่อง อำเภอป่าซาง จังหวัดลำพูน โดยพี่สาวได้ขอร้องให้น้องชายคนลึกลับคนนี้ไปอยู่ด้วย แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ตามปกติหลวงอนุสารสุนทร (สุ่นชัย ชุตินา) ก็รักพี่ส  
คนเดียวของตนอยู่แล้ว เพราะในชีวิตมีเพื่สาวคนเดียว จึงตกลง  
อยู่กับเม่นายจันทน์ นิมนานเหมินท์ คงให้พ่อนายต้อย ชุติน  
พ่อนายสุ่นภู่ พ่อนายสุ่นชง พิชัยทั้งสองกับเม่นายบุญปั้นนี้  
หญิงคนเล็กอพยพจากลำพูน เดินทางขึ้นมาทางหลักฐานในจังหว  
เชียงใหม่ เหตุการณ์ในครั้งนี้ตรงกับ พ.ศ. 2413 นครเชียงใหม่  
ในสมัยนั้น พระเจ้าอินทิชัยยานท์ ยังรับตำแหน่งเจ้า  
กรองนครเชียงใหม่อยู่เนื่องจากพระเจ้ากาวิโลรสสุริวงศ์ เจ้า  
กรองนครเชียงใหม่องค์ก่อนผู้เป็นพ่อตาได้ถึงแก่พิราลัย เมื่อว  
ที่ 29 มิถุนายน พ.ศ. 2413 月 七月 朔 二十九 丙午 朔 二十九 丙午  
△ ข้ามมาอยู่เชียงใหม่เมื่ออายุได้ 16 ปี △

ภายหลังที่พ่อนายต้อย ชุตินา ผู้เป็นบิดาพร้อมกับพี่ชา  
และน้องสาวได้อพยพมาอยู่เชียงใหม่ได้ 3 ปีแล้ว พ่อนายสุ่  
ชุตินาก็เก็บโถเป็นหนั่นขึ้น จึงได้คิดอ่านเดินทางมาอยู่กับบิ  
ที่เชียงใหม่ เพราะเห็นว่าอยู่ลำก็ไม่เจริญก้าวหน  
อะไร เพราะเป็นกำบลเล็กๆ สูเมืองเชียงใหม่ไม่ได้ และก็พอย  
กับ พ่อนายมาอิกับเม่นายจันทน์พี่สาวได้อพยพมาเชียงใหม่ ไป  
ครั้งนี้กว่าย และได้มาทางนิวาสถานที่บ้านริมแม่น้ำปิง หนีวัวจ่าเก

ท่าบลวัดเกตุ อ่าเภอเมือง ไม่ไกลจากบ้านของพ่อนายต้อย ชุติมา  
ผู้เป็นบิดาเท่าได้นัก

หลวงอนุสารสุนทร เมื่ออายุ 18 ปีได้ทำการเรียน  
ภาษาไทย ได้ กับพระภิกษุที่วัดอุปคุต ไทยซึ่งมีพระภิกษุไทยทางใต้  
มาอุปสมบทจนอ่านออกเขียนได้ และสามารถอ่านหนังสือพิมพ์ได้  
อย่างคล่องแคล่ว พร้อมกันนั้น ได้เรียนวิชาดีลูกคิดกับพ่อนาย  
สุนชง ควบคู่กับอักษรไทยโynn กหรือที่เรียกว่า อักษรพื้นเมือง  
จนมีความชำนาญอ่านออกเขียนได้ เช่นกัน

### △ บิดาจากไปเมื่อหลวงอนุสารยังอยู่ในวัยหนุ่ม △

เมื่อวัน พ.ศ. 2422 แม่เดียงแวนได้ถึงแก่กรรมทบ้าน  
กุช่าง อ่าเภอเมืองลำพูน และในปี พ.ศ. 2428 พ่อนายต้อย  
ชุติมาบิดาของหลวงอนุสารสุนทร ก็ได้ถึงแก่กรรมลงไปอีกคนหนึ่ง  
หลวงอนุสารสุนทรตอนนั้นอายุได้ 18 ปี ต้องรับการดูแลน้อง  
สาวคนเล็กของตนแทนบิดา ทั้งนี้โดยพิชัยอีกสองคนคือ พ่อนายสุนก ชุติมา กับพ่อนายสุนชงคือเป็นพี่เลียงประคับประคอง  
น้องชายและน้องสาวอยู่มิได้ทอดทิ้ง

หลวงอนุสารสุนทร ได้รับการดูแลทรัพย์สินของ  
บิดามารดาพร้อมกับให้ความอบอุ่นแก่ชีวิต แม่นายบุญปั่น ชุติมา  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

น้องสาวอีกคนหนึ่ง หลวงอนุสารสุนทรได้สร้างเรือนไม้กระดาษ  
ขันหลังหนึ่งเป็นห้องเล็กๆ โดยผู้มีอ名义ช่างสุนชัย ชุติมาเอง ซึ่ง  
มีหัวคิดและพรสวรรค์เป็นช่างสารพัดช่างอยู่แล้ว พร้อมกับได้จ  
ลูกน้องมาช่วยเท่านั้น แบบแปลนทุกๆ อย่างนายสุนชัย แสดงเอ  
ให้ ตั้ง เก้าอี้ ม้านั่งอุปกรณ์ในการวางของขาย ก็ทำเองทั้งสิ่  
เข้าทำงานของว่าสารพัดช่าง ซึ่งได้เกิดขึ้นจากตัวของเขามาก ต่อมา  
นั่นก็ได้ซื้อของเบ็ดเตล็ดมาขาย แล้วหนุ่มสุนชัยได้เปิดแผ่นก๊าซ  
ขันอีกแผ่นกันหนึ่ง โดยได้เป็นรับแก้ตະเกียงล้าน (สมัยนั้นยังไม่  
ไฟฟ้าใช้) รับแก้น้ำพิกาแซวน รับแก้ไกบืน และซ่อมบี  
พร้อมกับรับถลกหลวงลายต่างๆ และภายหลังรับถ่ายรูปอีกแผ่น  
หนึ่งด้วย

ความสุภาพอ่อนโยน และชื่อสัญญาลูกค้าจึงทำให้  
พ่อนายสุนชัยหนุ่มได้รับความนิยมรักใคร่จากบรรดาลูกค้า ตลอด  
จนผู้หลักผู้ใหญ่ในวงศ์การและเจ้านายในสมัยนั้นมากที่สุด  
หลวงอนุสารสุนทร สุนชัยชุติมาคนนี้แหละ ที่ได้มีโอกาสถ่าย  
ทอกวิชาการถ่ายรูป จำกมหาอุมาตย์ตรีพระยาเจริญราชไม้ครา  
(จำรงค์ อมาทัยกุล) อธิบดีผู้พิพากษาศาลทั่วประเทศเชียงใหม่  
ซึ่งเป็นนักเรียนสำเร็จมาจากการประทศองค์ถูกท่านได้ถ่ายทอดเท่า

ในการถ่ายทำรูปตามแผนใหม่ในยุคนั้น ให้หลวงอนุสารสุนทรฯ  
แทนหมดสันด้วยความรักและเมตตา และได้ถ่ายทอดวิชาการอีก  
หลายฯ อย่างให้แก่หนุ่มสุนชัย อนุสารสุนทร จนหมดสัน

การดำเนินการเบ็ดแผนถ่ายรูปของหลวงอนุสารสุนทร  
ในกาลครั้งนั้น ได้เพิ่มพูนรายได้ให้แก่หลวงอนุสารอย่างมากมาย  
มหาศาล บรรดาพวกราชการและพวกรเข้านายชั้นสูง ตลอดจน  
พ่อค้าคนบุญ ทั่งก็นิยมถ่ายรูปกันมากมาย แม้แต่ชาวต่างประเทศ  
ก็ได้เรียกบริการของหลวงอนุสารสุนทรกันอย่างมากมาย และจะ  
ไม่รู้รายได้อย่างไรกัน

## ๙ ชีวิตรักและการงานของหลวงอนุสารสุนทร ๙

ใน พ.ศ. ๒๔๓๑ นั้นเอง หลวงอนุสารสุนทร อายุ  
ย่างเข้า ๒๐ ปี ได้ประสบความสำเร็จในการสร้างทัน用เงินพ่อที่จะ  
หาคู่ครองได้แล้ว และหลวงอนุสารสุนทรได้ไปซ่อนกุลศรีนาง  
หนึ่ง ที่ทุกๆ คนให้ผู้น้อยใจได้มาเป็นคู่ครอง แต่ทว่าคนอื่นๆ  
ไม่สามารถเข้าถึง และสามารถเอาชนะใจเธอได้ สาวสวยกุล  
ศรีผู้นั้นมีค่าเป็นหลานสาวของคุณนายคำตุ้ย นิกรจันกิจ(คำตุ้ย  
นิกรพันธุ์) ซึ่งอยู่ในสกุล “แซ่โค้”

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เซียงใหม่

กุลสตรีนางนันมีชื่อว่า นางสาวคำเที่ยง บุรี ชั่งสีบ  
 เชื้อสายมาจากการเจ้าเมืองคำแดง เจ้านายในราชวงศ์เชียงรุ่ง ที่อพยพ  
 มาจากเชียงรุ่งมายังเชียงใหม่ และในที่สุดหนุ่มน้อยสุนชัยก็สมประ<sup>๕๘๙</sup>  
 สองค์ในความรัก ได้ทำการสมรสกับนางสาว คำเที่ยง บุรี สม<sup>๕๙๐</sup>  
 ความประณานา ทั้งคู่ได้ร่วมคู่ชีวิตกันใน พ.ศ. ๒๔๓๑ เป็นครั้น  
 มา และช่วยทำการค้าขายด้วยความขยันขันแข็ง ด้วยความมานะ<sup>๕๙๑</sup>  
 และอดทน

และต่อมาหลวงอนุสารสุนทรกับแม่นายคำเที่ยง ก็ได้  
 มาเข้าหุ้นทำการค้ากับ หลวงนิกรจิณกิจ (หมาย นิกรพันธุ์) กับ<sup>๕๙๒</sup>  
 โดยให้ชื่อว่า “ห้างยิ่งไหเซง” ที่ถนนท่าแพ (บ้ำจุบันเป็นอาคาร  
 คึกคักพานิช ค้านตะวันออกของหัวทันตราภัณฑ์ในบ้ำจุบันนี้)<sup>๕๙๓</sup>  
 จากที่ได้ดำเนินการไปได้ระยะหนึ่งแล้ว หลวงอนุสารสุนทรกับคุณ  
 นายคำเที่ยงอนุสารสุนทร ก็ได้ย้ายไปเบิดกิจการใหม่ของตน ให้ชื่อ<sup>๕๙๔</sup>  
 ห้างใหม่ของตนว่า ห้างชัยยิ่งเสง บ้ำจุบันนี้ ก็อยู่ท่าทึงของหัวหุ้น  
 ส่วนในบ้ำจุบันนี้ ได้ทำการค้าสินค้านานาชนิด และอยู่ต่อมำ<sup>๕๙๕</sup>  
 เจริญขึ้นตามลำดับ

หลวงอนุสารสุนทร (สุนชัย ชุติมา) ได้รับบรรดาศักดิ์<sup>๕๙๖</sup>  
 เป็น “หลวงอนุสารสุนทร” และมีตำแหน่งเป็นกรรมการพิเศษ

ของจังหวัดเชียงใหม่ โดยทรงพระมหากรุณาโปรดเกล้าฯ จาก  
พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศรฯ เจ้าอยู่หัวชากลที่ ๖ แม่นายคำ<sup>๔</sup>  
เที่ยงกี้เลยได้รับบรรดาศักดิ์ตามสามีไปด้วย เป็น คุณนายคำเที่ยง<sup>๕</sup>  
อนุสารสุนทร

หลวงอนุสารสุนทร กับ คุณนายคำเที่ยง อนุสารสุนทร  
ได้มีบุตรชายหนึ่งด้วยกันสองคนคือ ๑) แม่นายกินช้อ ชุติมา  
๒) นายเพทายยิ่งค์ ชุติมา และเมื่อวัยอันสมควร แม่นายกินช้อ<sup>๖</sup>  
ชุติมา ได้ทำการสมรสกับ พ่อนายกี นิมนานเหมินท์<sup>๗</sup> บุตรชายคน  
เล็กของ คุณบี้ เจันทน์<sup>๘</sup> นิมนานเหมินท์ พี่สาวคนเดียวของคุณพ่อ<sup>๙</sup>  
หลวงอนุสารสุนทร ซึ่งจบการศึกษาชั้นสูงของโรงเรียนอัสสัมชัญ<sup>๑๐</sup>  
ในสมัยนั้นนิมนานมีความรู้ทางภาษาอังกฤษเก่งที่สุด ในยุคหนึ่นทดลอง  
การเขียนคิດต่อการงานกับบรรดาบริษัท และห้างร้านในต่างประเทศ  
 เพราะในระยะนั้นเป็นระยะที่การค้าขายกับต่างประเทศใน  
ทางด้านเมืองแรงกุน และในกรุงเทพมหานคร ซึ่งบรรดาห้าง  
เหล่านี้ใช้ภาษาต่างประเทศทั้งสิ้น หลวงอนุสารสุนทรจึงได้พยายาม  
พ่อนายกี นิมนานเหมินท์<sup>๑๑</sup> ผู้เป็นทั้งบุตรเขยและหลานชายของ  
คุณ ช่วยดำเนินทั้งกิจการงานก้าวรุ่นหน้า และมีหลักฐานมั่นคง  
สถาพรยิ่งๆ ขึ้นทดลองมา แล้วหากฐานก็กล่าวได้คำงมาตรฐาน  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

เท่าทุกวนนี้ นับว่าพ่อนายกี นิมนานเหมินท์ ได้เป็นผู้วางรากฐานของเกียรตินิยมเอาไว้

บทบาทและชีวิตหลวงอนุสารสุนทร (สุนชี ชุตินา) มากมายหลายสิบเรื่องด้วยกัน เกี่ยวกับวงการธุรกิจ ซึ่งหนังสือส่วนใหญ่ไม่จบสิ้น เราจึงขอประมวลไว้พอที่จะให้ผู้อ่านได้เข้าใจเท่านั้น เมื่อมีโอกาสจะได้เสนอต่อไปในเรื่องต่างๆ

### 八 เคล็ดลับและเกียรติคุณของหลวงอนุสารสุนทร

เมื่อได้มีการถกถึงเคล็ดลับ หรือความสำเร็จ ในด้านธุรกิจการค้า หลวงอนุสารสุนทรตอบอย่างไม่บังเอิญ ท่านได้ปฏิบัติหลักสี่ประการที่คิดขึ้นเองคือ

- ๑) ไม่เอาเปรียบจากหันส่วนคนด้วยกัน
- ๒) อุดหนท่อคำกล่าวทิศที่เดียนของคนทั้งหลาย
- ๓) ลูกค้าหรือคนมาซื้อของ จะมีกริยา หยาบช้า เลวะ รามก์ไม่ถือ จุกมุ่งคือกำไรเท่านั้น
- ๔) ทำการค้าขายโดยติดต่อกับคนทั้งหลายโดยสุจริต ซื่อสัตย์ ไม่เห็นแก่เล็กแก่น้อย

หลวงอนุสารสุนทร เคยเป็น “นักล่าสัตว์” มือฉนัม และแม่นยำที่สุด ในวัยหนุ่มครรั้นได้รู้จักกับ พระยามนธาตุรา

ข้าราชการชั้นผู้ใหญ่คนหนึ่ง ได้ยกทัวอย่างกฎแห่งกรรมของนักล่าสัตว์ให้พึงหลายฯ เรื่อง ทำให้คุณหลวงอนุสรณ์เลิกกฎทำการฆ่าสัตว์ที่ดีชีวิตแทนนัมมา คือเลิกทางแท่ พ.ศ. ๒๔๕๕ ไม่ยอมออกล่าสัตว์อีกเลย

ในการล่องเรือส่งสินค้า และรับสินค้า จากกรุงเทพ มาเชียงใหม่ ประมาณ ๕๐ เที่ยว ปรากฏว่าไม่เคยถูกปล้นเลยสักครั้งเดียว

ในด้านสังคมและมนุษย์สัมพันธ์ ด้วยกันแล้ว หลังอนุสรณ์สุนทรนับว่าเป็นเยี่ยม ท่านเคยสั่งรถยนต์นั่งมาใช้ส่วนตัวคันนั้นนั่ง เป็นรถยนต์ยี่ห้อโวเวอร์ รุ่น ค.ศ. ๑๙๐๖ ซึ่งเป็นรถยนต์นั่งคันที่ ๓ ของเชียงใหม่ ก็ได้นำขึ้นมาใช้คันแรกคือ ของพระยาเจริญราชาไมตรี (จำแหงค์ อมาตยกุล) คันที่ ๒ ของมหาอัมมาย์โภ พลตรีเจ้าแก้วนวรัญชัย เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ คันที่ ๓ คือของหลวงอนุสรณ์สุนทร

การพระศาสนา ในด้านพระพุทธศาสนาหลังอนุสรณ์สุนทรได้ดำเนินบำรุงสมบทบุทุนก่อสร้าง โบสถ์, วิหาร, กุฎี ศาลา-บำบัด และโรงเรียนปริยัติธรรม และกำแพงวัดมากมายนับไม่ถ้วน สมบทบุทุนสร้างวิหารวัดพระสิงห์ และวัดอุปคุตไทย

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ทำนุบำรุงการศึกษา หลวงอนุสารสุนทรได้อ้าใจไว้ในเรื่องการศึกษาของ กุลบุตรกุลธิคานิจังหวัดเชียงใหม่มากที่สุด นับตั้งแต่เริ่มตนของชีวิทหลายอย่าง หลายเรื่องที่ได้ช่วยสมทบทุนในการสร้างโรงเรียนที่ได้ช่วยเหลือสมทบทุนไป และอุทส่าห์ஸละทรพย์สร้าง โรงเรียนชั่วขึ้นเสี้ง และต่อมาเปลี่ยนเอารรดาศักดิ์ ของท่านเป็นโรงเรียนอนุสารสุนทร เป็นสอนวิชาความรู้ให้กุลบุตร กุลธิคชาขาวเชียงใหม่

เพื่อเป็นอนุสรณ์แก่ คุณนายคำเที่ยง อนุสารสุนทร ภรรยาสุดทั่วของท่าน ผู้ล่วงลับไปก่อนท่านฯ ได้สละทุนทรัพย์ลงทุนสร้างอาคารศึกษาที่กหลังนี้มา โดยท่านวางแผน แผนผังด้วยตนเอง คุณการก่อสร้างด้วยตนเองอย่างหนาแน่น และ เท็มไปด้วยคุณภาพทุกๆอย่าง และได้จ้างคนพื้นเมืองเชียงใหม่ เป็นนายช่างก่อสร้างเองทั้งหมด

ท่านได้หมกทุนทรัพย์ในการก่อสร้างไปในครั้งนั้น ใน พ.ศ. ๒๔๗๕ เป็นเงินก้างสัน ๒๗,๕๐๕.๖๐ บาท (สองหมื่นเจ็ด พันห้าร้อยห้าบาทกากสิบสองบาท) ซึ่งปัจจุบันนี้อาคารศึกษาหลังนี้ ราคาเงิน ๕ ล้านบาทก็คงสร้างไม่ได้คิดคุณภาพเท่าได้เลย โดยให้ชื่ออาคารศึกษาหลังนี้ว่า “ศึกษาเที่ยงฤทธิ์” อาคารหลังนี้คงอยู่หน้าสถานีการตรวจภูธรเมืองเชียงใหม่

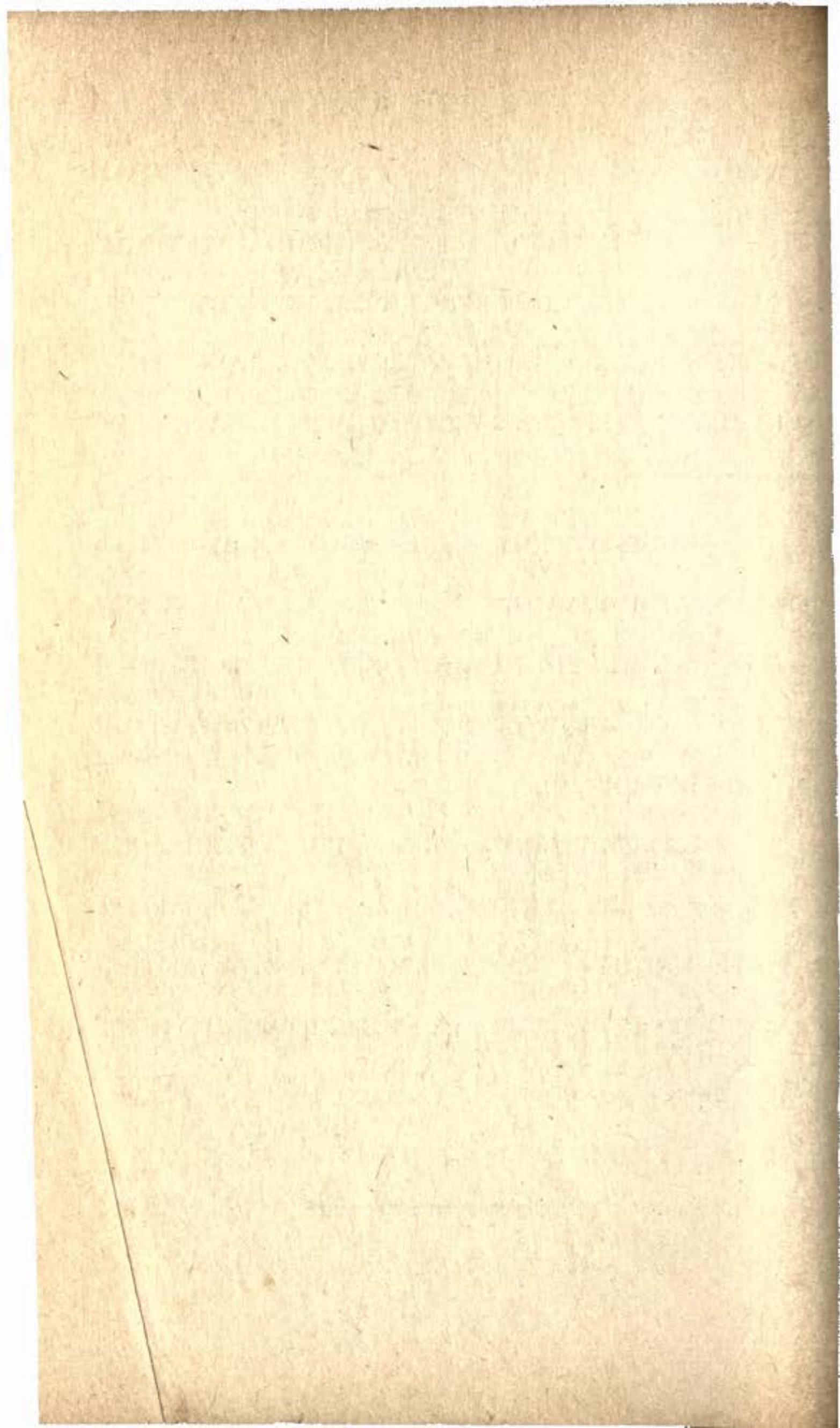
ด้านสารสนเทศ หลวงอนุสารสุนทรได้สร้างตึกประสูติสถานให้โรงพยาบาลเมคคอร์มิก และสร้างตึกให้สุขศากษาของเทศบาลเชียงใหม่ และท่อันๆ อิกหลายแห่ง ล้วนแต่เป็นสาธารณะทั้งสิ้น นอกจากนี้ยังมีอิกหลายอย่างค้ายกัน สุดที่จะพรรณนาได้หมด

หลวงอนุสารสุนทร (สุนช ชุติมา) ได้มีบุตรกับแม่นายอนicha ภรรยาคนรอง คือ ๑) นายสังค ชุติมา (บรรจุศิลป) ๒) นายเชื้อ ชุติมา (อนุสารสุนทร) ๓) นางสาวกรองทอง ชุติมา ๔) นายวิพัฒน์ ชุติมา ๕) นายชัชวาลย์ ชุติมา อธิค ส.ส.จังหวัดเชียงใหม่

หลวงอนุสารสุนทร ได้ถึงแก่กรรม เมื่อวันที่ ๙ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๗๗ และได้ปลงศพเมื่อวันที่ ๑๕ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๗๗ อายุได้ ๖๗ ปี บริบูรณ์ ผลงานและหลักทรัพย์ที่ท่านได้ทิ้งไว้ในโลกนี้คือ ห้างหุ้นส่วนอนุสารสุนทร ซึ่งลูกหลานจะกินจะใช้ไม่รู้จักหมด...

---

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



-๒-

## หลวงโynnการพิจตร

มหาเศรษฐีเชียงใหม่ผู้มีช้างเป็น<sup>๑๒๕๙</sup>  
สมบัติถึง ๓๐๐ เชือก มีเงินจนนับไม่ถ้วน

---

หนุ่มน้อยสร้างตนเองจากมือเปล่าเป็นทุน ใช้  
ชานมอนวดเป็นใบเบิกทางเข้าสู่ราชสำนักพระเจ้าเชียง  
หน่ จับเสนอพระเจ้าเชียงใหม่ และเจ้าน้องนางมหาเทวผุ่ม  
นางได้ถูก เลยได้รับการสนับสนุนให้รับสมัปทานมาไม่  
晚

เข้าเป็นมหาเศรษฐีที่ร่ำรวย อวย่าง  
นิดที่ว่าตัวเขามาไม่ทราบว่า เงินหรือัญญาณ  
ในรูปของเขามีเท่าไหร่ เขายังมีเงินจนสร้าง  
ตัวไว้ในพระบรมพุทธศาสนา จนมีชื่อเป็น-  
เจนทะก้า” หรือ “จองอุปะก้า” ของพม่า  
และไทยในญี่ปุ่นภาคพายัพ  
แปลงให้เป็นเพลดิจทลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

ตัวตึกมหิดลและยาวเหยียดขนาดกับถนนเจริญฯ  
เทศ ชั้นเทียนกับราคาก่อสร้างในบัญชีบันทึกเบ็น ๑๐๐ ล้านบาท ยังคงสร้างได้ดีเท่าไม่ได้ และที่ตรงนี้เหละคือนิวาสตามเดิม อันเป็นที่พำนักและสมบัติของ คุณหลวงไยนการพิจิตร (ใหญ่ อุปนายิกัน) หนุ่มชาวออยุ ผู้สร้างทั้งจาก “หมอนวะ” จนเป็นมหาเศรษฐีของเมืองเชียงใหม่ และเป็นกรรมการพิเศษของจังหวัดเชียงใหม่ . ผู้แทนชุมชนของชาวพม่า สมัยพระเจ้าอินทร์ที่ใช้ยานนท์ เป็นพระเจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่

หลวงไยนการพิจิตร (บุนใหญ่ อุปนายิกัน) ผู้มีประชีวิตร่น่าสนใจมาก เป็นเยี่ยงอย่างของอนุชนรุ่นหลังได้อย่างท่านหนึ่ง ท่านผู้นี้ได้เข้ามาพำนักในจังหวัดเชียงใหม่ตั้งแต่วัยหกห้าปี ๒๕-๓๐ ปีเศษ เขา มีวิชาหมอนวดที่มีศิลปในการนวดแบบม่าน (พม่า) ดังที่คนภาคเหนือเรียกวัน เป็นวิชาหมอนวด ที่คัดตน, คัดหลัง, คัดเอว และนวดเส้นให้หายปวดเมื่อยอย่างชงด้ หรือเรียกวันว่า “หมอนวดเทวตา” นับว่าเป็นสรรค์ณะเพาะตัว

เป็นหมอนวดที่เก่ง เป็นผู้มีอุปนิสัยใจคอมั่นคง พูดหลักแหลม เนื้อความลากปากเปรื่อง สมองฉบ้าไว และจังหวะ



## หลวงโขนการพิจิตร (บ៊នໂហី)

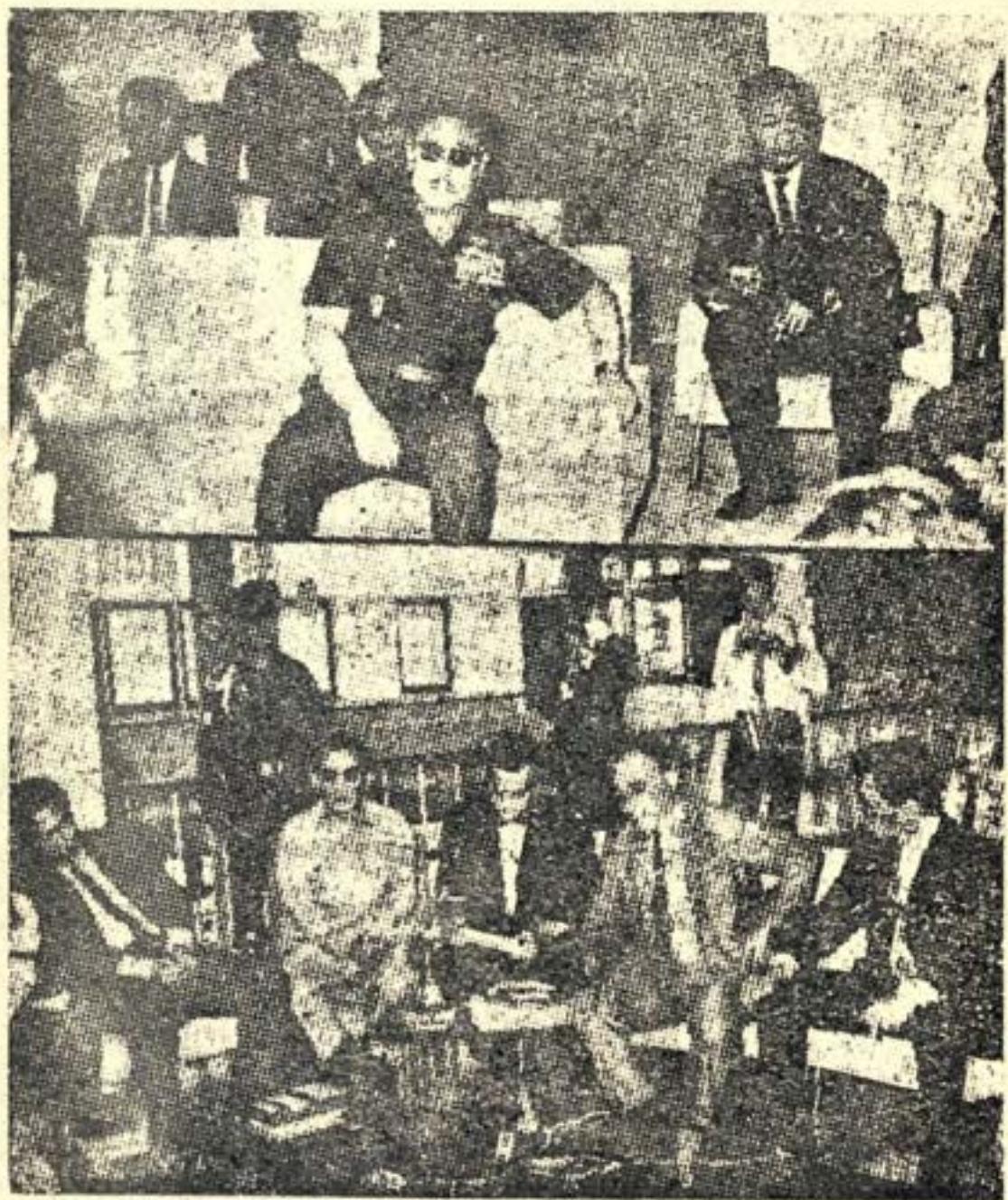
ต้นสกุล “อุปายกิน” นักบุญแห่งนครเชียงใหม่ผู้สร้าง  
สาธารณสถาน ปูชนียวัตถุไว้ในพระพุทธศาสนา อย่างมากมาย  
มาก哉 เมื่อท่านได้รับการแต่งตั้งเป็นเจ้าอาวาสของวัดมหาธาตุ  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



มหาอุ่นมาด้วย ใจพระยาสุรศ์หัวสิมฐ์ศักดิ์  
(เชย กัลยาณมิตร) ข้าหลวงสิทธิ์ขาดมณฑลพายัพ

ในภาพพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ ทรงฉายพระฉาภยาลักษณ์ร่วมกับ เจ้าพระยาสุรศ์หัวสิมฐ์ศักดิ์ คนขวามือในภาพที่นั่งข้างพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

☆ การเมืองไม่เกี่ยว—แต่การพัฒนาสร้างสรรค์เมืองเชียงใหม่  
ของเราราต้องรำลึกถึงเขา



☆ จอมพล. ประภาส จารุเสถียร ☆ ในสมัยเป็นรอง  
นายกรัฐมนตรีและ รมต. ว่าการกระทรวงhardtai ไทย กับ ปราณี  
ศิริชร และ พ.ต.อ. นิรันดร ชัยนาม ผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่  
**ปราณี ศิริชร** ขอให้ช่วยสร้างสถานีสำรวจกอง  
เมืองเชียงใหม่ และ บ้านพักนายท่าราชตอจากน้ำยาการที่พักในบี  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
พ.ศ. ๒๕๑๐ ให้สามารถนับถ้วน  
หอสมุดแห่งชาติเชียงใหม่ เชียงใหม่



พณฯ ขอแสดงน้อม กิตติชัจด นายกรัฐมนตรี ในฐานะประธานกรรมการพัฒนาการภาค  
เหนือ ทุ่มเงินมาพัฒนาการเชียงใหม่ สร้างความเจริญนับเงินหลายพันล้านบาท มีงบประมาณเบิก  
เชียงใหม่เพิ่อ ก. ปราดี ศิริธรรม ว่าอย่างนี้.

ชีวิตประஸบโชคเป็นที่โปรดปรานของพ่อเจ้าชีวิตเชียงใหม่ได้ให้การอุปการะจนมั่งคั่งมหาศาล และเมื่อมีทรัพย์ก็มีเกียรติ เมื่อมีเกียรติแล้วก็มีการยกย่อง เสนอความคึกความชอบไปตามลำดับ จนถึงพระเนตรพระราชนม์ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานบรรดาศักดิ์ให้เป็น หลวงโiyนการพิจิตร กรรมการพิเศษของจังหวัดเชียงใหม่ พร้อมกับได้สร้างที่กอย่างกับปราสาหาราชวงศ์หลังใหม่ที่มีมาติดริมน้ำบึง ที่กส่าวข้างทันนั้น อยู่อาศัย พร้อมกับครอบครัวที่มาสมรส ในเมืองเชียงใหม่ และขอพระราชทานนามสกุลจากพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๖ ให้ทรงพระราชทานครั้งที่ ๖๖ ประจำวันที่ ๑๘ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๕๙ โดยนามสกุลนั้นว่า “อุปายกิน” ซึ่งเป็นคนไทยโดยสมบูรณ์ นี้คือประวัติสั้นเช่นของหลวงโiyนการพิจิตร

△ พ่อเจ้าชีวิตทรงเชือความสามารถ △

หลวงโiyนการพิจิตร (หน่องบันไอย) บุคคลผู้นี้ เก่าแก่ที่ทราบประวัติจากบุตรหลานของท่าน คือ ส.ส. สุวนิหร อุปายกิน ผู้แทนราชภูมิจังหวัดเชียงใหม่ ผู้เสมอชนพืชayanบังเกิด เกล้าของผู้เขียนที่สนใจมากที่สุด ในระหว่างที่ได้เกิด แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจເ夷ာ ເຊິ່ງໃໝ່

ลงความเห็นบุรพาได้ให้รายละเอียดแก่ผู้เขียนถึงประวัติ  
หลวงโynการพิจิตร (บันไหย) ผู้เป็นคุณปู่ของท่าน ส.ส.สุวิ  
อุปโยคิน

หลวงโynการพิจิตร หรือ หม่องบันไหย เป็น  
มอย มาจากคินเดนของพม่าตอนใต้ในอาณาจักรของมอย:  
หนึ่ง ซึ่งขณะที่เข้ามานั้นเป็นคนหนุ่มวัยจรรจ์ กำลังร่างกาย  
แรงสมบูรณ์ดี และเป็นคนที่มีภูมิรู้และความสามารถหลายๆ  
อันเป็นเอกลักษณ์และคุณสมบัติของเข้า และเข้าได้วางอุคมาก  
ในชีวิตของเข้า ทั้งแต่เดินทางออกมายังเมืองมอยมาแล้วว่า  
จะต้องมาสร้างทวัในเมืองเชียงใหม่ และจะต้องเป็นเกราะฐาน  
ขอนสักให้จงได้ในชีวิต

และเขามีวิชาที่แปลกลปลาดบีนพิเศษสำหรับหนุ่ม  
โสกันนึกคือ เป็นผู้มีความรู้ในสรรพสิ่งที่กายอาศาร์ เก่ง  
สามารถจับเส้นสายในร่างกาย ของคนชาวยที่อ่อนเพลีย ให้เข้า  
กระซุ่มกระชวยได้อย่างดีที่สุด และบรรดาพวกเจ้านายที่ชอบ  
หลัง คัดคน แบบพม่าให้หายเมื่อยนั้น ในพวกเจ้านายในราช  
ฝ่ายเหนือนี้มีมากที่สุด

หลวงไยนการพิจิตรจึงได้แสดงตนเป็น หมอนวคแบบ  
พม่าไปนวคให้บรรดาเจ้านายตามคุ้มต่างๆ หายจากปวนเมื่อยเนื่อ  
เมื่อยตัว และมีความสคชั่นขึ้น ข่าวหมอนวคเก่งอย่างเทวค้าได้ถูก  
เจ้านายในราชวงศ์ผ่ายเหนือของเชียงใหม่ นำไปทูลพระเจ้าอินทวิ-  
ไชยยานนท์ ซึ่งชอบนวคเป็นประจำยุ่งเสมอฯ จึงได้มีบัญชาให้  
พวกเจ้านายบุตรหลานนำตัวของหลวงโดยการพิจิตรมาเข้าเฝ้าและ  
ได้ถวายการนวคแบบพม่าท่อพระองค์ฯ ได้พอพระทัยในการนวค<sup>๔</sup>  
ของหลวงโดยการพิจิตรมากที่สุด และได้จัดการนวคตามทำหรับ<sup>๕</sup>  
พม่า รวม ๓๒ ท่าด้วยกัน ของหนุ่มน้อยคนนี้

จันกระทั้งสนิทสนมกับเจ้านายในคุ้มหลวงของพระเจ้า  
อินทวิไชยยานนท์ แบบทุกๆ คนในคุ้มหลวง และโดยจะเพาะกับ<sup>๖</sup>  
เจ้านางอุบลวรรณฯ ชนิษฐาของแม่เจ้าทิพย์ไกรสร มหาเทวีของ  
พระเจ้าอินทวิไชยยานนท์ รู้สึกพอพระทัย และเมตตาที่สุด และ<sup>๗</sup>  
พระเจ้านางอุบลวรรณฯ เอง ที่ได้มองเห็น อุปนิสัย ใจ คือ ของ  
หลวงโดยการพิจิตรว่า เป็นคนที่มีความประพฤติเรียบร้อย ขยันขัน<sup>๘</sup>  
แข็ง และมีลักษณะคี จะเป็นคนที่มีความสามารถไปข้างหน้าจึงได้  
ถวายคำแนะนำและยกย่องให้เจ้าพิเชยของตน คือ พระเจ้าอินทวิ-  
ไชยยานนท์ ทรงสนับสนุนให้ดำเนินการทำงานเกี่ยวกับป้าไม้ของ

สัก

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

ดังนั้นในขั้นแรก จึงสนับสนุนให้รับช่วงสัมปทาน  
บ้านใหม่ ซึ่งบริษัทบอมเบอร์มาร์รับสัมปทานผูกขาด ทำอยู่  
บ้านแม่เจ่น ท้องที่อ่าเภอแม่เจ่นในปัจจุบันนี้ (เดิมเป็นกิง กิง  
กิงช่างเคิง) ในการทำไม้ในครั้งนี้ บุตรหลานหลวงโynการพิเศษ  
ได้กล่าวเทิดทูนพระเดชพระคุณของเจ้านางอุบลวรรณฯ พระบรม  
ของพระเจ้ากาวิโล สุริยวงศ์ (เจ้าชีวิตอ้วว) ผู้เป็นเจ้าน้องมหา  
ของพระเจ้าอินหิวไชยยานนท์ ไว้อย่างมาก เพราะท่านผู้นี้เป็น  
หนุนหลัง และสนับสนุนอย่างเต็มที่ โดยได้จัดช้างให้หลวงโyn  
ทำการซักลากไม้สัก และหนุนให้ผู้ช่วยอัญผู้ชื่อ บันโนย์ กี  
แสดงความสามารถและราชทั้งแท้แห่งความเป็นผู้ทำงานอย่างแท้  
งานซักลากไม้ขอนสักด้านอ่าเภอแม่เจ่น สำเร็จเป็นผลดี ยัง  
บริษัท และทำเงินจำนวนมากให้แก่เข้าด้วย

### △ จากผู้รับช่วงเป็นผู้สัมปทานเอง △

เมื่อเสร็จจากการบ้านบ้านใหม่ของบริษัทบอมเบอร์ฯ

ตัวญาณผูกพันกันแล้ว บริษัทบอร์นิโอล์ให้เขารับช่วงทำบ้านใหม่  
ท้องที่อ่าเภอฝางอิกท่อไป และก็เป็นงานที่สำเร็จด้วยดี ได้ผลกำไร<sup>๔๙</sup>  
บริษัทและตัวเข้าอีกตามเคย ตามปกติแล้วผู้จะรับช่วงทำสัมปทาน  
บ้านจากบริษัทใหญ่ ๆ ของชาติต่างประเทศ อย่าง บริษัท บอมเบอร์

และ บอร์นิโอนี่ ถ้าบริษัทไม่วางใจในความสามารถและการเงิน  
แล้วจะไม่มีหวังได้ทำงานร่วมกับบริษัทนั้นๆ เลยเป็นอันขาด  
แต่คุณหลวงใหญ่นการฯ หรือหม่องบันโภย ได้แสดง  
ให้บริษัทเห็นแล้วทั้งสองอย่างคือ

๑) ความสามารถ

๒) มีเจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่เป็นผู้สนับสนุน เขาจึง  
ได้ร่วมงานกับบริษัทได้เป็นเวลา ๒๐-๓๐ ปี ในเวลาที่มา และ  
เมื่อตั้งทัวได้ ด้วยกำลังกาย กำลังความคิด และความสามารถเป็น  
ทุนเดิม เขาก็สามารถท่อทุนออกไปได้มากพอ จนมีช้างทำงานถึง  
๓๐๐ เชือกเป็นของเขามา

หลังจากหมดงานของบริษัทบอมเบียร์แล้ว หลวงโيون  
การพิจิตรก็ได้ไปทำงานให้กับกิจการงานบ่าไม้ของ พ่อเจ้าอินทริ-  
ไซยานนท์ ที่บ่าไม้เมืองยวน (อำเภอแม่สะเรียงในปัจจุบันนี้) และ  
จึงมาทำบ่าไม้กับบริษัทบอร์เนียร์

และวันเวลาผ่านไป ผลงานที่เขาได้กระทำๆ ให้หลวง  
โيونการพิจิตร ประสบความมั่งคั่งเข้าระดับของมหาเศรษฐี พอก็  
จะจัดหาอุปกรณ์ทำบ่าไม้เป็นส่วนกัวเองได้แล้ว เขาก็มีช้างสำหรับ  
ลากไม้ถึง ๓๐๐ เชือก จึงได้ไปขอสัมปทานบ่าไม้ของมหาอุมาทัย  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ໄທ พลตรีเจ้าบุญญาทัยวงศ์มานิதย์ (บุญทวงค์ ณ ลำปาง) เจ้าผู้ครองนครลำปาง

หลวงโยนการพิจิตร (บันไหຍ อุปไยกิน) กําไร  
สัมปทานบាแม่ต้าน เขตเมืองสอง (บ້າຈຸບັນຂຶ້ນດັບເມືອງແພວ່າ) ນັ້ນ  
ຕັ້ງແຕ່ນັ້ນນາຫຼວດເສີຍຂອງหลวงโยນการพິຈິຕົກ ອີ່ວີ່ ມີຄຳ  
ດັກຮະລ່ອນໄປທົ່ວກາຄເໜືອ ໄມ່ເພີຍແຕ່ເສຣະຊູບໍ່ໄມ້ດ້ວຍກັນເທິ  
ນັ້ນ ແກ່ຽວັງກັນທົ່ວໄປທົ່ງໃນໜຸ່ງຂ້າຮາຊາກວັດຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ນ້ອຍ ປະຊາຊາ  
ຊາວເມືອງ ຕລອຄຈົນຄື່ງຊາວບໍ່ຊາວເຂາ ລຸກຈັງ ຄົນງານບໍ່ໄມ້ທົ່ວໄປ

### △ ໄດ້ເບີນຜູ້ແກນຊຸມຊານພໍາໃນເຊີຍໃໝ່ △

ທ່ານເວີມເບີນທີ່ນັບໜ້າຄົວຕາ ຂອງຊາວພໍາ-ຊາວມອງ  
ຊາວໄຕ (ເງິວໂຮ້ອໄທຢູ່) ທີ່ຍູ່ໃນບັນດາກົດສຸດອັກຖຸນາກຍີ່  
ຂຶ້ນ ເພຣະຄວາມນັ້ນຄົ່ງອ່ຍ່າງນາກາລຂອງທ່ານ ຂະນັ້ນໃກລາຕ່ອມ  
ມີສເຕວົວແບວກເກີດ (ບົດຂອງຄຸນຍອ້ົນແບວກເກີດ ມີຄຳສັງຄມຂອງ  
ເຊີຍໃໝ່ຄົນໜຶ່ງ ແລະເບີນຜູ້ເຊີຍຫາຍຸທາງເກົ່າງຍົກຕື່ອເຊລົດ) ກະ  
ສຸດໃຫຍ່ໃນສມັຍນັ້ນ ຈຶ່ງໄດ້ເສັນອໍາໄ້ຄຸນຫລວງ ໂຍນກາຣິຈິຕົກ ຮັບຕຳ-  
ແຫ່ງ “ເຊັດແມນັດ” ອີ່ວີ່ເວີຍກວ່າ ຜູ້ແກນຊຸມຊານພໍາໃນເຊີຍ  
ໃໝ່ ທີ່ເຂົ້າໄ້ຈະປົງເສັດໄດ້

## โชคดายชั้นเป็นของหลวงโยนกฯ △

ต่อมานี่มีนานนัก หลวงโยนการพิจิตร ก็ได้รับการ  
แต่งตั้ง และยกย่องอย่างสูงจากอุปราชแห่งอินเดีย ซึ่งเป็นทัว  
แทนของสัมเด็จพระเจ้าแผ่นดินองค์ถัดไป และได้ปักครุฑ์ประเทศ  
ม่าน มณฑล และไ泰 (ไทยใหญ่) ในขณะนั้น ซึ่งถือว่าม่านเป็น  
ถนนทางหนึ่งของประเทศอินเดีย ได้มีตราตั้งให้เป็นผู้แทนชนชาติ  
ม่านในนครเชียงใหม่

และสมเด็จพระนางเจ้าวิคตอรี เหงาประเทศอัง<sup>กฤษ</sup> ทรงพระราชนิเวศน์น้ำพานรองทองคำให้เป็นเกียรติอิทธิพล  
พระอย่างไรก็ตาม ในขณะนั้นหลวงโยนการพิจิตรยังมีสัญชาติและ  
ชื่อชาติม่าน (แต่ความจริงเป็นชาวมณฑล) บังคับอังกฤษ และเป็น<sup>กษ</sup>  
งานในบังคับของอังกฤษ

นับตั้งแต่เป็นหนุ่มมาแล้ว หลวงโยนการพิจิตร ได้  
รับความอุปการะจากพ่อเจ้าอินกวิไชยยานนท์ เจ้าผู้ครองเมืองเชียง  
ใหม่ และเจ้าอุบลวรณ์ พระธิดาของพระเจ้ากาวิโลรสสุริวงศ์  
(เจ้าชีวิตอัว) น้องนางของแม่เจ้าทิพย์ไกรสร มหาเทวีของพ่อ  
เจ้าอินกวิไชยยานนท์ ได้ประสบความมั่งคั่งร่ำรวยอย่างมหาศาล  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

หลวงไยนการพิจิตร ก็มิได้ลังเลในการสนองพระ  
คุณท่านทั้งสอง และภายหลังเมื่อท่านทั้งสองได้ล่วงลับไปแล้ว  
ตนเองก็ได้มั่งคั่งร่ำรวยขึ้น ก็ได้อาใจใส่ช่วยเหลือทางราชการ ไทย  
อย่างมากมายนานนานับประการด้วยกัน เมื่อทางราชการออกป่า  
บอกรเรื่องอะไรแล้ว ท่านก็ไม่ได้ขัดข้องที่จะช่วยเหลือ

นับตั้งแต่คราวเกิดจากลาภพวากไทยในญี่กันในบังคับอ  
กฤษ ก่อการจลาจลปล้นเมืองเพชรเมื่อ พ.ศ. ๒๔๔๕ ที่เกือดร้อย  
ไปกว่าทุกหัวเมืองในฝ่ายเหนือ สมัยนั้นพระยานริศราชาภิจ (สา<sup>โ</sup>  
ไซติกเสถียร) เป็นข้าหลวงใหญ่ประจำสำนักนายพั แม่มีมหามา  
นาดย์ โภ เจ้าอินทวีรรถ (สุริยะ ณ เชียงใหม่) เป็นเจ้าผู้ครอง  
นครเชียงใหม่

หลวงไยนการพิจิตร ได้ช่วยเหลือทางการเงินและสั่ง  
ช้างมาช่วยเหลือเป็นพาหนะที่จะใช้ในทางราชการ อย่างมาก มาย  
ชนเป็นที่ซึ่งใจแก่ข้าราชการไทยในสมัยนั้น ซึ่งช้างที่หลวงไยน-  
การพิจิตรสั่งมาช่วยนั้นได้ทำการขนส่งเครื่องยุทธ์ไปบรรทุกของทาง  
ราชการทหาร ได้รับความสะดวกมากที่สุด และมีความจำเป็นอย่าง  
ยิ่งที่จะต้องอาศัยช้าง

คุณงามความดีที่หลวงไยนกราช ได้ช่วยเหลือการทำงานราชการนานาประการนี้ ต่อมานิสมัยที่เจ้าพระยาสุรศึกษาศรีศักดิ์ (เชยกล้ายามินทร) ได้นำคำร่างทำหนัง ข้าหลวงใหญ่สิทธิ์ขากมณฑ พยายพ จึงได้รู้จักและคุ้นเคยกับหลวงโيونการพิจิตรเป็นอย่างดี และท่านได้แสดงความจริงใจกับท้องราชการบ้านเมือง และเกิดทุนพระราชอ่านจากของพระเจ้าอยู่หัวอย่างสูงส่ง ช่วยเหลือข้อข้องใจคนในบังคับของอังกฤษ ให้มีความเกรงกลัวและเคารพกฎหมายไทยให้จงหนัก เพราะถือว่าพวกคนในบังคับอังกฤษได้เข้ามาเพื่อพระบรมโพธิสมการ

เจ้าพระยาสุรศึกษาศรีศักดิ์ ข้าหลวงใหญ่ได้ทรงหนักในเกียรติคุณหลายเรื่องหลายประการด้วยกัน ส่วนรับหลวงโيونการพิจิตรจึงได้นำเกียรติคุณงามความดีของท่าน นำความกราบบังคมทูลพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ เพื่อขอพระราชทานบรรดาศักดิ์ และตั้งเป็นกรรมการพิเศษประจำเมือง เชียงใหม่ เพื่อเป็นเกียรติยศแก่วงศ์สกุลสืบไป

ภัยหลังเมื่อ พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ ได้ทรงส่งเรื่องไปยัง พระเจ้านองยาเชอกรั่น หมื่นเทววงศ์โรปกร (พระยาในขณะนั้น) เสนานักกระทรวง แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

การท่องประเทศ เห็นว่าไม่มีข้อขัดข้องและเป็นบัญหาทางการเมือง  
แต่ประการใด จึงได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าแต่งตั้งให้เป็น<sup>๕</sup>  
หมู่บ้านโดย มีสัญญาณครับเป็น หลวงไยนการพิจิตร กรรมการ  
พิเศษเมืองเชียงใหม่

และต่อจากนั้น ในปี พ.ศ. ๒๔๕๓ ก็ได้รับพระราชทานเครื่องอิศริยาภรณ์ “วิจารภณ์ช้างเผือก” เป็นเกียรติยศ<sup>๖</sup>  
อีก ตราบนกราฟทั้ง วันที่ ๑๙ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๕๕ พระบาท  
สมเด็จพระมังกูฎาเจ้ายุ้หัว รัชกาลที่ ๖ ได้ทรงพระราชทาน  
นามสกุลให้ หลวงไยนการพิจิตร (บันโดย) เพื่อเป็นเกียรติและ  
มงคลแก่วงค์สกุลว่า “อุป/ไยคิน” เป็นครั้งที่ ๖๖ อีกครั้งหนึ่ง

### △ นักบุญคนสำคัญของนครเชียงใหม่ △

หลวงไยนการพิจิตร (บันโดย/อุป/ไยคิน) เป็นผู้<sup>๗</sup>  
ซึ่งเป็นนักบุญคนสำคัญคนหนึ่งของนครเชียงใหม่ที่ได้สร้าง  
สรรษ และทำนุบำรุงส่งเสริมถาวรตั้งไว้ในพระบวรพุทธศาสนา  
อย่างมากมายมหาศาล ในจังหวัดเชียงใหม่ ซึ่งได้เหลือทั้งเอาไว้  
เป็นอนุสรณ์แก่คนรุ่นหลัง มาตราบเท่าบ้ำจุบันนี้

ในการทำนุบำรุงพระพุทธรสถาน และสาธารณู  
รัษฎากร ของหลวงโดยการพิจิตร ทันตระกูล “อุปโยคิน”  
ทั้งอนุสรณ์ไว้ในเมืองเชียงใหม่ อย่างมากมายล้วนแล้วแต่เป็น  
ลปแบบพม่า แทนทั้งสันท่า�ได้อุทิศที่คินพร้อมกับได้เป็นผู้นำ  
รังวัดอุปคุตพม่าขึ้นที่เชิงสะพานนวรัญชัยเป็นที่จำพรรษา และ  
ปสมบทของ บุตรหลานชาวพม่าในจังหวัดเชียงใหม่ ภายหลัง  
ตร้ายของท่านคืออุบั้ส่วย อุปโยคิน บุตรชายคนใหญ่ของ  
ท่าน (บิดาของ ส.ส. สมินทร อุปโยคิน ผู้แทนราชภราจังหวัด  
เชียงใหม่ พ.ศ. ๒๔๘๗ - พ.ศ. ๒๕๑๐ (ยุบสภาพพระมีการรัญชัย-  
ภาร) ได้มอบถวายวัดอุปคุตพม่าให้แก่ทางราชการ

และในบัญชีบันทึก ของ “พุทธสถานเชียงใหม่”  
รึเป็นศูนย์กลางของการประชุมกิจกรรมต่างๆ เป็นการเผยแพร่  
เพื่อความธรรม, ประเพณีและศิลธรรม ของภาคเหนือนั้นน่าว่า  
เป็นอนุสรณ์ขึ้นสำคัญในเกียรติคุณของ หลวงโดยการพิจิตร  
(บันไวย์อุปโยคิน) ทันตระกูล “อุปโยคิน” ที่สละที่คินไว้เป็น  
สาธารณูรัษฎากร

หลวงโดยการพิจิตร และครอบครัวในสกุลนี้ได้ประ-  
นับการกุศล โดยการสร้างวัดวาอารามและปูชนียสถาน บุคคล  
ชั้นนี้พม่าเรียกันว่าเป็น “เจ้าตະก່າ” หรือที่ชาวไทย (ไทย)  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ในญี่) เรียกว่า “ของอุปะก้า” นั่นเอง และอนุสรณ์ในกา  
ทำนุบำรุงพระพุทธศาสนาเท่าที่เห็นอยู่บ้ำจุบันนี้ ก็คือ เจดีย์  
เหลี่ยม ที่วัดเจดีย์เหลี่ยมคงอยู่ริมถนนสายไปโรงพยาบาลเมือง  
เคนเกะกลาง เจดีย์แบบพม่า วัดชัยมงคล ถูกไว้วัดแทนฝ้าง แล  
เมรุเผาศพ ของบ้ำช้างคลานด้านหนึ่งที่แกะสลักจุดลายบน  
พม่า และปูชนียสถานสาธารณชนปุโภคที่มั่นคงถาวร งดงามแม้ไป  
ตีกที่อาศัยของท่านหลังคงล่าวข้างทันนั้น ก็ได้ก่อสร้างโดยอ่าและ  
มั่นคงถาวร และยังมีปูชนียสถาน อีกหลายแห่ง ที่ท่านได้สร้างขึ้น

หลวงโيونการพิจิตร มีภารยา ๓ คน คือ คุณนา<sup>๔</sup>  
แก้ว โายนการพิจิตร เป็นคุณนายคนแรก และนอกจากนี้มี เม่น  
จิน อุปโยคิน และ แม่นายน้อย (แม่นายน้อยเป็นหล旦สาวชู  
แม่นายจิน) ภารยาของท่านล้วนแต่มีบุตรทุกคน และต่างก็  
ร่วมกันโดยปกติสุขรักใคร่ป่องกองกันเป็นอันดี ทุกคนต่าง<sup>๕</sup>  
หน้าที่ของตนไปโดยไม่มีรังเกียจเกียงค่าย โดยเฉพาะเม่นายจิน  
นั้นกล่าวกันว่าเป็นหัวเรียวแรงสำคัญ ในการติดต่อธุรกิจและ  
ปกครองคนในบังคับบัญชา

จำนวนบุตรชายหญิงของหลวงโภนการพิจิตร

ก. ที่กำเนิดจากคุณนายแก้ว โภนการพิจิตรคือ

๑. อุบั้งส่วย อุปโยคิน ๒. อุวงศ์ชิน อุปโยคิน ๓.

แม่นายชร อุปโยคิน

๔. ที่กำเนิดจากแม่นายจัน อุปโยคิน คือ

๑. นางสาวทองอินทร์ อุปโยคิน ๒. นายแดง อุป-

โยคิน

๕. ที่กำเนิดจากแม่น้อย คือ

๑. นายบุญสม อุปโยคิน ๒. นายทองอยู่ อุปโยคิน

๓. นายทองดี อุปโยคิน ๔. นายสมบูรณ์ อุปโยคิน ๕. นาย

----- อุปโยคิน ๖. นางสาวเกษมนี อุปโยคิน ๗. นาง

สาวศิริ อุปโยคิน ๘. นายทรงสาย อุปโยคิน ๙. นางสาวประภา

ศรี อุปโยคิน รวมทั้งหมด ๑๕ คน

คุณหลวงโภนการพิจิตร (บุนไวย์ อุปโยคิน) ถึงแก่

กรรมด้วยโรคลมธารระมาของคนวัยชราเมื่ออายุประมาณ ๘๕ ปี

ใน พ.ศ. ๒๕๖๙ ภายในหลังที่ไม่มีบุญวาสนา ได้เข้าเฝ้าถวายบังคม

พระยุคุณบาทสมเด็จพระปูกเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๙ พร้อมด้วย

พระบรมราชินีพระนางรำไพพรรณี ครัวเสือจัประพาสเลี้ยบ

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย

หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

มนษาลพายพเมื่อ พ.ศ. ๒๕๖๗ หลังจากเสด็จกลับเพียงไม่  
ท่าน "ได้จากโลกนี้" ไปแต่ก็ได้ทิ้งอนุสรณ์ แห่งความเป็นนักบุญ  
ไว้ในโลกนี้ซึ่งให้คนรุ่นหลังได้พิจารณาว่า เกิดมาก็ตัวเปลี่ยน  
จากไปก็ตัวเปลี่ยนไม่ได้เอาอะไรไปคงทิ้งคุณงามความดี เอาไว้  
โลกนี้เท่านั้น

---

## △ เจ้าสวัสดิ์ชู โอสตานพันธุ์ △ (โว๊วเซียงกัง)

- △ นักพัฒนาและสร้างสรรระบอบงานใหม่ ๆ △
- △ สร้างศูนย์การค้าเชียงใหม่คนแรก △
- △ แม้ว่า.....บุคลผู้นี้ได้จากโลกนี้ไปแล้วแต่เกียรติคุณ ความดีและผลงานการกระทำของเขามีต่อประเทศชาติ บ้านเมืองในยามสังคมโลก คงที่สองยังคงอยู่ในความทรงจำของมหาชนและทหาราษฎร์ของชาติไทยทราบเท่าทุกวันนี้
- △ ชีวิตของ “เจ้าสวัสดิ์ชู โอสตานพันธุ์” ผู้แข็งแกร่งและเข้มแข็ง เป็นชีวิตหน้าศึกษายิ่งในฐานะผู้บุกเบิกเมืองเชียงใหม่คนหนึ่ง
- △ รำลึกถึง....ด้วยความเคารพและนับถือ “ชู โอสตานพันธุ์” ผู้สร้างสรรให้แก่นครเชียงใหม่ △
- ด้วยความรำลึกถึง....ในใจตรีจิตนิตรภาพอย่างชาบดี ตรงในดวงใจ ทำให้ต้องคิดถึงเจ้าสวัสดิ์ชู โอสตานพันธุ์ บุรุษผู้ยิ่งใหญ่ในการสร้างสรรความเจริญให้แก่นครเชียงใหม่ บ้านเมืองอันเป็นที่รัก และห่วงแผนยังคงเรา แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจชา เซียงใหม่

เรารำลึกถึงความคิดของบุคคลผู้เป็นทัวอย่างในการสร้างสรรค์งาน  
ของนครเชียงใหม่ ในยุคหลังสังคมโลกครั้งที่สอง

การริเริ่มนูกเบิกและพัฒนาห้องถิน สร้างศูนย์การค้า  
เมืองเชียงใหม่นับว่าท่านผู้นี้เป็นคนแรก และก่อนที่กรุงเทพ  
มหานครจะมีการเคลื่อนไหวก่อนด้วยช้าไป เราแทบทกล่าวได้  
เข้าเป็นพ่อค้าเชียงใหม่คนแรก ที่มีมั่นสมองแจ่มใสเทียมทัน  
บรรดาพ่อค้าใหญ่ๆ ในสมัยนั้น คือ ตระกูล “ล้ำข้า” และ  
ตระกูลอื่นๆ อีกหลายตระกูล ในบรรดาพ่อค้าจันของกรุงเทพ  
มหานคร

เราเห็นจะสังเกตุการกระทำของเขาว่า ยึดถือนครเชียงใหม่เป็นฐานเกิดเมื่องนอนของเขากโดยแท้จริง เพราะภาร  
ของเขาเป็นชาวเชียงใหม่ - ลูกของเขาเป็นชาวนครเชียงใหม่  
 เพราะฉะนั้นถ้ากรุงเทพมหานครมี การก่อสร้างหรือดำเนินการ  
อะไรขึ้นมาสักอย่างหนึ่งแล้ว เขายังจะต้องรับผิดชอบดำเนินการ  
จังหวัดเชียงใหม่ทันที...นี่เป็นลักษณะและจิตใจของเจ้าสว. ซู พันธุ์ หรือ เจ้าสว.ไอ้วเซี่ยวห้าง บุคคลผู้นี้จะไม่ยอมให้เมือง  
เชียงใหม่น้อยหน้าน้อยตามต่อไปเลย



## ■ เจ้าสวัช โอสถาพันธุ์ ■

ผู้บุกเบิกและสร้างสรรค์ศูนย์การค้าเชียงใหม่ ที่ก่อผลงานไว้  
เป็นอนุสรณ์ตราบทุกวันนี้.

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



■ แม่นายกิม Jong “ตันสุกใจน์” “โอสถาพันธุ์”,  
ภารรยาคู่ชีวิตของเจ้าสวัช โอสถาพันธุ์ สนับสนุนสามีให้  
สร้างเกียรติคุณและสร้างสรรค์ท้องถิ่น ให้เจริญก้าวหน้า

เราเพิ่มของเข้าสัก ชุด โอสถพันธุ์ มา ตั้งแต่เราเป็นเด็กวัย  
หนุ่น นับเป็นเวลาปีกว่าหานานทั้ง ๒๕ ปี เกษว่าเข้าทำทุกอย่างเพื่อ  
ก้าวเข้าอย่างเดียวหรือเพื่อนครเชียงใหม่ เราควรพบชาผองงาน  
ของเขาตั้งแต่วัยรุ่นมาแล้ว ก็ได้มีบางคนกล่าวว่าเราสนับสนุน  
คนผิด เพราะมั่นสมองของเขา พัฒนาและปฏิรูปของไม่มีค่า ดัง  
แปลงแก้ไข แม้กระทั้งผิดคนที่เห็นว่าไม่มีค่า ก็ให้มีค่ายังชีน จน  
ทำให้คนอิจฉายังไม่พอใจริบหายากด้วย

แต่เราผู้เขียนเรื่องนี้ เรื่องของเขาก็ท่านกำลังอ่านอยู่  
ณ บ้านนี้ ได้เดียงกับไกร ๆ ท่อไกรว่า

“เมื่อเขายุ่งกิจ ก็พากันอิจฉาริษยาใน ความสามารถ  
ของเข้า แต่หากว่าเมื่อเขางานโลงนไปแล้วนั้นแหล่ะ เรายังจะ  
คิดถึงเข้า และเสียดายคนอย่างเข้า ทรัพย์สินที่เข้าสร้างขึ้นมาเข้า  
จะเป็นเจ้า ของก็แท้ ในขณะที่เขามีชีวิตอยู่เท่านั้นถ้ายังลืมก็เป็น  
ศรีสัจ្រแก่นครเชียงใหม่ต่างหากเล่า”

แล้วบัดนี้จริงหรือเปล่า ! ใช่หรือไม่ที่ปราภูอยู่ทุกวันนี้  
จ้าสว ชู โโยสเปหันให้เป็นไฟลัตติมหัศจักษ์ส้านาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิษกะ เชียงใหม่

- △ เขาเป็นคน ๆ เดียวที่เป็นเจ้าของโรงสีข้าว โรงเดือยไม้ โรงน้ำแข็ง เจ้าตลาด △
- △ เป็นนายธนาคาร และเจ้าของโรงเหล้าในภาคเชียงใหม่ △

เจ้าสวัชช์ ไอสถาพันธุ์ พูดกามีประกายหนึ่งตื่นตาตื่นใจ เมืองโดยจะเพาะ “นครเชียงใหม่” เป็นอันดับแรก สมบูรณ์ และความคิดของเขาก็ทำงานอยู่ตลอดเวลา ในขณะที่เขาริบมติอยู่ สมองของเขายุคคิดเมื่อเวลาหลับเท่านั้น และเขายังคงเหลือที่ทำให้นครเชียงใหม่ไม่หยุดนิ่งอยู่กับที่

พร้อม ๆ กันนั้น ธุรกิจการค้านานาชนิคได้ก้าวหน้าไป เที่ยมเท่าจังหวัดอื่น ๆ ในภาคเหนือและได้ก้าวสู่ภาคใต้ไป ชีวิตของเขาก็สร้างถาวรไว้ตั้งแต่แรกมาสร้างศูนย์การค้าศรีนครพิงค์เป็นแรกเขา สร้างและเบ็ดเสร็จการกลิ่นไทย ขึ้นเป็นแห่งแรกซึ่งเป็นธนาคารของเอกชน เขาสร้างโรงสีข้าว สร้างโรงน้ำ

แข็งสร้างอาคารตึก สร้างตลาด ทำให้บังเกิดเป็นย่านการค้า  
เข้าทุกๆ อย่างให้ชาวเชียงใหม่มีงานทำ มีรายได้ประจำวัน-  
ประจำเดือนเพื่อการครองชีพที่สมบูรณ์พูนสุข

เจ้าสวัชช์ไօสถาพันธุ์ เป็นบุคคล ตัวอย่าง ในปฏิรูปอาชาร  
บ้านเรือน และสถานที่ ๆ ไม่จริงก้าวหน้าให้เป็นแหล่งการค้า  
โดยยอมเสียหุ่มเงินนับจำนวนเรือนล้าน ๆ บาท ในสมัยเงินมี  
ค่าและหายาก เพื่อให้สำเร็จตาม ความประสงค์ของตน ให้กลายเป็น  
แหล่งการค้า การขายและซักนำพ่อค้าให้ญี่ปุ่น กรุงเทพฯ มาลง  
ทุนในการค้า และคุณชุกได้กระทำการสำเร็จไปแล้วในครั้งแรกที่เข้า  
คิดเข้าผืนและทรงจินตนาการของเขาวิ

เจ้าสวัชช์เพิ่งเริ่มน้อมขอเสียงและเกียรติคุณ ในการเสียสละ  
ของเขาเช่นเดียวกับการเสียสละให้แก่ประเทศชาติไทยที่รัก นับถ้วน  
แต่บี.พ.ศ.๒๔๘๓ เมื่อประเทศไทยได้ประกาศเรียกร้องคืนเดนที่ได้  
เสียให้แก่ฝรั่งเศสในบี.พ. ๑๗๒ (พ.ศ. ๒๔๓๖) เจ้าสวัชช์ได้สม-  
ทบทุนซื้อบืนกลให้กองทัพยกไทยในครั้งนั้นเป็นเงิน ๓,๐๐๐ บาท  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

(สามพันบาท) และกว่านั้นยังได้ช่วยเหลือช่วยบริการเครื่องอุปโภคบริโภคอีกมากมายหลาย ๆ อย่างให้แก่กรมทหารบกรุงที่ ๓  
จังหวัดเชียงใหม่ ซึ่งทางราชการท่ามทั้งนี้ได้ประกาศเกียรติคุณของเข้าเป็นทางราชการ

และในระหว่างสังคมโลกครั้งที่ ๒ เจ้าสวัชช์โอສตาพันธุ์  
ได้ส่งข่าวสารไปช่วยเหลือกองทัพบกนับเป็นพัน ๆ กระสอบ โดย  
ไม่คิดมูลค่าแต่อย่างใดเลย ซึ่งเหตุการณ์และเกียรติคุณเท่ากัน ทาง  
ราชการได้จารึกและออก ประกาศทางวิทยุกระจายเสียงทั่วประเทศ  
สรรเสริญในเกียรติคุณของเข้า

ส่วนข้อปลีกย่อยในการบริการแก่ทหารในกองทัพพายัพ  
ซึ่งได้เดินทางขึ้นมาชุมนุมพลที่เมืองเชียงใหม่ ในครั้งนั้น

พ.ศ. ๒๔๗๖ - โดยมีพลเอก หลวงเสรีเริงฤทธิ์ (จรุญ รักนกุล)  
ได้เป็นแม่ทัพ เจ้าสวัชช์โอສตาพันธุ์ ได้เป็นเจ้าภาพและดำเนินการ  
บริการเบ็ดการเลี้ยงที่หอประชุมโรงเรียน “ยุพราชวิทยาลัย” ใน  
ตอนหัวค่ำของวันหนึ่ง ปรากฏว่าได้รับการสรรเสริญกล่าวขอบคุณ

คุณจากท่านแม่ทัพพลาเอก หลวงเสริเริงฤทธิ์ด้วยถ้อยคำของท่าน  
เองและได้รับคำกล่าวขอบคุณจากนายทหารทุกระดับในกองทัพฯ  
ยังในครั้งนั้น ในน้ำใจกว้างและเสียสละของเจ้าสว.  
และยังกว่านั้น ในฐานะที่ เจ้าสวชูโอลสถาพันธุ์ เป็นเจ้า  
ของโรงสุรา ได้บริการแก่กองพันทหารต่างๆ ที่มาพักในเชียงใหม่  
เมื่อเวลาไม่กี่วันแล้ว เรื่องนี้เริงของทหารมิได้ขาด

ปรากฏว่าเจ้าสวชู โอลสถาพันธุ์ ก็ไม่เคยขัดข้องในการบริ  
การ ให้เป็นไปตามความต้องการของบรรดานายทหารแห่งกอง  
พันนั้นฯ บริการให้เป็นที่พอใจ และเป็นการให้กำลังใจไปด้วย  
นอกจากนั้นแล้ว เจ้าสวชูยังได้มอบเงินไปซื้ออาหารต่างๆ เพิ่มเติม  
แบบทุกๆ รายไป

เพราะฉะนั้น เจ้าสวชู โอลสถาพันธุ์ เป็นเจ้าของโรงสุรา<sup>๔</sup>  
และเป็นเจ้าของโรงสีข้าว และเจ้าของโรงน้ำแข็งแล้ว จึงเสียสละ  
ทุกๆ อย่างขอให้กองทัพไทยได้ทำการรับชนะศึกศัตรุของไทย  
ก็เป็นสิ่งที่เข้าพอใจแล้ว

นี่คือเกียรติคุณของเขา เจ้าสวชู โอลสถาพันธุ์ หรือ  
เก้าแก่ โอลวะนี่ยวห้าง ผู้มีแต่การเสียสละ ชั่งผู้เขียนขอบันทึก  
ไว้เป็นอนุสรณ์ แก่ บุคคลตัวอย่างผู้บุกเบิก และพัฒนาการ  
เมืองเชียงใหม่ให้เจริญก้าวหน้า

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชก เชียงใหม่

เจ้าสัวชูเป็นผู้ริเริ่ม-บุกเบิกเสริมสร้างชุมชนให้เจริญขึ้น ตามหลักพัฒนาของชุมชนแผนใหม่ เขาไม่ได้เป็นบุคคลที่ลอกเลียนแบบของผู้หนึ่งผู้ใด แต่เป็นคนทำการตามมั่นสมองของเขาระบุ ทำการกระทำของเขามีความมุ่งหมายจะให้ชาวเชียงใหม่มีมีงานอาชีพเป็นหลัก เพื่อการครองอาชีพประจำวัน

เขาเป็นผู้ริเริ่มทำให้เกิดชุมชนให้คนเชียงใหม่ที่คนว่างงาน ไร้อาชีพได้มีงานทำไม่ให้อยู่เฉยๆ มีการก่อสร้างงานโครงสร้าง มีงานโครงสร้างแข็ง มีงานโครงเดือยไม้ มีงานขนาดค้านนานขนาดใหญ่ที่เจ้าสัวชูได้เป็นผู้ริเริ่ม ได้วางรากฐานของการควบคุมเศรษฐกิจขึ้นในเมืองเชียงใหม่ขึ้น ภายหลังจากสิ่งก่อสร้างที่สองเด็กใหม่ๆ

นี้คือผลงานที่เจ้าสัวชู ได้บุกเบิกไว้ในขณะนั้น即 ๒๕๓๐ ปี ที่ผ่านมาทำแบบเปลี่ยนผั้งเอาไว้ให้คนรุ่นนี้ ใช้บันไดเอารูปแบบอย่างแล้ว และนำความเจริญมาสู่นครเชียงใหม่ แบบการจัดศูนย์การค้าทางหลักที่ได้ดำเนินการอยู่ทุกวันนี้

ผู้เชี่ยนได้รุ่จัก และคุ้นเคยกับ เจ้าสัวชู โอดสถาพัตย์ จนมาคงแต่ผู้เชี่ยนมีอายุได้ ๑๗-๑๘ ปี แล้ว นับว่าเป็นเว

ยานานพอยต์ เราได้รู้จักเข้าในฐานะเราเป็นเด็กหนุ่มที่ยังไม่ค่อยมีความคิดลึกซึ้งอะไรมาก และคุเรื่องพิเคราะห์เหตุผล ยังไม่เข้าหลักเกณฑ์ ในบทบาทการแสดงละครและข่าวตัว และการต่อสู้ของท่านผู้นี้ ให้ในการสร้างสรรบ้านเมือง และวางรากฐานของสกุล “โอลสถาพันธ์” พร้อมๆ กันไป

เมื่อเราทราบข่าวประวัติของเจ้าสัวชู โอลสถาพันธ์ แล้ว เรายังควรจะรู้ “ให้ชั่ง ถึงถื่นกำเนิดของเข้า....ชาหยชาตรีคนหนึ่งที่ได้ข้ามน้ำข้ามทางเลมาสร้างเกียรติคุณงามความดีไว้ในนครเชียงใหม่ ภาคเหนือของกรุงสยาม” เจ้าสัวชุมซึ่งเคยมีคำว่า “โไอ้วเชียงท้าว” เป็นชาวจีนแท้จริง เกิดในมณฑลแต่เดิม ประเทศจีน ดังเช่นบรรพบุรุษของสกุลใหญ่ๆ ของเมืองไทยที่มารจากเมืองจีน แล้วมาเป็นเจ้าพระยา—พระยาขุนหลวงพระ อย่างมากมายของเมืองไทย

เช่นบรรพชนของต้นตระกูล ณ สงขลา, ณ 朗邦 กัลยาณมิตร, ไกรฤกษ์ ศรีไชยยันต์ โขติกเสถียร โขติกพุกนະ ไสกโนดร และอีกหลายร้อยสกุลในเมืองไทย ที่สร้างเกียรติคุณ ความดีไว้ในเมืองไทย ในปัจจุบันนี้มีทั้งรองนายกรัฐมนตรี-รัฐมนตรี ประธานสภาพัฒนาฯ แทนราชภูมิ และข้าราชการตำแหน่งสูงๆ ล้วนแต่มีบรรพบุรุษ บรรพสตรี มาจากสายสืบสกุลของชาวจีนภาคโภันทะเหลืองฯ

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

เจ้าสัวชู ໄອສຕາພັນຫຼຸ້ມ ໄດ້ບັນນານຄຣເຊີຍໃໝ່ ປະ  
ມານ ພ.ສ. ແລກຂອງ ແລະ ມາທຳນໍາທີ່ເສີມຍິນກ່ອນ ແລະ ເຊາເຄຍວ່າ  
ກັນກັນນາຍເຊັງຍັງ ພົງຄົມພິພັນນີ້ ໃນຕອນມາຈາກເມືອງຈິນໄຫມ່າ  
ກາຍຫລັງເນື້ອເຂົາປະສົບຄວາມສໍາເຮົ່າໃນກາຮສ້າງຫລັກສູາ ແລະ ສູາ  
ເບີນປົາແຜ່ນແລ້ມໍ້ນຄອງແລ້ວ ເຊິ່ງໄດ້ເຊີ່ງ ນາຍເຊັງຍັງ ພົງຄົມພິພັນ  
ມາຮ່ວມງານທີ່ຮັນກາຮກສິ່ງເຫຍ່ ທີ່ ເຂົາເບີນຜູ້ຈັດກາຮອູ່ ນັບ  
ເຂົາເບີນ ຍອດກົດຕັ້ງຢູ່ ເບີນແບບລັບທີ່ແກ່ກົນທົ່ວໄປ ນ່າສຽວເສີ  
ຍກຍ່ອງມາທີ່ເດືອນ

△ ເຈົ້າສ້າງ ໄອສຕາພັນຫຼຸ້ມ ມາຈາກໄຫນໄມ່ສໍາຄັນ ໄງ  
ເຂາທ່າວະໄໄຫ້ແກ່ນຄຣເຊີຍໃໝ່ ແລະ ເຂາຕາຍໄປແລ  
ເຂາເອະໄໄໄປໄດ້ບ້າງ? △

ເຮົາໄດ້ເຄີຍນໍາເຮືອນມາວິຈາරณົກນ ເນື້ອ ແລກ-ຕາ ນີ້  
ຜ່ານນາ ໃນຂະໜ້າທີ່ເຈົ້າສ້າງ ໄອສຕາພັນຫຼຸ້ມ (ເດັ່ວແກ່ໄວ້ເຂີຍວ່າທ້າ  
ກຳລັງຊ້ອ ຄຸ້ມຫລວງ ເຈົ້າຜູ້ຮອງນຄຣເຊີຍໃໝ່ ກັນຫລາຍຄວັງ ຮັດຍາ  
ວິຈາຮແວງຈີຍກັນ ແລະ ດາເຕີຍກັນວ່າ ບຸກຄລຜູ້ນ ຈະເປັນກົດຕ່ອປະເຊ  
ชาຕິຫວຼື່ອໄມ່ໃນແງ່ໄຫນ? (ໃນສມັງກະໂນັ້ນ ຄນອິຈານຮີ່ຢາເຈົ້າສ້າ  
ໄອສຕາພັນຫຼຸ້ມ ມີມາກແລ້ວເກີນ)

เพราะความมี สมอง เปรื่อง ปราด ฉลาด ปราด เปรี่ยว  
 คล่องแคล่ว ในการงาน และมีนั้น สมอง ก้าว รุด ไปข้างหน้า และมุ่ง  
 หน้า พัฒนา การอย่างเดียว ทำให้ ผู้ทรงอิทธิพล ในวงการค้า และ  
 ทรงอิทธิพล ในทางการเงิน และทรงอิทธิพล เกี่ยวกับ โยงไปทางการ  
 เมืองของไทย ในสมัยนั้น นอนสตุ๊ก ใจไป เปิดตลาด เพราะ  
 เกรงกลัว นั้น สมอง ของเข้า จะทำให้ เสื่อ รภาพ ใน การค้า, เศรษฐกิจ  
 การเงิน ของเข้า กระแทบ เทือนไป จึงหาทาง กำจัด คนอย่างเจ้าสัวชู  
 โอลสถาพันธ์ ให้หลักทางไป และไม่ให้ ทำอะไร ได้เลย

- △ คณะรัฐประหาร เชิญ ตัวไป พบรัฐมนตรี เลี้ยง ไชย กาล
- △ เข้าช่วยเหลือ จนปลดภัย กลับมาสร้าง ตลาดนวัต

ผู้เขียน ยัง จำกัด การณ์ ในปี พ.ศ. ๒๕๖๑ ได้ดี เพราะ  
 ขณะนั้น ผู้เขียน เป็นบรรณาธิการ หนังสือพิมพ์ “แสงอรุณ” และ  
 เป็น สมานัก สถาบัน ศึกษา บานคร เนี่ยง ใหม่ และเป็นนายก สมาคม  
 กรรมกร สถาบัน แล้ว และ อุปนายก สมาคม กรรมกร ไทย สาขา เนี่ยง  
 ใหม่ ได้อยู่ ใกล้ เหตุการณ์ เรื่องนี้ เป็นอย่างดี

เพราะ ความดี เด่น และ รุ่ง โรจน์ ใน การงาน และ การเงิน  
 อย่าง มาก หมาย มหาศาล เป็นเจ้าของ กิจการ หลาย ๆ อย่าง ใน เมือง  
 เนี่ยง ใหม่ และ เข้า ทำ สำนัก อย่าง ใหญ่ แต่ คุณ หน้า ก้าว ไป ทุกๆ  
 แบบ ให้ เป็น เพลด จี หลา จา ล้าน นา ที่ จัด เก็บ โดย  
 หอ สมุด แห่ง ชาติ รัช มังคลาภิเษก เนี่ยง ใหม่

วิถีทาง ขึ้นมาบนกำลังเอาใจช่วยเขา ต้องการให้เข้าพัฒนาเรื่อง  
ใหม่ให้ก้าวรุ่งไปข้างหน้า และหวังว่าวันหนึ่ง .. เขายังเป็นผู้ชี้  
เหลือให้ประชาชนอยู่ดี มีสุข มีงานทำ มีเงินใช้ ครอบครัว<sup>จะ</sup>  
เป็นสุข

แต่แล้ววันนั้น .. คณะรัฐประหารก็ได้ให้ทำการสันติบาล  
จำนวนหนึ่งมาเชิญตัวเขาไปกรุงเทพฯ โดยไม่ทราบข้อหาอะไร  
แต่แน่นอนที่สุดที่ประชาชนเข้าใจในครั้งนั้นก็คือ

๑) เขายืนปรบมือท่องการค้า ใช้มือนักการเมือง  
เอากอกนเลน และตามสำคัญเสี่ยวอย่างเต็มรัก โดยกล่าวอ้าง  
เขาร่วมร้ายอย่างมหาศาล และมีแผนทำลายเศรษฐกิจของเมืองเชิง  
ใหม่ที่จะให้บุคคลอื่นล้มละลายไป

๒) เพราะเขาがらังข้อคุณหลวงเจ้าผู้กรองนครเข้า  
ใหม่ สร้างตลาดสดแห่งใหม่ขึ้นตามโครงการของเข้า ซึ่งปัจจุบัน  
เป็นตลาดนวรัตน์นอง

๓) เขายูกกล่าวหาว่า ข่องสุมがらัง และ วาง แห่ง  
อะไรมีอะไรมลายๆ อย่าง และร้ายผิดปกติจากการเป็นพ่อ<sup>จะ</sup>  
ธรรมชาติ

นี่ก็ถึงเหตุการณ์ตอนนั้นแล้ว ทำให้นึกไปถึง คุณงามความดี ที่เข้าเสียสละสร้างความประทับใจต่างๆ ในการช่วยเหลือ กิจการกองทัพบก ทั้งแต่สังคมร่วมโภจิน - และสังคม茫然 เอเชียบูรพาซึ่งเขาได้รับการยกย่อง จากท่านแม่ทัพนายกองของ กองทัพพายัพในครั้งนั้น ในโรงเรียน “ยุพราชวิทยาลัย” ในคืน วันหนึ่งของปี พ.ศ. ๒๕๘๖ ... ทุกๆ คนได้กล่าวสรรเสริญเขา... ว่าเขามีคุณงามความดีท่อประเทศชาติมากที่สุด และกองทัพบก จะไม่มีวันลืม

แต่แล้ว ลงอยู่ก็คือ ท่านรัฐมนตรีเลี้ยงไขยาด รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงมหาดไทยขณะนั้น ได้ช่วยวิงเต้น เจรจา กับคณะรัฐประหารให้เข้าใจว่า เจ้าสวัช โอสถาพันธุ์ กับ พลโทหลวงการสังคม (เทียน เก่งระดมยิง) และขอเอาตัว เจ้า สวัช โอสถาพันธุ์ พ้นจากข้อกล่าวหาอันเลื่อนลอย และเป็นการ ใส่ความของนักการเมืองในสมัยนั้น ตลอดปีสองไป

นี่เป็นเรื่องขวนคิดสำหรับเศรษฐีใหม่ๆ ที่เกิดขึ้นมา สร้างตัวจาก กรุงเทพฯ มาร่าวยที่เชียงใหม่พยายามจะสร้างข่าว ว่าตนเป็นเศรษฐี พันล้าน - หมื่นล้านบาท ไม่ว่าเป็นการประกาศ ขุดคลุนผังตัวเองให้ตายทั้งเป็น อยุ่คไม่ดี ชอบเจ็บกระดองใจ แท้ๆ คีไม่คีจะหาว่า เป็นภัยสั่งคนไปง่ายๆ หากเรื่องเดือดร้อนแท้ๆ แปลงให้เป็นไฟลัดจิทลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจ เจียงใหม่

△ ชูโอสตานพันธุ์เทพบุตรของ △

△ คนจน - ยากที่ทุกคนจะลืมเขา △

เรื่องราวของเจ้าสวัสดิ์ โอสตานพันธุ์ มีนามายหลัง  
เรื่องเหลือเกินที่เขาเกิดมาเป็นอัจฉริยะบุคคลที่มีแนวโน้มที่จะ<sup>จะ</sup>  
เหลือคนเชียงใหม่ให้ได้รับความเป็นธรรมของสังคม ช่วยให้  
คนเชียงใหม่ไม่ให้ว่างงาน มุ่งหน้าทำงาน เพื่อสร้างความ<sup>จะ</sup>  
นักแห่งให้แก่ตระกูล และครอบครัว กลับกลายเป็นการกระ<sup>จะ</sup>  
ให้ พ่อค้าบางพวกรบทางเหล่าและนางคน ที่เคยมีอิทธิพลอยู่<sup>จะ</sup>  
แล้ว มาคิดคำนึงว่าถ้าหากว่า ปล่อยให้บุคคลผู้นี้มีชีวิตต่อ<sup>จะ</sup>  
แล้ว ก็จะทำให้พวกรบไม่มีความสุข ความสงบย่ำไปได้ท<sup>จะ</sup>  
พ้าจึงให้ โว้วยเชียงห้าง มาเกิด

เขาเกิดมา... เพื่อสร้างสรรให้ความเจริญรุ่งเรือง<sup>จะ</sup>  
คนอื่นๆ พร้อมๆ กันไป คนใดตั้งเนื้อตั้งตัวเป็นนักแห่งแห่งน<sup>จะ</sup>  
เป็นหลักเป็นฐานมีฐานะเป็นนักแห่งมาตรฐานเท่าทุกวันนี้<sup>จะ</sup>  
ร้อยครอบครัว ทุกๆ คนยังนึกถึงคุณงามความดีของเข้าเจ้าส<sup>จะ</sup>  
ทำงานหนักทุกๆ อย่างเพื่อให้บรรลุถึงจุดหมายปลายทางที่<sup>จะ</sup>  
ได้วางไว้ใน การณ์ที่จะปรับปรุงและพัฒนาสังคมต่อไปอีก อย<sup>จะ</sup>  
ไม่หยุดยั้ง

เข้าไม่เก็บเงินสุดเอาไว้หมุนเวียนโดยให้คนจนกู้เพื่อ  
อดอกเบี้ยแพงฯ แต่ตรงข้ามเขากลับเอาเงินเหล่านั้นไป  
สร้างโรงสีข้าว, โรงเลือยไม้, โรงน้ำแข็ง ซึ่งใช้คนงานนับเป็น  
ล้านๆ ขึ้นไปและคนงานชาวเมืองเชียงใหม่ ร้อยๆ คนเหล่านั้นก็  
ได้ทำงานได้ค่าแรงไปเลี้ยงครอบครัวและเป็นค่าอาหาร ค่านั่ง-  
ที่นั่ง ค่าเช่าบ้าน ค่าเล่าเรียนบุตรชายหญิง และในสมัย ๓๐ ปีที่  
ผ่านมา แล้วในสมัยนั้นคนงานที่ทำงานประจำกินเงินเดือน  
กับเจ้าสัว โอลิสต้าพันธุ์ มีไม่ต่ำกว่า ๓๐๐ คน ถ้ารวมลูกเมีย<sup>ลูก</sup>  
ภรรยาแล้วไม่ต่ำกว่า ๑๐๐๐ ชีวิต

ซึ่งชีวิตคนจำนวน ๑๐๐๐ คนเหล่านี้ ได้อาศัย  
ของ และความคิดของเจ้าสัว โอลิสต้าพันธุ์ เป็นที่พึ่งให้พวก  
เขากลับนั้นฝึกการงานทำ เรามองเห็นได้ชัดว่า เจ้าสัว โอลิสต้า-  
พันธุ์ มีนโยบายและโครงการสร้างงานทุกๆ อย่าง เพื่อช่วยคน  
งาน คนทำงานทั้งทางตรงทางอ้อม ให้มีเงินใช้เลี้ยงครอบ-  
ครัวเพื่อการรองรับชีวิตอย่างสมบูรณ์

△ คนจีนทำประโภชน์ให้แก่ส่วนรวม เท่าที่ผู้เขียนรู้  
จักในยุคนั้น △

บุคคลที่เป็นคนจีน ที่นับเนื่องได้ว่าทำประโภชน์  
ให้แก่สังคมของเมืองเชียงใหม่นั้นเท่าที่ผู้เขียนได้รู้จัก และคุ้นเคย  
มาเท่าเยาววัยนั้น เท่าที่จำได้มีดังนี้ เป็นชั้นๆ ลดหลั่นไปตามลำ-  
กับ เท่าที่จำได้เมื่อผู้เขียนเป็นผู้ใหญ่เมื่ออายุมากขึ้นคือ

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

๑. เด็กแก่อ้วสือ トイวินเช้ง เจ้าของอาคาร ๓ ชั้น  
ที่ขายผ้าพื้นเมือง “หมู่เชา” ในย่านถนนท่าแพ
๒. เด็กแก่อมร ขวชาติ (เด็กหน่อ) เจ้าของโรงพยาบาลรดไฟชียงใหม่ (พวงสกุล “ฉัว”)
๓. เด็กแก่ใช้อุ่น ขวชาติ ผู้ก่อตั้งสมโตร พานิชคนแรก พวง สกุล “ฉัว”
๔. เด็กแก่ฉัด แม่ฉัว เจ้าของโรตีประทุมเชียงใหม่
๕. นายห้างใต้เจียว บีภากันท์ เจ้าของห้างชินเชียงหลี บุกรชายของหลวงจีนนิกรพิทักษ์กรรมการพิเศษแห่งจังหวัดอุตรดิตถ์ มาอยู่เชียงใหม่เป็นบุตรเขย ขุนนอนุการและ การแห่งพระบรมราชูปถัมภ์ “ต้นสุหัส” ย่านสันบ้ำช้อย นายห้างใต้เจียว บีภากันท์ ท่านผู้นี้เกิดในเมืองไทยแต่ไปอยู่เมืองจีน ตั้งแต่เด็ก และได้รับการศึกษาจากเมืองจีนมาอีกด้วย
๖. เด็กแก่หงวนเตียว เมียงถ่าย เจ้าของห้างเตียว เมียงถ่าย
๗. นายพวน ตนาณท์ เจ้าของโรงสีข้าวหนองประทับ

๔. นายส่งวน ลีรัพันธุ์ แห่งห้างลีช่วนยง ส่วน  
ลูกจันที่เกิดในเชียงใหม่ มีพสกนิคที่เป็นคนไทยไป ๑๐๐ เปอร์-  
เซ็นต์ ก็คือ นายห้างรัว ศักดิ์ธรรม พ่อเลี้ยงสุนทร ชาชาติ นาย  
ห้างเทพกิติบุตรและคนอื่นๆ อีกมากมาย ที่ทำประโยชน์ให้แก่  
สังคมของเมืองเชียงใหม่ ในแบบต่างๆ กันมาแล้วในอดีตทั้งสิ้น

บุคคลดังกล่าวนานมานี้ ไม่ได้มีความรู้สึกเป็นคน  
อื่นไกลไปเลย นอกจากให้มีความรู้สึกตัวเขาว่า “พวกเขานี่เป็น  
คนเมืองหนื้อ” และพยายามช่วยคนยากจนชาวเชียงใหม่และเข้า  
กับคนเมืองได้อย่างดี และยิ่งกว่านั้นบุตรหลานของท่านเหล่านี้ได้  
มีเสรีในการเลือกคู่ และเขาก็กล่าว “ได้เลือกภรรยาเป็นคนเมือง  
หนึ่งซึ่งเป็นคนไทยเสียอีกด้วย จึงนับวันแต่จะมีลูกหลานเป็น  
“คนไทย” ไปทั้งสิ้น ไม่ได้กลับไปเมืองจีนอีกแล้ว

เพราะฉะนั้นมิตรภาพได้ ระหว่างคนไทยคนจีนใน  
นครเชียงใหม่ ย่อมมีเพิ่มพูนขึ้นโดยลำบับต่างคนต่างช่วยเหลือ  
ชึ้นกันและกัน ดังเช่น พวกสกุล “นิมนานเหมินท์” พวกสกุล  
“ชุติมา” และสกุลต่างๆ ในนครเชียงใหม่ซึ่งบรรพชนทั้งสกุล  
มาจากคนจีน แท่ชั่วรยะ ๑-๒ ชั่วโมงคนก็ถอยเป็นคนไทยไป  
แล้ว

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

คนจีนในเมืองเชียงใหม่ ไม่ชอบไปปั่งเกี่ยว กับกาบ  
บ้านการเมืองของเมืองจีนและการเมืองของเมืองไทย เหมือนกับ  
จังหวัดอื่น ๆ ในประเทศไทย ทั้งนี้โดยวัฒนธรรมและศีลธรรม  
ของชาวเชียงใหม่ ได้ถูกจิกใจให้โน้ม เอียงมาทางคนเชียงใหม่  
เกือบ ๘๐ เปอร์เซ็นต์

เจ้าสวัช ไอสต้าพันธุ์ เป็นบุคคลที่มีความตั้งใจ  
ทำอะไรแล้ว ไม่ยอมทอดทิ้งงานนั้นง่าย ๆ เลยเป็นอันขาด และตั้ง  
สำเร็จลงไปปั่งจะหยุดยั้งได้ มิเช่นนั้นแล้วเขาก็อนไม่หลับแล้ว  
ไม่สบายกายสบายใจขึ้นมากที่เดียว บุคคลผู้มีอัจฉริยมก็จะมีอาการ  
แพลง ๆ อย่างนี้เสมอ

ขอให้พวกเราทุกคนลองหลับตา Nico ถึงบุคคลสำคัญใน  
การธุรกิจของนครเชียงใหม่สัก ๒-๓ คนแล้วมาเทียบกับ เจ  
สวัช ไอสต้าพันธุ์ และพิจารณา Nico คิดจากสมองของท่านเองดูซึ่ว  
ภาษาในระยะ ๕๐-๖๐ ปีมานะ นิโกรบ้างที่มี “มั่นสมองปร้า  
เปร่องและฉบับไว” เท่ากับบุคคลผู้นั้nbang

### △ ความเป็นมาของเจ้าสวัช ไอสต้าพันธุ์ △

เจ้าสวัช ไอสต้าพันธุ์ ผู้เกิดมามีพรสวรรค์เป็นพิเศษ  
เขามี “มั่นสมองกับปากและลิน” ที่สามารถบันดาลทุกสิ่ง  
ทุกอย่างที่เขา ประณญาณยกให้เป็นเจ้าของ ภายหลังจากที่เข

ได้ลาออกจากตำแหน่งเพมี่ยนแล้ว ได้มารับราชการท้องรูปบรรณา  
ชีงเป็นร้านแรกในเชียงใหม่ ที่ถนนวิชัยานนท์ชื่อร้าน “ย่างไกลัง”  
และต่อมา ก็ได้เปิดร้านขึ้นอีก

และต่อจากนั้น เขาก็ดำเนินการฝ่ายธุรกิจ เป็นยิ่ง  
กงสีรับทั้งเตากลั่นสูราอุกขายโดยประมาณจาก รัฐบาล ตามเวลาข้าง  
ในเขตอำเภอเมืองเชียงใหม่ ต่อจากนั้นเขาก็เปิดโรงเรือนข้าว, โรง  
น้ำแข็งและโรงเลือยและจากการอื่นๆ ก็ลังให้คนหาเข้าอย่างไม่  
หยุดไม่ยั้ง

### △ ทำบุญในสวนรวมน้ำแส้นบท △

ที่นี่พูดถึงการทำบุญสุนทาน ของบุคคลผู้อิกริเรื่อง  
เกี่ยวกับการสร้างวัด สร้างอารามในพระพุทธศาสนาแล้วรายได  
รายนั้น เจ้าสวัชไม่เคยขาดซึ่ง กรรมการช่วยบริจาคเงิน ขอ  
บริจาคไม่-ขอบริจาคอิฐ-ขอปูนเป็นอะไร ก็ขอให้บอกมาเจ้าสวัช  
ไม่เคยขาดซึ่งสักรายเดียว เว้นไว้แต่ช่วยมากช่วยน้อย บางทีก็  
แนะนำวิธีสร้างให้เสียอีกແเมพกดวยวิธีการแนะนำหางเงินก่อสร้าง  
ให้เสียอีกด้วย ทั้งนี้แม่นายกิมวงภารยาคุ้ชีวิตท่านก็สนับสนุน  
ทุกๆ ครั้งแนะนำให้สามีทำบุญเสียอีกด้วย  
แปลงให้เป็นไฟลั่ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชก เชียงใหม่

แทบกล่าวได้ว่า ในกิจการกุศลสาธารณณะแล้ว เจ้าสวัช  
โถสถาพันธุ์ (โ้อวเชียวนหัง) ได้ทำการช่วยเหลือ ถ้าจะคิด  
บัญชีลงไปแล้วมากมายก่ายกองนัก จะบรรยายก็ยาวเหี้ยดทีเดียว  
 เพราะว่าในจะทำอะไร ก็ไหน ๆ เป็นหมายก็คือเจ้าสวัชและ  
 นายกิมวง โถสถาพันธุ์ เป็นอันคับแรก

ผู้เขียนได้เคยสัมภาษณ์เรื่องนี้กับ เจ้าสวัช โถสถาพันธุ์  
เกี่ยวกับรายละเอียดในการเสียสละช่วยราชการกองทัพในคราวสั่ง  
กรม ทั้งสุราทั้งข้าวสารทั้งเงินสดซึ่งมีค่าและราคาน้ำที่ได้ช่วยเหลือ  
ไป เงินเงินเรือนแสนเข้าไปแล้ว เพราะข้าวสารที่ขันไปจากโ  
สีข้าว นับเป็นพันกระสอบขึ้นไป และน้ำสุราอีกกันบัน พัน ๆ ข้า  
เช่นกันและเงินสดเมื่อพวงนายทหารยุคหนึ่งออกปากก์ ไม่เคยขาด  
เลย ความจริงเป็นอย่างนี้

ถึงแม้ว่าเจ้าสวัช โถสถาพันธุ์ จะจากไปแล้วก็ตาม  
แต่คนที่อยู่เบื้องหลังในบ้านนี้ น้อยคนนักที่จะถือคุณงามความ  
ดี ในค้านกุศลผลบุญของท่านได้ที่ได้ทำประโยชน์ให้แก่ส่วนรวม  
ของชาติบ้านเมืองและพระบวรพุทธศาสนา และสาธารณณะสถา  
— ชนบดินี้ก็ยังมีคนกล่าวถึง ความเป็นอัจฉริยะของ เจ้าสวัช  
โถสถาพันธุ์

△ บุคคลสำคัญรู้จักและรักษา △

ครั้งหนึ่ง คณะทนายฯ ครั้ง บุคคลชั้นรุ่มนตรีว่าการ  
กระทรวงในรัฐบาลชุด จอมพล ป. พิบูลสงครามเป็นนายกรัฐ-  
มนตรี และรัฐบาลชุดพลเรือตรี ถวัลย์ ธรรมกานต์นาวาสวัสดิ์และ  
ชุดนายวงศ์ อภัยวงศ์ ตลอดจนรุ่มนตรีชุด นายปรีดี พนม-  
ยังค์ เมื่อขึ้นมาครองเชียงใหม่ครั้งใดก็อคเว้นที่จะไปเยี่ยม เจ้า  
สัวชู โภสสถาพันธุ์ ณ คฤหาสน์ริมปิงของเราเสียมิได้

ถึงแม้ว่ารุ่มนตรีและผู้ชี้แจงให้ในวงการรัฐบาลจะไป  
เยี่ยมเขา เป็นภารกิจที่ทำ ! เขาไม่เคยเอาอำนาจและอิทธิพล  
ของท่านเหล่านั้นมาอยู่อ้างและข่มขู่ผู้ใดเลย ตรงกันข้าม เขายัง  
กลับรักและสงสารคนยากจนและผู้น้อยให้กำลังใจผู้น้อย ให้มี  
ความมานะ บากบั้นและพยายามสร้างเนื้อสร้างตัวให้เจริญเยี่ยง  
เขา และให้เราอย่างเขา

แต่ไม่มีใครทำได้เท่าเขา ในกิจการงาน เพราะว่ามั่นสมอง  
ไม่เหมือนกัน ตลอดจนบุคคลก้าชณะกิริยาท่าทางน้ำเสียงพูด ก็  
ไม่เหมือนกัน เจ้าสัวชูเป็นคนพูดเนี่ยบขาด ใจคงก้างลงสบปอตร์  
ขอบซ้ายเหลือคนไม่ถูกคนชอบหรือผู้อ่อนแอกลางาน  
แปลงให้เป็นไฟล์จีทลสจารถานาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริເษา เจียงใหม่

เจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ ได้ใช้ชีวิตร่วม ๓๐ ปี เศษ  
สร้างสรรพัฒนาชุมชนของเมืองเชียงใหม่หลาย ๆ แห่ง จากเรื่อง  
ไม้ห้องແຫວະชันเดียวให้เป็นตึกที่ทันสมัย ให้เป็นแหล่งการค้าและ  
ใหม่ขึ้น อันนำมาซึ่งประโยชน์และสะดวกแก่ชาวเชียงไ<sup>ช</sup>  
เข้าทำงานทุก ๆ อย่างเพื่อความเจริญของท้องถิ่น เขายังได้เงิน  
ผลกำไรจากการที่ทำงานอยู่ไปอีกโดยเอาเงินลงทุนเข้าไป

เขารวังตึกແຫວหน้าโรงgapยนตร์ครัวนรพิงค์ ส่องห้อง  
ข้างทางทั้งคันให้และคันเหนือ เปิดให้มีร้านค้าใหญ่โตขึ้นหนา  
ร้าน และแล้วก็มาก่อสร้างตลาดศูนย์รวมวัสดุอุปกรณ์ หลัง  
ใหญ่ที่มี บ้าน เป็นแหล่งการค้าแห่งหนึ่งของเชียงใหม่ที่มีความกว้าง  
หน้า เจริญมาตราบท่าทุกวันนี้ โดยให้เชื่อว่า ตลาดนวรัฐ  
เป็นอนุสรณ์แก่เจ้าของที่คุณเดิม ซึ่งแสดงว่าเจ้าสวัช โอสตาพันธุ์  
ยังมีความรำลึกและควรเป็นเจ้าของสถานที่อยู่ อันเป็นความคิดสั่ง  
หนึ่ง ที่เจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ ได้แสดงออกทางค้านจิตใจให้เจ<sup>ช</sup>  
ดึงความเคารพcararะต่อเจ้านายฝ่ายเหนือ

เจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ ได้ทำการมงคลสมรส กับนางสาว  
กิมกวน ต้นสุกายน บุตรีของนายวนิช ต้นสุกายน (เต้าแก่นม  
ขาว) เมื่อ พ.ศ. ๒๕๖๖ ได้มีบุตรชายหญิงรวม ๑๐ คน คือ<sup>ช</sup>  
นามท่อไปนี้คือ

๑. นางสาวสุรัตน์ โอสสถาพันธุ์ ภัยหลังได้ทำการ  
สมรสกับ นายชวัช ตันตรานนท์ บุตรชายนายห้างชุนห์ ตันตรานนท์  
(บ่าจุบันทงสองท่านเป็นเจ้าของห้างตันตราภันท์ ถนนท่าแพ  
เชียงใหม่) ๒. นายมงคล โอสสถาพันธุ์ ๓. นายวีระ โอสสถาพันธุ์  
๔. น.ส.สุวรรณ โอสสถาพันธุ์ ๕. นายอุดม โอสสถาพันธุ์  
๖. นายอุทัย โอสสถาพันธุ์ ๗. น.ส.สุรินทร์ โอสสถาพันธุ์  
๘. น.ส.สุภาณณ์ โอสสถาพันธุ์ ๙. นายวนชัย โอสสถาพันธุ์  
๑๐. น.ส.สุจินดา โอสสถาพันธุ์

บุตรหญิงชายทุก ๆ คนของเจ้าสวัช โอสสถาพันธุ์  
ได้ก่อหลักฐานตามวิชาชีพของตนทุก ๆ คน

เจ้าสวัช โอสสถาพันธุ์ ได้ใช้ชีวิตของเขาระในนครเชียง  
ใหม่เพียง ๓๐ ปีเศษ ได้สร้างความเจริญให้แก่นครเชียงใหม่ ก้าว  
หน้าในทางอุตสาหกรรมหลายอย่าง

ชีวิตของเขาระ...เจ้าสวัช โอสสถาพันธุ์ ได้ทำการบุก  
เบิกสร้างงานขึ้นใหม่ขึ้นในนครเชียงใหม่ ด้วยการรื้อคฤหาสน์  
หลังมหึมาที่ได้ซ้อมจากทายาทของพลตรีเจ้าแก้วนวรัฐเจ้าผู้ครอง  
นครเชียงใหม่ ที่ ๙ องค์สุกท้าย โดยสร้างเป็นตลาดสดขึ้น คั่ง  
ได้บรรยายมูลปล่องให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชก เชียงใหม่

และการสร้างตลาดนวรัฐของ เจ้าสัวข์ โอสถาพันธ์  
ได้มีโอกาสเข้มติดต่อกับตลาดวิรรถาดใหญ่ ของห้างหุ้น  
ส่วนอนุสารสุนทร ซึ่งมีหุ้นกับบรรดาทายาทเจ้าผู้ครองนคร และ<sup>รัฐ</sup>  
ทางค้านโรงภายนคร ศรีนครพิงค์ เขาก็ได้ทำการก่อสร้างศิเกด়  
๒ ชั้น ในที่ดินของพลตรีเจ้าราชบุตร (วงศ์ตวน ณ เชียงใหม่)  
ทางค้านเหนือ และสร้างศิเกเดวที่ดินของ พ่อเลี้ยงน้อยสม สมุหะ<sup>รัฐ</sup>  
นาวี กหบดีชาวพม่า รวมสองแห่งด้วยกัน ทำให้ตลาดนวรัฐของ  
เขาริบูรุ่งเรืองขึ้นทันที พร้อมกันนั้น ในบริเวณตลาดส่วนนี้  
ของเขาก็สร้างศิเก ๖๐-๗๐ ห้องด้วยกัน รอบบริเวณตลาดซึ่งจะ<sup>รัฐ</sup>  
เก้าว่าจะเริบูรุคหน้าไปอย่างไม่หยุดยั้ง และจะก้าวหน้าไปไกล<sup>รัฐ</sup>  
สุด เพราะพากเพียรค้าแม่ค้าจากกรุงเทพฯ มาจองกันหมัดแทนที่  
ห้อง ก่อนที่จะสร้างเสร็จ

### △ วาระสุดท้ายของผู้บุกเบิกเชียงใหม่ △

ชีวิตของ เอื้อบรา ยัมลินคอลัน ประธานาธิบดี แห่ง<sup>รัฐ</sup>  
สหรัฐอเมริกา ชีวิตของมหาเศรษฐีคนนี้ พ่อพระเทพเจ้าของชา<sup>รัฐ</sup>  
อินเดีย ผู้ที่คนเคารพกราบไหว้ประคุณเทพเจ้า เป็นบุคคลสำคัญ<sup>รัฐ</sup>  
เคยทำประโยชน์มาให้แก่ชาติบ้านเมืองอย่างมากมายมหาศาล ยัง<sup>รัฐ</sup>  
ถูกคนกลอนปองร้ายม่าตายได้

และแล้วคนอย่างเจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ ขึ้นประกอบ  
แต่กรรมดีตลอดมา และ ทำดี แล้ว เด่น นีองจึงถลายเป็นภัย  
กับชีวิตของเจ้าสวัช เอง หาใช่ใครที่ไหนไม่ เขาพยายามสร้างสรร  
มิ่งเชียงใหม่ให้เจริญก้าวหน้าอย่างไม่หยุดยั้ง เขาทุ่มเทชีวิต  
จิตใจทุกๆ อย่างเพื่อให้บังเกิดความเจริญแก่ตัวของเขาระบุถ  
ของเขาร่วมกันไป

แต่... ทว่า ได้มีบุคคลกลุ่มนึงคณะได้จะเป็นพวกที่  
มือทึบพลในการค้า หรือการเมืองก็ไม่ทราบได้ คงจะ Jin นา  
การขาดไปหรืออย่างไรก็ไม่ทราบชัด ว่า ถ้าหากขึ้นปล่อยให้  
บุคคลเช่นเจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ มีชีวิตอยู่ต่อไปแล้ว จะเป็นภัย  
แก่พวกเขานา ในการการค้า หรือการเมืองอย่างไม่ต้องสงสัย เมื่อ  
สมองของเขาเต็มไปด้วยกลไกที่สามารถอย่างยิ่ง หรืออะไรต่อมิ-  
อะไรยังให้คำตอบไม่ได้จาก พ.ศ. ๒๕๐๐ มาตราบจนบัดนี้

เจ้าสวัช โอสตาพันธุ์ เขาก็นึกไม่ถึง และเมื่อสำรวจ  
ทัวเองแล้วก็ไม่เคยกระทำให้ให้เจ็บช้ำใจที่จะท้องนาเข่นม่ากัน  
เลย เขายังไม่มองกรักษ์และมือบินคิดตามทัวเขานา ที่จะคอยบังกัน  
ชีวิต เพราะตกลอตเวลาและชีวิตมีแต่สร้างกรรมดีตลอดมา "ไม่ได้  
ก่อกรรมก่อเวรแปลงให้เป็นไฟลัมมิให้ลัมมิสูญเสียของเขานา  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจ เซียงใหม่"

ทั้งที่เขามิได้ป้องชีวิตใคร ตลาดนวรัฐ ซึ่งเป็นตลาดที่ขายหุ่มแกะริบิตใจ สร้างเป็นอนุสรณ์แก่ “พ่อเจ้าหลวงแก้วนวรัฐ” ให้เป็นแหล่งที่ทำมาหาก่ายซึ่พของปวงชนชาวเชียงใหม่ทั้งหลายและเป็นแหล่งการค้าที่จะมีความสำคัญต่อไปในอนาคต และซื้อขายพ่อเจ้าแก้วนวรัฐจะได้มีวันจงหาญไปจากโลกนี้ เพราะหากันได้ก็มีซื้อ ตลาดวิรส ซึ่งเป็นพระนามของ “พ่อเจ้าหลวงอินกวิรส” เจ้าพี่ยาของ “พ่อเจ้าแก้วนวรัฐ” ออยแล้ว ซึ่งจะได้ให้เป็นคู่กันครบชุดพ่อคินสลาย เป็นการเทิร์กทุนเกียรติคุณในพระนามของท่านทั้งสอง

ถ้าเขาเป็นคนที่ไม่เกรงพพระเดชพระคุณเจ้านายแล้วเขาก็จะไม่กังวลพระนามของเจ้าของที่คินเดิม ซึ่งเขาเองก็ไม่ได้ซื้อขายกรุงจากท่าน และท่านก็ได้ล่วงลับไปเป็นสิบ ๆ ปีแล้ว เช่นอาจจะใช้ชื่อทั้งชื่วนามสกุลของเขารองก์ได้ แต่เขามิได้กระทำการอย่างเขาควรที่น่าจะสรเสริฐยิ่ง

ตลาดนวรัฐได้ทำการฉลอง เพื่อเอาฤกษ์อาชัยในการเบิกตลาด เจ้าสวัสดิ์ โอสภาพันธุ์ได้นำจังหวัดแสดงในบริเวณ โดยสั่งมาจากการกรุงเทพฯ เพื่อให้ลูกค้าทั้งหลายได้ชมการแสดงพระนานา ๆ ได้ชุมกันสักครั้งหนึ่ง

เหตุการณ์ที่ไม่นิ่มใครนิ่กพัฟ และภาคคิดมากก่อนเลย  
ว่า เจ้าสัวชู โอสตาพันธุ์ ผู้เป็นที่รักของคนจนทั่วไป จะได้  
รับการปองร้ายจากคนข้าหลวงตามชาว แต่ถูกรับจากมาได้ใช้ลูก  
ระเบิดทำลายเขา ในขณะที่เขายื่นใบเรียบหนึ้น โดยไม่มีทางสุ่  
และบ่องกันตัวอย่างใด และทางการก็จับตัวได้แล้วและศาลก็ได้  
ทัดสินพิพากษาลงโทษทัดสินประหารชีวิตไปแล้ว.....

แต่จะได้ผลอะไร ? ถึงแม้ว่าเจ้าสัวชู โอสตาพันธุ์ จะ  
จากโลกนี้ไปแล้วก็ตาม แต่ผลงานอนุสรณ์ของชีวิตและความ  
ก้าวหน้าในโครงงาน การสร้างศูนย์การค้าในที่ชุมชนต่างๆ คน  
รุ่นหลังเข้าได้ดำเนินรอยตามแบบเขา มาตราบเท่าทุกวันนี้.....

และช่วงระยะเวลาที่เขามาระบุรุษไปปั้นสถาหาก ๑๐ ปีต่อ  
มาเข้ายังนิชวัตอยู่นครเชียงใหม่คงจะมีอะไรเปลกๆ น่าดูน่าชื่น  
อึกมามากมายนัก... น่าเสียดาย... ไม่ต้องไปฟ่ายาหรอก... ในวัน  
หนึ่งธรรมชาติก็เรียกลมหายใจของเข้าไปเอง.. แต่ทุกวันนี้และจน  
บัดนี้... เกียรติคุณเกียรติประวัติของเขายังไม่หายไปจากความทรง  
จำของชาวเชียงใหม่จนบัดนี้ เสมือนหนึ่งเขายังมีชีวิตอยู่

คุ้กับตลาดน้ำรัฐ ซึ่งมีให้หายไปจากโลกนี้ไปคุ้กับ  
ตลาดวิรัส แปลกอยู่อย่างหนึ่งก็อ เข้า catastrophe เมื่อวันที่ ๑๐  
สิงหาคม พ.ศ.๒๕๔๙ ให้เป็นไฟลัจท์ฟ้าคราวสำคัญที่สุดอีกหนึ่งครั้ง  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชก เชียงใหม่

พ.ศ. ๒๕๐๐ คำนวณอายุได้ ๖๕ ปี เรายังต้องการนักสร้างบ้านสร้างเมืองอย่างเจ้าสัวชู ไอสถาพันธุ์ ออยอัก ขอให้บังเกิดคนอย่างนี้มาให้นครเชียงใหม่ของเราเดิน

ชีวิตของเขาก็เป็นเครื่องเตือนใจ เศรษฐ์ใหม่ ๆ  
ขอบประการส่วนตัวเป็นเศรษฐีพั้นล้านบาทให้สังคมกราบ เป็น  
เรื่องที่น่าหวาดหัวนักก็เหลือเกิน มันจะมากับสายลมแรงแค่  
เข้าวันหนึ่งในภัยมด ... ซึ่งเกิดจากความอิจนาและริษยาของมน  
เรา

เรารอก็มีการพิจารณาด้วยต่อใน ความ ประณานาดด้วยต่อในคร  
นครเชียงใหม่ - เพื่อประชาชนผู้ยากไร้ของท่านเจ้าสัวชู ไอสถา  
พันธุ์ ท้อยู่ในความทรงจำของมหาชนชั่วนิจนิรันดร !.....

---

-๔-

## △ เจ้าราชกานินยันออยเมืองชั้น

ยอดของนักบุกเบิกในชนบท

ผู้เกิดมาเป็น “เพชร” ของนครพิงค์ △



เจ้าราชกานินยัน ก้าวหน้าด้วย  
วุฒิความรู้ และความสามารถ  
โดยแท้ ..... ทำงานทุก ๆ อายุ  
เพื่อการเสียสละไม่หวังกอบโกย....  
พระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยา  
ดำรงราชานุภาพ พระราชนิดา  
ประวัติศาสตร์ของชาติไทยเพชร  
ประดับมงกุฎของพระบรมราชบูรพาจ  
ทรงยกย่องว่า เจ้าน้อยเมืองชั้น  
ประพฤติตัวดี สมควรเป็นข้าราช  
การอย่างยิ่ง

เจ้าราชกานินยันเป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชก เชียงใหม่

เจ้าราชภากินัยเมืองชั้นที่ท่านยังไม่รู้จัก

ชีวิตของอามาตร์โทเจ้าราชภากินัย (น้อยเมืองชั้น) เดิมไปด้วยการงานและอุทิศชีวิตให้แก่การทำงานราชการของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และเคยโอบอุ้มคุ้มครองญาติพน้องในราชวงศ์ผู้ชายหน่อตลอดอายุขัย เป็นผู้ทรงไว้วางความยุติธรรม และรักษาทั่วบุพกภูมายได้เป็นอย่างดี เป็นนักพัฒนาอย่างใหญ่ เป็นนักสร้างงานสาธารณสุกสุล ทราบชีวิตดับเกียรติคุณ งามความงามของท่านยังคงจารึกอยู่ในความทรงจำของชาวนครเชียงใหม่ตลอดกาลฯ

ชีวิตเจ้าราชภากินัย (น้อยเมืองชั้น ณ เชียงใหม่) ไม่ใช่เวลาของท่าน ให้วางเปล่าโดยไร้ประโยชน์ท่านใช้เงินของท่านสร้างงานทุกๆ อย่างให้เป็นประโยชน์ แก่ผู้อื่นมากกว่าของตัวคุณ แม้นว่าสำเร็จแต่สมถุทัพผลแล้วประโยชน์ที่ได้รับจะมากไปเป็นของผู้อื่นอย่างมหาศาลก็ตาม ท่านก็รู้สึกเสียฯ ไม่ยินดียินร้าย ท่านพอใจที่ท่านเสียเปรียบและเห็นประโยชน์สุขของผู้อื่นมากกว่า นี้คือความสุขของท่านผู้นั้น

ท่านกล้าทำงานทุกๆ อย่าง ฯ ที่ท่านเห็นว่าดีและเป็นประโยชน์แก่สาธารณะชน แม้ว่าท่านจะประสบกับความไม่สำเร็จ

ขอเตือนให้ท่าน ไดบุกเบิก กระทำการ งานที่ท่านเห็นว่า จะเป็น  
ประโยชน์ แก่ส่วนรวม และท่านก็ยอมนิคือชีวิตอีก แบบหนึ่ง ของ  
เจ้านายราชวงศ์ผู้ยิ่งใหญ่ ท่านมีชีวิตไม่ซ้ำแบบใคร  
เมื่อเป็นเด็กก็มีสติบัญญาติ เรียนเก่งและมีเวณถاث-เฉลี่ยว  
คล่องแคล่วว่องไว จนเจ้านายชั้นผู้ใหญ่ในชั้นราชวงศ์ผู้ยิ่ง  
ผู้มีศักดิ์เป็นญาติผู้ใหญ่ จัดส่งไปเล่าเรียนในกรุงเทพฯ และกลับ  
มาแล้วมาดำรงตำแหน่งผู้พิพากษาเสนาคุธารมของพื้นเมืองเชียง  
ใหม่ และก่อนหน้านั้นท่านได้รับตำแหน่งเป็นนายแขวง (เท่า  
กับนายอำเภอสมัยนั้น) ของอำเภอสันทราย ออำเภอน้ำเพร  
(อำเภอโดยสะเก็ด) รวมสองอำเภอตัวยังกัน

เจ้าราชภัคินี (เมืองชั้น ณ เชียงใหม่ เป็นเจ้านายใน  
ราชวงศ์ผู้ยิ่งใหญ่ในราชวงศ์ “ทิพย์จักราชวงศ์” ผู้หนึ่งที่นำ  
เกียรติประวัตินามสู่สกุลวงศ์ของเจ้านายผู้ยิ่งใหญ่ที่เทียนทันข้าราชการ  
จากเมืองหลวงทุกแห่งทุกมุม จากสติบัญญาของท่านเอง ทำ  
ราชการด้วย สติบัญญาและ ความสามารถ และการศึกษา ความรู้  
ของท่านเอง หาใช่ด้วยการเป็นเจ้านายผู้ยิ่งใหญ่แต่อย่างเดียวไม่  
ชีวิตของท่าน เมื่อออกจากราชการแล้ว ท่านได้เป็นผู้นำ  
รายภูรในการบุกเบิกสร้างชุมชนในชนบท และสร้างหมู่บ้าน  
ฝ่าย ท坤ปางหัวเป็นไฟฟ้าชีวิตสู่ท่าน ทำให้หมู่บ้านที่  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจ เซียงใหม่

กัวยกัน และชาวนาในอำเภอต่างๆ ได้ผลประโยชน์มาตราบ  
ทุกวันนี้ ซึ่งทุกๆ คนก็กล่าวกันว่า ความสัมภាយเกี่ยวกับกา-  
น้ำมันนี้เกิดจากมันสมองและผลงานของเจ้าราชภัคินย์ (เมือง  
ณ เชียงใหม่)

ที่คืนในปีหน้ายังฯ แห่ง ได้กล่าวเป็นคติศาสตร์และบริ-  
ไกล้เคียงมีราศานับเป็นล้านฯ บาทในขณะนี้ อาทิ เช่นตลาดส-  
แคร ตำบลแม่สูน อ่ำເກົອຝາງ แห่งหนึ่งซึ่งเป็นบ้านที่เจ้าราช-  
ภัคินย์ (เมืองชื่น ณ เชียงใหม่) ได้ซื้อยกันบุกเบิก  
เจ้าน้อบศรีโนวุฒิเดช บุตรชายคนใหญ่ของ พญาเด็กชายราช  
(เสือวุฒิเดช) ซึ่งบ้านนี้เป็นย่านการค้าและประชาชนอยู่ค-  
กันหนาแน่น และเริ่มขึ้นตามลำดับ บ้านนี้ก่อ ทรงสี  
เข้าบ่อน้ำมันฝาง ตำบลแม่สูน อ่ำເກົອຝາງ จ.ว. เชียงใหม่

เจ้าราชภัคินย์ เมืองชื่น ท่านคิดการถ่วงหน้าในคร-  
เจริญของบ้านเมือง ได้ถูกท้องที่สุด แต่แทนที่ท่านจะวางแผน  
ที่คืนเอาไว้และสะสมที่ไว้มากๆ ท่านไม่กระทำทั้งสิ้น เพราะ  
ชาติของท่านเกิดมาเพื่อส่วนรวมก็คงไม่ผิดนัก

ชีวิตในตอนเบี้ยนเด็ก มีสมองไว บัญญาดี และยังมีค-  
เนลขวนลาด มาทางแทวยังเป็นเด็กเล็กๆ อยู่แล้ว ได้บรรพชา-  
สามเณรในสำนักวัดทุ่งยู อ่ำເກົອเมือง เชียงใหม่ เจ้าน้อบศรี

ได้เข้าศึกษาเล่าเรียนความรู้เบื้องต้นที่ โรงเรียนปรัตนช์ร้อยแยล-วิทยาลัย โรงเรียนของมิชชันนารี อเมริกันแห่งแรกของภาคเหนือซึ่งยังทำให้ท่านเด็กด้านรอบรู้กว้างขวาง ทั้งหนังสือไทย หนังสือพนมเมืองเป็นอย่างดี

ผู้ใหญ่ในวงการปกครองนครเชียงใหม่สมัยนั้น ได้เห็น  
เวลาใดมีอนาคตไกลของเจ้านายหนุ่มน้อยผู้นี้ จึงหาทางสนับสนุน  
ให้ได้มีโอกาสไปศึกษาต่อที่กรุงเทพฯ วิชาที่เจ้าน้อยเมืองชั้นได้  
ไปรับการศึกษาที่เมืองหลวงก็คือ ควบคุมภูมายะเบี่ยบการต่างๆ  
ในกระทรวงมหาดไทย เพื่อกลับมารับราชการที่บ้านเกิดเมือง  
มารคร托่อไป

เจ้าน้อยเมืองชั้น ณ เชียงใหม่ บุตรชายคนใหญ่ของ  
เจ้าราชภักดิ์กวงค์ (บัววงศ์ ณ เชียงใหม่) มีคำแนะนำเป็นเจ้าราช  
ภักดิ์กวงค์ กับเจ้าหภูมิฟองนวล บุตรเจ้าน้อยมหายศ ซึ่งเป็นราช  
บุตรของเจ้าไชยลังกาพิศาลโสภากย์คุณ เจ้าผู้ครองนครลำพูนอีกด้วย  
ที่ ๖ องค์นี้เป็นราชบุตรของเจ้าหลวงเศรษฐีคำผัน เจ้าผู้ครอง  
นครเชียงใหม่องค์ที่ ๓

ในขณะที่กำลังเล่าเรียนได้บีเศษ ยังไม่ทันจะจบหลักสูตร  
ของการศึกษาก็มีอนันเป็นไป โดยเจ้าราชภักดิ์กวงค์ (บัววงศ์)  
ท่านได้บีวิถุง ประกายบทั้งโน้มนิ่ม ใจดีขอร้องให้  
แปลงให้เป็นเพลดจัดห้องจากสถานที่จดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เซียงใหม่

เจ้าน้อยเมืองชั้นกลับเชียงใหม่ เพื่อคุ้มครองช่อง จัดการงานบ่อกำๆ แทนเจ้าบิชา เพราะเจ้าน้อยเมืองชั้นเป็นนายกราชายศน์ไปในที่สุดก็จำเป็นต้องหันการเรียนไวย์กลางคัน เดินทางกลับมาปักท่อเจ้าบิชา

### ● สมเด็จกรมพระยาดำรงราชานุภาพทรงยกย่อง เจ้าน้อยเมืองชั้น ในความประพฤติ ●

“พระเจ้าบรรมวงศ์เธอ สมเด็จกรมพระยาดำรงราชานุภาพเสนาบดีกระทรวงมหาดไทย ได้ทรงกล่าวไว้ในหนังสือราชการที่มีมาถึง เจ้าราชวงศ์ (ชมชั้น ณ เชียงใหม่) เจ้าราชวงศ์เมืองเชียงใหม่ ซึ่งเป็นข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ในขณะนั้น ตามหนังสือราชการกระทรวงมหาดไทย ลงวันที่ ๗ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๔๒

ความที่เจ้าน้อยเมืองชั้น ได้ขออนุญาตลาภกับนครเชียงใหม่ เพราะบิชาบ่วย จะได้ปรนนิบัติ ผู้ทรงมีพระคุณ ตามประเพณี ระหว่างบิกาบับบุตรนั้น ให้อันุญาตแล้ว และนับถือแท้เจ้าน้อยเมืองชั้นลงไปกรุงเทพฯ ก็ได้มีความอุตสาหะ ศึกษาเล่าเรียน ผลการสอน ไม่น้อยในเกณฑ์ มีความรู้เกี่ยวกับราชการพอยังคงไม่ได้ผ่านงานก็เพียงแต่ส่วนเกี่ยวกับการปกครองชั้นหัวเมืองเท่านั้น อัธยาศรัยก็ต้อง ความประพฤติก็ต้องสมควรกับบุคคลที่เป็น

ข้าราชการอย่างยิ่ง เมื่อมีโอกาสต่อไปในระยะอันสมควร ถ้าได้ส่งไปรับการศึกษาราชการส่วนหัวเมืองเพิ่มเติมอีก ก็จะเป็นประโยชน์แก่ทัวเจ้าน้อยเมืองชั้นเอօง ที่ได้รับราชการสนองพระเดชพระคุณ”

๔๘ ๔๙ ๕๐

สมเด็จในกรมพระองค์น ยังทรงชมเสียอกว่าเป็นผู้มีความกตัญญูกตเวที ต่อบิความารดา ไม่ทอดทิ้งบรพการริยามเจ็บไข้ได้ป่วย พร้อมกับขอให้เจ้าราชวงศ์ช่วยจัดให้เจ้าน้อยเมืองชั้นเข้าช่วยราชการ ในสำนักข้าหลวงใหญ่ไปพลากรก่อน เพราะจะได้ไม่ลืมวิชาการที่ได้เล่าเรียนมาเสีย

### ● ไปเป็นนายแขวงแล้วเป็นเสนาบุตรธรรม ●

แต่จนแล้วจนรอดเจ้าน้อยเมืองชั้น ก็ไม่มีโอกาสจะได้ลงไปศึกษาวิชาการปักครองเกี่ยวกับหัวเมือง ทักระหวงมหาดไทย กรุงเทพฯ อีกเลย

และการต่อมา พระยานหาอ่ำมาตย์ธิบดี (เส่วิริยศิริ) ครั้งยังเป็นพระยาศรีสหเทพ ได้ถูกส่งทัวม้าจักระเบี้ยบการปักครองหัวเมืองฝ่ายเหนือตามแผนใหม่ เมื่อปี พ.ศ. ๒๔๔๒ นั้นเอง ผลของการปฏิรูปงานของกระทรวงมหาดไทยคราวนั้น “ได้จัดรูปการปักครองเป็นแปลงให้เป็นแพสต์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติซึ่งมังคลากิจ เซียงใหม่

๗๙ ๔  
ทั้งนี้ เพื่อความสะดวกในการประสานงานในการปกครอง  
ใกล้ชิดกับราษฎรบุรุษขัน เจ้าน้อยเมืองชนได้รับแต่งตั้งเป็นรอง  
แขวงเชียงใหม่เป็นคนแรก (เท่ากับปลัดอำเภอ) หลังจากนั้นอีก  
ไม่นานก็ได้เลื่อนเป็นนายแขวง (เท่ากับนายอำเภอ) ของอำเภอ  
สันทรายและอำเภออยสะเก็ด และต่อมา ก็ได้รับแต่งตั้งเป็นข้า  
หลวงผู้ช่วยบริเวณอีกตำแหน่งหนึ่ง

แต่เนื่องจากสุขภาพทรากตรำงานหนักไม่ค่อยได้ ต้องลา  
พักรักษาตัวอยู่เสมอ ๆ จึงได้ตัดสินใจลาออกจากราชการทาง ๑  
ที่ยังหนุ่มแน่นอยู่ แต่แล้วทางราชการยังไม่ยอมให้ออกจาก  
ราชการ ได้ย้ายสังกัดโอนไปรับราชการกระทรวงยุติธรรม และ  
ได้แต่งตั้งเป็นเสนอุติธรรม (ผู้พิพากษา) ประจำศาล เมืองเชียง  
ใหม่ ผู้ดูแลเมือง เพื่อสะดวกในการใช้ภาษาพื้นเมืองกับคุ้มครอง  
เป็นคนพื้นเมือง

เจ้าราชการคนนี้หรือเมืองชน ณ เชียงใหม่ ก็ได้ยอมตกล  
ที่จะไม่ออกราชการ พร้อมกับได้ไปคุ้งงานศาลโปรดิสสวา และใน  
กรมบัญชาการกระทรวงยุติธรรม ทั้งโดยได้รับความอนุเคราะห์  
และกรุณาจากเจ้าพระยานหิราฯ มอบหมายให้พระยานในปกครอง  
นิกิราดา นำไปฝึกคุ้งงานดังกล่าว การฝึกงานและคุ้งงานเป็นเวล

บี๊เชษ จึงขอลากลับมาเชียงใหม่เพื่อยมบ้านที่เมืองเชียงใหม่ และพากลับมาแล้ว พอดีได้รับคำสั่งให้ไปรับตำแหน่ง เสนา-ยุติธรรมของเมืองเชียงใหม่ เพราะในขณะนั้นไม่มีการหมายถม เท่ากับตัวท่าน

### ● เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ทูลขอตัว ไปปั้งเสนาบดีกระทรวงยุติธรรม ●

เร่องราวของเจ้าราชกานຍ์ เมืองชน เกี่ยวกับตอนเข้ารับราชการในตำแหน่งเสนาบดีกระทรวงยุติธรรมเมืองเชียงใหม่นั้น เนื่องจากมหาอุ่นมาตย์โท เจ้าอินทวิรรถสุริวงศ์ เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ได้มีหนังสือกราบทูลพระเจ้าลูกเธอกรมหมื่นราชบุรุริคิเรกุทธิเสนาบดีกระทรวงยุติธรรม ลงวันที่ ๒๓ ตุลาคม พ.ศ. ๒๔๗๗ ว่าเมื่อ พ.ศ. ๒๔๘๖ เจ้าบุรรัตน์ (หน่อเมือง ณ เชียงใหม่) เสนาตำแหน่งยุติธรรมเมืองเชียงใหม่ ได้ถูกอกเพระความชรา ในโอกาสเดียวกันนี้ ข้าหลวงใหญ่กับข้าหลวงประจำเมืองเชียงใหม่ และ เค้าสานมหดวงเห็นพร้อมกันว่า นายน้อยเมืองชน บุตรชายเจ้าราชกานຍ์ สมควรจะได้รับตำแหน่ง เสนายุติธรรมแทนเจ้าราชบุรรัตน์ (หน่อเมือง) และเนื่องจากศาลเมืองเชียงใหม่ ทั้งเสนาบดียังไม่มี พู้พากษาไม่ครบคณะจึงขอได้ทรงโปรดให้นายเมืองชันรับราชการในตำแหน่งเสนาบดียุติธรรม แปลงให้เป็นไฟลัติจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

และในทสุดพระเจ้าลูกเชօร์นหมนราชบุรดิเรกถุทธกิจฯ  
อนุมติให้เป็นไปตามคำขออิงเรียนของมหาอัมมาตย์โภเจ้าอินทวโร<sup>๔๙</sup>  
สุริวงศ์ โดยบรรจุนายเมืองชัน เข้ารับราชการในตำแหน่ง<sup>๕๐</sup>  
เสนาจุติธรรมประจำศาลเมืองเชียงใหม่ ซึ่งขณะนั้นอยู่ที่ เชียง-  
สะพานนวรัฐ ต้านตะวันตกตั้งแต่ พ.ศ. ๒๔๕๗ เมื่อเจ้าอยุธยา<sup>๕๑</sup>  
อายุได้ ๒๗ ปี จนถึง พ.ศ. ๒๔๖๓ อายุได้ ๓๓ ปี พระ-  
บาทสมเด็จพระมหามงกุฎเกล้าเจ้าอยุหัวรัชกาลที่ ๖ ก้าวลงโปรด  
เกล้าโปรดกระหม่อมให้มีฐานัณครศักดิ์เป็น เจ้าทักษิณนิเกตน์  
เป็นเจ้านายมารดาศักดิ์

เจ้าทักษิณนิเกตน์ (เมืองชัน ณ เชียงใหม่) ได้รับราชการ  
มาจนกระทั่งปี พ.ศ. ๒๔๗๔ ท่านจึงได้เลื่อนบรรดาศักดิ์ขึ้นเป็น<sup>๕๒</sup>  
เจ้าราชกานิย เมืองเชียงใหม่ และได้ทำราชการประจำณถึงปี  
พ.ศ. ๒๔๗๖ ภายหลังเปลี่ยนการปกครองแล้ว ๑ ปี และเมื่อ<sup>๕๓</sup>  
อายุได้ ๔๓ ปี จึงได้ลาออกจากราชการ ท่านได้รับพระราชทานยศ<sup>๕๔</sup>  
เป็นอัมมาตย์โภ เจ้าราชกานิย เป็นยศและบรรดาศักดิ์ครองสุ  
ทัยในชีวิตราชการของท่าน

## ● กลุ่กกลักบ้านเมืองฝ่ายแต่งตั้รา

เจ้าราชคินัย (เมืองชน ณ เชียงใหม่) ท่านเป็นบุคคล  
ทอยุ่นงฯ เนยฯ โดยไม่ทำอะไรไม่ได้ ท่านต้องมีโครงการของ  
ท่านเองเสมอ เช่นในขันแรกก็ได้ลงทุนทำเมืองฝ่ายทศนาเข้ามา  
หมกเงินไปมากมาย เพราะสมัยท่านเป็นปลัดอำเภอและนายอำเภอ  
อยู่นั้น เคยลงมือทำงานดังกล่าวมาบ้างแล้วจึงไม่ยอมทั้งความดำริห์  
ไวเริ่มนั้น เมืองฝ่ายที่ท่านลงมือทำมาอยู่ในห้องที่อำเภอสันบ่าตอง<sup>๔๐</sup> ช.๙๐ ๔๑ ช.๔๒ ช.๔๓ ที่ชาวบ้าน  
เรียกติดปากว่า “เมืองเจ้าราชภากินัย” เพราะท่านได้ลงทุน  
ก่อสร้างและเก็บค่าน้ำจากเจ้าของนา สามไร่ต่อสองรูบี กระนั้น  
ก็ต้องการทำงานสาธารณูปการส่วนมาก จึงต้องมีอุปสรรค มีเรื่อง  
ยุ่งยากใจเสมอ ท่านเคยถูกราชฎร “เบบว” ไม่ยอมจ่ายอา  
ศัยฯ โดยบอกว่าน้ำเกิดจากธรรมชาติ ทั้งๆ ที่เจ้าราชภากินัย  
ท่านได้ลงทุนเป็นเงินก้อนมหึมาไปสร้างเมืองสร้างฝ่าย และชุด  
ร่องน้ำเข้ามา ก็ต้องยอมให้ราษฎรเป็นการทำบุญไปเสียเลย  
จึงใน พ.ศ. ๒๕๖๖ ท่านได้เขียนเรื่องราวเกี่ยวกับการสร้าง  
เมืองฝ่ายเน้นภาษาพนเมือง แนะนำเรื่องการทำเมืองฝ่าย  
อังถิ่นกรณีที่ท่านถูกโงเงินมีการตักพ้ออยู่ด้วยแต่ท่านถือว่าเป็น  
การได้บุญเปลี่ยนให้เป็นเพลี้ยที่จะจัดให้ก้าสำเนาให้ดีเด่นโดยที่ท่านมี  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเชา เชียงใหม่

สิทธิ์จะพ้องร้องตามกฎหมายได้ และความคือของท่านในการเสียสละนี้ของชาวบ้าน ชาวไร่ชาวนาในถิ่นนั้นจึงได้ตั้งชื่อเป็นอนุสรณ์ให้แก่ท่านว่า “เมืองเจ้าราชภากินัย” ดังกล่าว

### ● เจ้าราชภากินัย เป็นนักประวัติศาสตร์ผู้ยิ่งใหญ่คนหนึ่งของเชียงใหม่

เจ้าราชภากินัย (เมืองชน ณ เชียงใหม่) เป็นเจ้านายฝ่ายเหนือ ที่มีความสามารถคนหนึ่ง และก้าวหน้าในชีวิตก็ เพราะคุณความสามารถโดยฉะเพาะทั่ว

มีความสนใจในประวัติศาสตร์ของเมืองเชียงใหม่และล้านนา ไทยมากที่สุด และได้บันทึกเรื่องราวของเจ้านายในสมัยเจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ไว้นับพันแต่สมัยพระเจ้ากาวิละจนถึงสมัยมหอคำมาถึง โภเจ้าอินทวี รวม ๘ แผ่นกินคั่ว กันจากสมุดข่อยของโบราณแล้วถ่ายทอดมาเป็นอักษรไทยภาคกลางบ้าง และคงไว้ภาษาเมืองบ้าง

และเกี่ยวกับเรื่องราวต่างๆ นี้ ท่านได้สืบเสาะแสวงหาจากเจ้านาย ที่มีอายุยืนยาวนานมานับพันแต่ปลายสมัยพระเจ้ากาวิละแล้วมาสมัยพระเจ้าช้างเผือกรรมลงกา สมัยเจ้าศรษฐีคำผัน สมัยเจ้าหลังพุทธวงศ์แผ่นกินเย็น สมัยพระเจ้ามหัครปะ-

เทศราชา สมัยพระเจ้ากาวิโลรส (เจ้าชีวิตอ้าว) และสมัยพระเจ้า  
อินทวิไชยยานนท์ ซึ่งเป็นสมัยที่ท่านได้เกิดทันในยุคหนึ้น และมี  
อายุขัยนานนั้น ได้ถึง ๑๙ ปีแล้วพระเจ้าอินทวิไชยยานนท์จึงพิราษัย  
และครั้งใหญ่รายละเอียดต่าง ท่านได้จากบรรดาเจ้านายหลาย  
ระดับชั้น อยุ่มาก ๆ ซึ่งเสด็จพระราชชายาเจ้าค่ารารัศมีโปรด  
ให้เข้าเฝ้า เพื่อไถ่ถามความเป็นมาของ ราชวงศ์ กิพย์จักราชวงศ์  
เจ้าเจ็ตตน ในฐานะที่ท่านเป็นเลขานุการของการจัดสัญสิบสกุล  
ดังที่ปราณี ศิริธร ณ พักถุง ได้จัดนำเสนอด้วยหนังสือ เพชรลานนา"  
แล้วใน ปี ๒๕๐๗

เรื่องราวของท่านฯ ได้ถ่ายทอดให้ ปราณี ศิริธร ไว้มาก  
นัย หลายสิบเรื่องด้วยกัน เกี่ยวกับเจ้านายในราชวงศ์ฝ่ายเหนือ  
ซึ่งมิได้นำเสนอท่องมหาชนในด้านการพิมพ์เผยแพร่ ซึ่งมีเรื่อง  
ชีวตรักษ์ และผจญภัยซึ่งเหตุการณ์ผ่านมาหลายสิบปีแล้ว ได้ถูก  
บันทึกไว้ โดยปราณี ศิริธร ยังมิได้เผยแพร่ ทั้งนี้ โดยผู้ไม่  
ลายมือของอ่ำນาถย์โไทเจ้าราชภาคินย์ นักกฎหมาย นักปักษรคง นัก  
ประวัติศาสตร์ แปลงให้เป็นหนังสือที่หมู่บ้านชุมชนใช้ประโยชน์ได้  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

- คุณสมบัติที่น่าศึกษาของเจ้าราชภาคินย์ ●
- ที่เป็นคนเจ้าระเบียบน่าเบื่นแบบฉบับ ●

ท่านเจ้าราชภาคินย์ (เมืองขึ้น ณ เชียงใหม่) เป็นคนมี  
ระเบียบสุขุมรอบคอบและใจบุญและมีศีลปการดำรงชีพเปลก  
คั้งเช่นเวลาจะเข้านอน ท่านจะเอาเชือกผูกติดกับกระปองไว้กัน  
ไม่ยอมมาทำร้ายหรือลักทรัพย์สินของท่านจะได้รู้ทันตีกว่าไม่บ่องกัน  
ไว้เลย

ท่านสร้างบ้านครั้งๆ ต้องสร้างทางหนึ่งที่ໄล่เวลาไม่ภัย ถูก  
โจรสลัดไล่ไป เสียหายในค้านการศึกษาหาความรู้เพิ่มเติมนั้น นับว่า  
ท่านเป็นเจ้านายที่ไม่ยอมล้าหลังใคร ค้นคว้าทำหรับตำราทันสมัย  
เสมอ ซึ่งในบรรดาข้าราชการชั้นผู้ใหญ่หรือพากเจ้านายถือว่า  
ท่านเป็นคนคงแก่เรียนไม่ร้าบเลย

- รำลึกถึงพระคุณท่านเจ้าราชภาคินย์ ●
- ชาติชาญชาตรผู้ไม่มีวันตายในเกี้ยติคุณ ●

ผู้เขียนรู้สึก....ว่าในชีวิตนี้จะจากโลกนี้ไป ในวันหนึ่งข้าง  
หน้า ตามกฎของธรรมชาติที่ว่า เกิด, แก่, เสื่อม, ตาย ก็ไม่เสียใจ  
 เพราะใน ชีวิตหนึ่ง ได้รับความรู้ ความคิด ความย่านจากบุคคล  
 สำคัญของล้านนาไทย เจ้านายผู้ยิ่งใหญ่ ทั้งแต่ปฐมวัย หลายเ  
 หลาปีมุน ทั้งเด็กเจ้าชุนมุณาย ข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ของบ้านเมือง

ชั่งท่านเหล่านั้นได้เคยศึกษาวิชาการแขนงต่างๆ ของราชการบ้านเมือง การปกครอง ขนบธรรมเนียมประเพณี และศิลปศาสตร์ทั้งหลาย ประสบการณ์มาในชีวิต

แล้วได้กรุณาเมตตา แต่เด็กน้อยๆ ที่ไว้ค่าราคาเข่นผู้เขียน ท่านได้ประทานกรุณาสละเวลาอబรมสั่งสอน แนะนำตักเตือนให้ผู้เขียนเป็นคนดี กระทำตนให้มีประโยชน์ก่อประโยชน์ชาติอันสูงส่ง มา ทุกท่านหวังจะให้ผู้เขียนเป็นผู้เพิ่มพูนด้วย คุณสมบัติ ทรัพย์ สมบัติ และเกียรตินิยมนานาประการ หลายแห่งหลายมุมด้วยกัน

ซึ่งจะขอถือโอกาสกราบเรียน มาในโอกาสหนึ่ด้วยว่า สำ มาตร์ โภ เจ้าราชภากินัย กับ คุณน้ำสงวน ศิริพันธ์ เดานุการ พลตรีเจ้าแก้วนวรัญญ ส่องท่านนี้ในจำนวนหลายสิบคน ซึ่งมีอาชีวะ ต่างๆ กัน “ได้มีโอกาสถ่ายทอด ... และเสริมสร้างเกียรติประวัติให้ แก่ผู้เขียน ไว้หลายประการด้วยกัน และได้สอนสั่งศิลปศาสตร์ของ การท่อสุกับชีวิต สอนให้มีการ “เสียสละเพื่อส่วนรวม”

การได้สนใจวิสาสะกับ สำ มาตร์ โภเจ้าราชภากินัย สวยงาม ของ เจ้าหนูงบัวทิพย์ ณ เชียงใหม่ และ ขวัญชีวิต ของ หมื่นบัวเทพ ณ เมืองใหม่ อธิค Steinayakirikrom ของศรีจังหวัด แปลงให้เป็นเพลิดจิหลาสุนนาทีจัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจ เจียงใหม่

เชียงใหม่ ผู้เป็นราชบุตรเขยของมหาอัมมาทัย<sup>๗</sup> โภ พลตรี เจ้าแก้ว นวรัช เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่<sup>๘</sup> องค์ที่ ๕ และมีศักดิ์เป็น เจ้าพี่เขย ของพลตรีเจ้าราชบุตร (วงศ์ทวัน ณ เชียงใหม่) ทุกคนๆ ที่ได้พบและสนใจวิถีทางกับท่านเจ้าราชภาคินย์ (เมืองชื่น ณ เชียงใหม่) และจะกล่าวกันว่า

การได้สัมภาษณ์สักกับเจ้าราชภาคินย์แล้วนั้นว่าได้ประทับใจขนาดนี้มาก เพราะท่านเจ้าราชมีความรู้รอบทั่วมาก และมีข้อคิด แปลกๆ น่าสนใจแก่ทุกๆ คนเสมอ ทั้งแห่งประวัติศาสตร์ การบ้าน การเมือง การเมือง การฝ่าย การศาสนา และเล่น แร่ เป็น ราชทุกถอยดูจนทำให้หัวเราะต่ำราสมุน ไฟบรรยายผู้ไปเยือนจะได้รับความ กระซิ่งแจ้งในแห่งคิดและ “ปรัชญา บัญชาชีวิต” กลับมาด้วยค่า และอุดมการณ์ที่ไม่ซ้ำแบบใคร

ท่านเจ้าราชภาคินย์ ท่านได้ยกถือหลักธรรมชาติข้อนี้ เป็นคติว่า

“เกิดเป็นคนไม่เป็นหนี้ไม่ใช่คน”

ท่านแบ่งแยกหนี้ ไว้สองประเภท ได้แก่หนี้การเงิน มนุษย์ปุถุชนทุกคนหลีกไม่พ้น กับหนี้บุญคุณ ที่ไม่รู้จัก หมาด ลืม นับเท่านั้นพ่อแม่ ครูบาอาจารย์เรียกว่า “ไป

ทั้งด้านว่าทະศิลป์และการครองใจคน ตลอดจนการเขียน  
สำนวนไฟแรงเพราะพรึงนำอ่าน ตลอดจนการค้นคว้าเรื่องราว  
ไทย ที่ท่านลงมือค้นคว้าแล้ว ท่านไม่ยอมทิ้งสิ่งใดกลางคัน ทั้ง  
สืบสานรากเรื่องถึงกันทอดให้จงได้

### ■ เป็นนักค้นคว้าศึกษาจนตลอดชีวิต ■

ในชีวิตบัน្តปลายของ ท่านเจ้าราชภัคินัย ท่านได้ใช้เวลา  
ค้นคว้าหนังสือตាំหวับตាំราไว หລາຍ อย่าง อาทิເໝັ້ນ ตำราຢາ  
ຊີນເມືອງ ສມູນໄພຣທີ່ໃຊ້ໄດ້ຜລະຈົ່າມາແລ້ວ ເຊັ່ນ ຍາທັງຮ່ວງ ท่าน  
ໄດ້ເອາເມືດມະນາວມຕໍ່າຍໍາກັບນໍາມະນາວ ໄສ່ເກລືອມເມືດຫິ່ນ(ເກລືອຜູ້)  
ຄືມຄຽງເຕີວຫາຍເປັນປຶກທັງ ນອກຈາກນັ້ນກົມໜັງສູ່ປະວັດ-  
ສົກຮັງແລະໜັງສູ່ຫຣມະອີກຫລາຍເລີ່ມທີ່ທ່ານຮັບຮຸມເວົ້າໄວ

ທ່ານเจ้าราชภัคินัย (ເມືອງຂົ້ນ ໂມ ແຂ່ງໃໝ່) ท່ານເປັນ  
ຜູ້ນົ້ມອ້ຈອຣີຍ ແລະນົ້ມູົຄລິກກາພເບື້ນຂອງທຸນເອງ ແລະທ່ານເປັນນັກ  
ສ່ວັງສ່ວະຫະຮົມຊາຕົມາກວ່າການທໍາລາຍ ເບື້ນກັນຍິນໄພຣອືນ ທ່ານ  
ຂອບສະສົມເມັສົດພັນຫຼຸ່ມະຂານ, ລຸກນຸບ, ລຸກຕາດ, ດ້າໂຄຈະເຫາ  
ເມັສົດມະຂານທັງ ທ່ານຕ້ອງຂອເວົ້າ ແລ້ວນໍາເອາເມັສົດທີ່ສະສົມເວົ້າໄວ  
ເທິ່ງໄປໄປຢີປະການນຳສອງຂ້າງທາງທີ່ທ່ານມີໂຄກສັ່ນໄປ ດື້ອ  
ວ່າເມັສົດເລື່ານັ້ນຈະງອກງານຫີ່ອເຕີບໄກສັກກີກັນກີການ ກີ່ຍັງດີກວ່າ  
ການໄໝກ່າຍ໌ປ່າຍໃຫ້ເປັນໄຟລູ້ຄຸ້ມືກ້ຽວມຳສຳເຫຼີ້ງທີ່ຂ້ອັດຫັ້ນນຸ້ມີບ້ານອູ່  
ຫອສຸດແໜ່ງชาຕີຮັ້ນມັນຄລາກີເຫກ ເຊິ່ງໃໝ່

ท่านเจ้าราชภาคินัยยังเป็นนักธราณิวัตยาล้มค์รเล่น ขอ  
สะสมตัวอย่างเราไว้เต็มให้ถูนบ้าน เอียนชื่อเร่ วัน เดือนบี ที่ไป  
มาอยู่ในห้องที่อ่าาเงออะไว้กับวัวทุกๆ ห่อ หรือถุงบรรจุไว้อย่าง  
ละเอียด นี่คือนิสัยแปลงกๆ ของท่าน

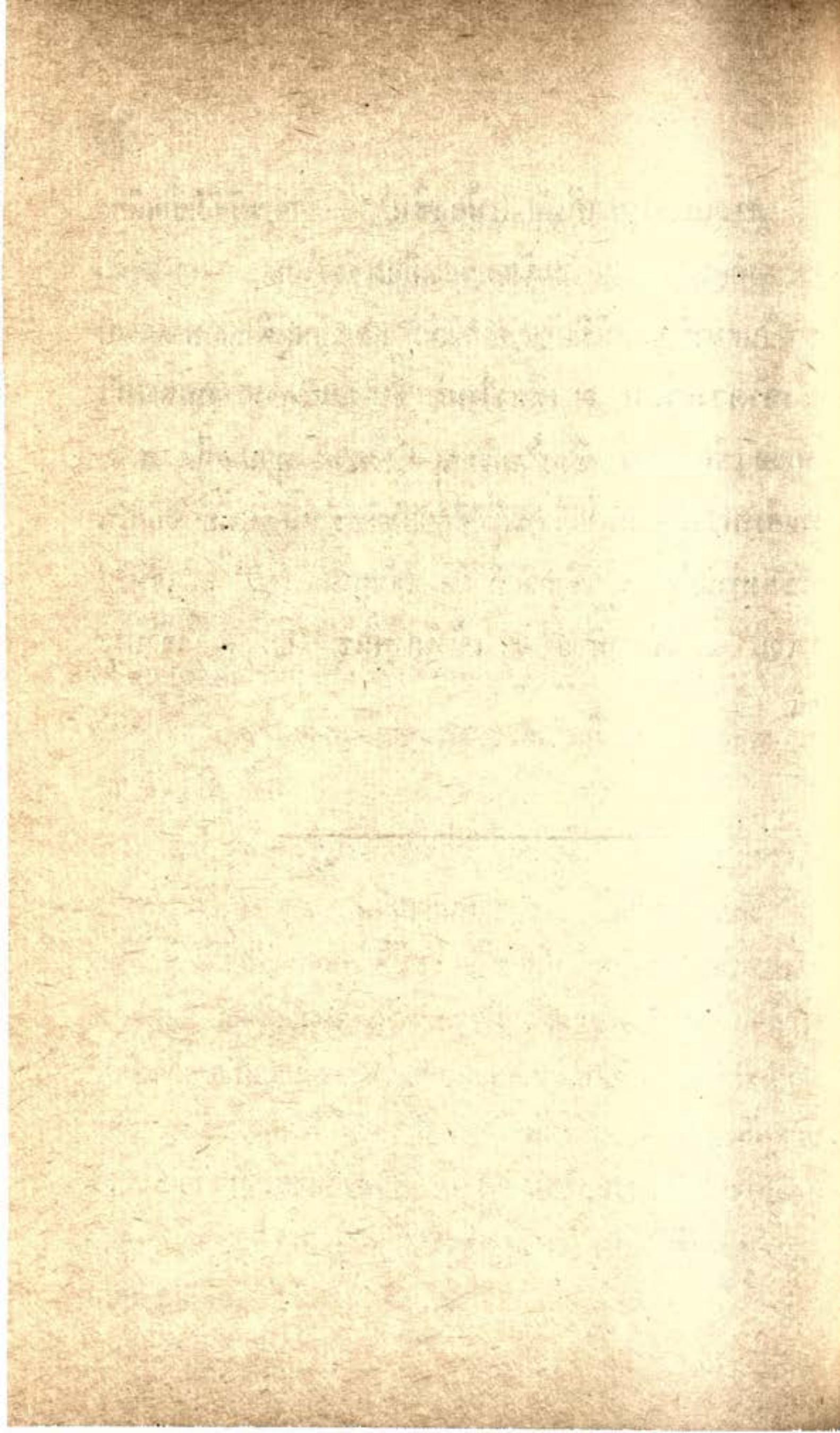
งานชั้นสุดท้ายที่เป็นอนุสรณ์ของท่านคือ การรวบรวมสาย  
สกุลของเครือญาติ ราชวงศ์ทิพย์อักษรธิวงศ์ ของเจ้าเจี๊คกน. เจ้า  
นายฝ่ายเหนือไว้เป็นหมวดหมู่ให้อ่านและค้นคว้าได้ง่าย ท่านให้  
ทำท่อจากเศษซ้าพระราชชายาเจ้าฯ ารักษ์มีทำไว้ แต่ยังก้าลงดำเนิน  
การอยู่ก็พอคืิโรมะเร็งที่ลำไส้คุกคามกำเริบ ทำลายความหวังอัน<sup>๔</sup>  
คือของท่าน เพราะท่านได้ถึงนรណกรรวมเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๗๔ เมื่อ  
อายุได้ ๗๒ ปี

แต่....เดือนนี้ยกนหนังที่ท่านเคยรู้จัก และเคยใช้สรรพนา  
แทนท่านเวลาอู้จ้าแทนตัวท่านกับเขาว่า “เจ้าอา” และ “คุณ  
หลาน” ผู้เกิดในสกุล “ศรีธรรม พัทลุง” สามีของ เจ้าผกากแก้ว  
ณ ลำพูน ที่ดินเจ้าวุฒิ เจ้าฟองแก้ว “ณ เชียงใหม่” ณ ลำพูน  
ได้พิมพ์สายสืบสกุลวงศ์ ที่เสด็จพระราชชายาเจ้าฯ ารักษ์มี และ ราชภาคินัยท่านได้ทำไว้ ได้จัดการพิมพ์เผยแพร่เกี่ยวกับคุณและ  
ประวัติของเจ้านายฝ่ายเหนือ ลงในหนังสือสารคดีชีวประวัติบุคคล  
คุณท่องของสถานนาไทย “เพ็ชรล้านนา” เมื่อต้นบี พ.ศ. ๒๕๐  
มาแล้ว

ท่านเจ้าราชกานินช์ (เมืองชั้น) ได้มีบุตรที่มีชื่อเสียง  
 และเกียรติคุณสูงส่ง ในด้านสังคมของเมืองเชียงใหม่ เคยได้รับ<sup>๔</sup>  
 เลือกเป็นสมาชิกสภานิติบัญญัติมาแล้ว และเป็นผู้พากษาสมทบ  
 คือ เจ้าดวงเดือน ณ เชียงใหม่ ซึ่งกำเนิดจาก หมู่อนบัว  
 เทพ ณ เชียงใหม่ ซึ่งเป็นภริยาสุคทิรรักษ์ของ ท่านอดีต ส.ส.  
 พิรุณอินทราวุธ ทนายความผู้มีชื่อของเชียงใหม่ นอกจากนั้น  
 บุตรของท่านคือ ๑. เจ้าสวัสดิ์ ๒. เจ้าสุคนธ์ (ณ) ๓. เจ้าปืน  
 กា (ณ) ๔. เจ้าอาทิตย์ ๕. เจ้านิภาพันธุ์ (ณ) ๖. เจ้าประ<sup>๕</sup>  
 เวศน์ □

---

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
 หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่



—๕—

## เต็จพระราชทานเจ้าด้าวารัสมี

พระราชทานเชื่อของพระบาทสมเด็จพระปุลจอม  
เกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ ทรงตรัสเรียกเขาว่า

พ่อค้าน...ผู้ดีไทย

คนคนทุกชนตั้งแต่พระยาลงไป

● นายห้างตันง้วนชูนห์ ตันตราภัมท์ เป็น  
พ่อค้านสำคัญของนครเชียงใหม่ ที่มีจริยานุวัตร  
ทุกๆ อย่าง เต็มไปด้วยความเมตตากรุณาแก่คน  
ทั่วๆ ไป ซึ่งสัตย์ต่อลูกค้า ไม่ดูถูกคนจน ใจบุญสุ่น-  
งานตลอดช่วงชีวิต.

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

● นายห้างต้นง่วนชุนหผู้ท่านยังไม่รู้จัก !

นับข้อนหลังขึ้นไปก่อน พ.ศ. ๒๔๗๕ นครเชียงใหม่  
ของเรานี่ ดินแดนที่นับว่ามีการค้าคึกคักสันสน และมีห้าง  
ร้านขายของนานาชนิด เรียงรายหนาแน่นนั้น คือถนนวิชา-  
นนท์ บริเวณตลาดโรมส่วนใต้

เราจะพาท่านไป พับกับห้างร้านแห่งหนึ่ง ในจำนวนห้าง  
ร้านเหล่านั้น มีอยู่ห้างหนึ่งที่อยู่ทางประตูเข้ามาตลาดโรมส่วนใต้  
มีบ้านอกซึ่งห้างแห่งนี้ไว้ว่า “ต้นช่วงวัน” จำหน่ายอุปโภคบริโภค<sup>๑</sup>  
นานาชนิด นับตั้งแต่เครื่องกระปอง บุหรี่กระปองต่างประเทศ นับ  
เป็นห้างใหญ่โตกว่าซื้อเสียง เป็นที่รู้จักและนิยมของชนทุกชน รวม  
ทั้งข้าราชการ-ตำรวจ-ทหาร และพลเรือน ทั้งผู้ใหญ่ผู้น้อย และ  
เลี้ยงไบถิงเจ้านายฝ่ายเหนือ นับตั้งแต่ เสด็จพระราชชายา เจ้าดารารา-  
รัศมี พระราชนายาในรัชกาลที่ ๕ ซึ่งทรงประทับอยู่ที่วังริมปิง<sup>๒</sup>  
และตลอดจนพลตรีเจ้าแก้วนวรัญ เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่

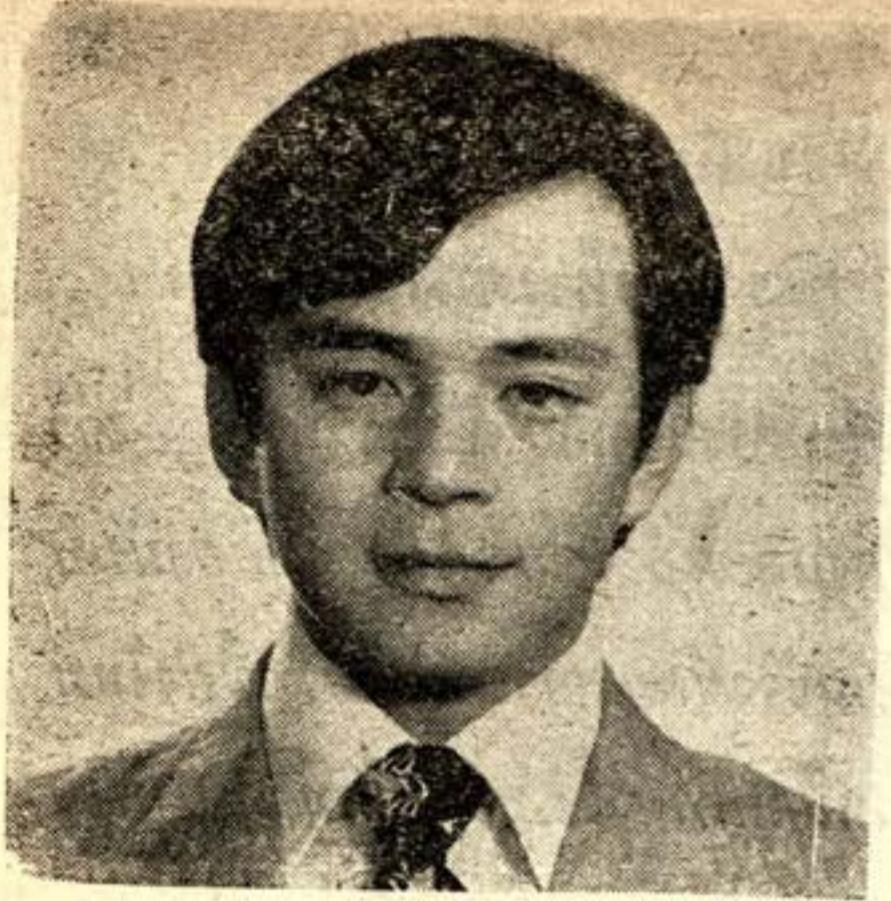
แท่ส่วนมากไม่ได้มีใครเรียกชื่อห้างแห่งนี้ ตามที่บ่ายเบื้อง  
บอกเอาไว้ว่า “ต้นช่วงวัน” โดยมากเขาเรียกันว่า “ห้างง่วน  
ชุนห์” เพราะนายห้างเจ้าของห้างแห่งนี้ชื่อ “นายห้างต้นง่วน  
ชุนห์” นั่นเอง



เข้าเป็นบุตรชายคนหนึ่ง  
ของนายห้างตันจ่วนชุนท์

นายประวิทย์ ตันตรานนท์ เจ้า  
ของและผู้อำนวยการห้างตันตีyanนท์  
ถนนข้างม่อຍ อําเภอเมือง เชียงใหม่  
(เนื้อตลาดวีรรถ) ซึ่งมีบทบาทใน  
สังคมของเมืองเชียงใหม่คนหนึ่ง เขายังคงดำรงตำแหน่งนายก  
สมาคมศิษย์เก่า “มงคลวิทยาลัย” มาหลายสมัยและทำ  
ประโยชน์ให้สถานที่ศึกษาแห่งนี้มาก คนหนึ่ง  
และบุปผา คือ กรรมการของหอการค้า เชียงใหม่  
เข้าเป็นคนหนึ่งที่มุ่งมั่นในการงานอย่างจริงจังเพื่อนำ “รัฐนา瓦  
ตันตีyanนท์” ของเข้าไปสู่ความเจริญและรุ่งเรือง ยังขึ้นตาม  
ลำดับ

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจีกา เชียงใหม่



หลานปู่ของนายห้างต้น  
จวนชุนท์ หลานตา ของ  
เจ้าสัว ชู โอสสถาพันธุ์

นายวรวรกร ตันตรา-  
นนท์ เป็นบุตรชายของ  
นาย ชวัช แม่นายสุรัตน์

ตันตราณนท์ แห่งห้างตันตราภัณฑ์ เขาเป็น บุคคลหนึ่ง  
ที่... ดูเหมือนพระพรหมจะลิขิตมาให้เข้าต้องกระโดด-โดด  
แล่นไปกับงานส่วนรวม ที่ต้องเสียสละ-เพื่อสังคมของท้องถิ่น  
และเกี่ยวข้องกับประเทศไทย ในงานของพิทักษ์รักษาบ้าน  
เมืองในหน่วยของการ ดังปรากฏอยู่ในสังคมเมืองเชียง  
ใหม่ในขณะนี้.... และเขายังหนุ่มแน่น มีพลังที่จะทำงาน  
ให้ส่วนรวมต่อไปในอนาคตได้อย่างดีที่สุดคนหนึ่ง.



## ■ นายห้างตันง้วนชุนห์ ตันตรานห์ ■

“ผู้สอนทุก ๆ คนให้ทำแต่ความดีให้แก่ตนเองและส่วนรวม”  
ผู้ที่เสด็จพระราชฯ เจ้าด้าวารัศมีทรงยกย่อง

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่



## ■ ແມ່ນາຍຂະ ຕັ້ນຕຣານທີ່ ■

ຄວິງກວາຍຄູ່ຈົ້າໃຈຂອງນາຍຫ້າງຕັ້ນງ່ວນຊຸ່ນທີ່ ຜູ້ຂອບທຳບຸລຸສຽງ  
ກຸລືລິນພະບວນພຸທ່າສະນາ ໄມ່ຂອບໄວ່ອ່າ - ສົງປະເສົງຢືມເຈີຍມຕນ  
ເປັນທີ່ສຸດ... ເປັນປຸ່ນຍິບຸຄຄລຸຜູ້ທີ່ນຶ່ງຂອງຜູ້ທຽບຈັກແລະຄຸ້ນເຄຍກັບ  
ທ່ານ

สมัยดังกล่าว ไม่ว่าคนท่านจากชนบท ต่างอำเภอ เมื่อ  
เอ่ยถึงชื่อร้าน “จวนชุนห์” แล้ว แม้แต่เด็กๆ ก็รู้จัก เพราะว่า  
นอกจากร้านนี้จะขายของทุกชนิดทุกประเภท จะซื้อหาสิ่งของได้  
ง่ายสะดวกเหลือ เจ้าของร้านคือท่านนายห้างทันง่วนชุนห์ ยังเป็นพ่อ<sup>๔</sup>  
ค้าที่มีชื่อเสียงเป็นที่สุด สุภาพอ่อนโยนต่อลูกค้า ชื่อสักย์ และ<sup>๕</sup>  
ไม่ค้ากำไรเกินควร เยี่ยงพ่อค้าเจ้าของคนในสมัยนั้นยุคหนึ่ง ใจรัก<sup>๖</sup>  
ตามที่เข้าไปซื้อขายในห้างของนายห้างทันง่วนชุนห์แล้ว ก็จะไม่ได้  
รับความผิดหวังเป็นอันขาด ของคุณภาพดี ราคาย่อมเยา เจ้า  
ของร้านและพนักงานขายของสุภาพ ท่อรองกันอย่างไร ไม่ต้องเกรง  
ว่าเจ้าของร้านจะตะเพิดหยาบคาย

ถึงแม้ว่าตัวท่านจะเป็นคนจีน แต่นายห้างทันง่วนชุนห์ก็มี  
ธุรกิจให้เป็นคนไทย เป็นผู้มีการแสดงออกถึงจริยธรรม คุณ  
ธรรม และภูมิธรรม อย่างสูงส่ง จนถึงกับเสด็จพระราชทานเจ้า  
ราษฎร์ ทรงครับกับพันเอกพระยาณหารองค์ เรืองเดช ผู้บังคับ<sup>๗</sup>  
การทหารบกมณฑลพายัพ ราบที่ ๘ นครเชียงใหม่ ว่าเป็น

“พ่อค้าจีน แต่เป็นผู้ดีไทย มีน้ำใจ และคุณธรรมเป็นเลิศ  
หากนเสนอนักปักษ์ใต้ฟ้าดิจิทลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เซียงใหม่

เสด็จพระราชทานเจ้าค่ารารัศมี ได้ทรงตรัสถึงนายห้างทัน  
งวนชุนห์ ในตอนหนึ่งในการสนทนาระเอื่องพ่อค้าในเมืองเชียงใหม่  
ที่สวนเจ้าสบายนคร์แม่ริม (ค่ารารัศมี อ่ำเกอแม่ริมในปัจจุบัน  
นี้) เมื่อต้นเดือนพฤษภาคม พ.ศ. ๒๔๗๖ ซึ่งขณะนั้นผู้เขียนได้  
ติดตาม พระยามหาณรงค์ เว่องเตช คุณหญิงมหาณรงค์ เว่องเตช  
เจ้าคุณลุง คุณบា ไปผู้เสด็จพระองค์ท่านที่สวนเจ้าสบายนคร์แม่ริม  
ในขณะที่ทรงประทับแรมพักผ่อนพระราชวิริยาบดอยู่ที่นั้น  
ในขณะที่ผู้เขียนมีอายุได้ ๑๓ ปีแล้ว ในการสนทนา  
เกี่ยวกับวงการค้า และนำเรื่องบรรดาพ่อค้าชาวจีนในเชียงใหม่มา<sup>๔๙</sup>  
วิพากษ์วิจารณ์กันอย่างมากมาย ซึ่งเป็นการสนทนา กันจะเพาะตัว  
ระหว่างเสด็จพระราชทานเจ้าค่ารารัศมี กับ พระยามหาณรงค์เว่อง  
เตช และคุณหญิงมหาณรงค์ เว่องเตช

เสด็จพระราชทานเจ้าค่ารารัศมีนั้น ทรงมีพระเมตตา<sup>๕๐</sup>  
กรุณาแก่เจ้าคุณพระยามหาณรงค์เว่องเตชมากที่สุดคนหนึ่ง ทรง  
สนทนาระเอื่องการบ้าน การเมือง และการปกครอง ได้เปรื่อง ปราค  
มากที่สุด ทรงมีความรู้ทางประวัติศาสตร์ของกรุงศรีอยุธยา กรุง  
รัตนโกสินาร์ ทรงเปรียบเทียบเหตุการณ์ในราชสมัยพระเจ้าแผ่น  
ดินองค์ต่างๆ มาเปรียบเทียบกัน และกว่านั้นทรงมีความจดจำ  
เรื่องราวต่างๆ จนกระทั่ง พ.ศ. ๗๔๒๕ ที่ได้เกิดขึ้น

ทรงมีความจำจำในเรื่องราวของราชวงศ์ ของเจ้านายฝ่ายเหนือ “พิพยัจกรราชวงศ์” ได้มากที่สุด นำมาเล่าสู่กันฟัง พร้อมกับวิจารณ์การกระทำของเจ้านายฝ่ายเหนือ ในยุคหนึ่ง ด้วยพระองค์เอง เรายังคงเป็นเด็กอยู่ ๓๔ ปีแล้ว และมีความชอบทางประวัติศาสตร์อยู่ด้วยจึงสนใจฟังอย่างมากที่สุด และยังกวนนั้น พระองค์ท่านได้นำถ่ายสืบสกุลเจ้านายในราชวงศ์ฝ่ายเหนือดังกล่าว ยกมาคล้องให้เจ้าคุณ และคุณหญิงมหาณรงค์เรืองเดช ได้ชื่นว่า ท่านได้กันกว้างและสอบสวนความเป็นมา พร้อมกับเจ้าราชภักนัย (เมืองชื่น ณ เชียงใหม่) หลานชายของท่าน และเจ้านายฝ่ายเหนืออีกหลายองค์

ทรงปรารภว่าจะพิมพ์เป็นเล่มให้จงได้ เพื่อจะได้เผยแพร่ ต่อไป แต่ครั้งที่ไปนิเกบ้างว่า ในปลายบ้านพระองค์ได้สั่นพระชนม์ซึ่งจากโภกนี้ไปเมื่อวันที่ ๙ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๗๖ เวลา ๑๕ นาฬิกา ๑๘ นาที ..... และครั้งที่ไปคิดบ้างว่า ใน พ.ศ. ๒๕๐๖ ห่างกันเป็นเวลา ๓๐ ปีต่อมา เจ้าเดกน้อยกันนั้น หลานชายของพระยาคุณหญิงมหาณรงค์เรืองเดช ผู้ที่ไปผ่านในครั้งนั้นได้ยินคำพราภรณ์ของพระองค์ท่าน ว่าต้องการจะพิมพ์ถ่ายสืบราชสกุลวงศ์ “พิพยัจกรราชวงศ์” ราชวงศ์ของเจ้า-แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากล้านนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจชา เจียงใหม่

เจ็ดคน ณ ที่สวนเจ้าสบ้าย อำเภอเมริมในยุคหนึ่ง ๓๐ ปีนั้นผ่านไป ได้พิมพ์สายสืบราชสกุลวงศ์ออกมากันหนังสือสารคดีประวัติศาสตร์ของланนาไทย “เพชรล้านนา” สองเล่มใหญ่ของมาสู่สายตาโลกนี้ และบ้ำจุบันนี้ เจ้าของหนังสือพากันห่วงเห็นที่สุด และในโอกาสเดียวกันนี้ ... เค็กหนุ่มคนนั้นได้เก็บโถขึ้น เขาก็ได้เขียนเรื่องราวของ นายห้าง ตนงวนชุนห์ ตนtranนทบุคคลที่พบหน้าครั้งแรกในขณะที่มาเบิกของ ตามใบสั่งของนายพันเอกพระยามหาณรงค์เรืองเชษ พูนบังคับการทหารบกมณฑลพายัพ คงแต่ พ.ศ. ๒๔๗๔-๒๔๗๕ มาทั่วห้างทันช่วงวันของท่านแล้ว คงแต่เค็กอายุ ๑๖-๑๗ เป็นที่น่า เรายำภาพพจน์ไว้ว่า

ท่านศาสตราจารย์ตนงวนชุนห์ ตนtranนท์ จะต้องเกิดนาสั่งสอน ผู้เขียนอยู่เสมอๆ แบบทุกๆ ครั้งว่า ให้เป็นคนรักชาติกระถูกของตน ให้รักศักดิ์ศรี รักยึดหัว และทำตนให้เป็นประโยชน์แก่ สังคม-อย่าลืมตน-ลืมตัว-ให้เป็นนายทหารใหญ่ อย่าง เจ้าคุณลุง ให้ได้ และประพฤติให้เป็น “สุกผู้ดี”

และเค็กคนนั้น.... อันใจ.... ไม่ได้เป็นไปตามที่ท่านประทานจะได้เห็น “แวงของความเป็นผู้ดีใหญ่ในวัยเด็ก” ที่เพียบพร้อมทุกๆ อย่างจากสิ่งแวดล้อม แต่กลับกลายเป็นทักษิณหักเหไปเป็นนักการเมืองนักหนังสือพิมพ์, นักเขียนประวัติศาสตร์และนักรักบ้าน同胞แท้ ผิดที่ทุกคนคาดหวังไว้

นายห้างตันง้วนชุนห์ตันตรานห์ รักและสนิทกับเจ้าคุณ  
มหาเนรังค์ เวี๊องเกช มาก ท่านมีรถยนท์ส่วนตัวนั้น เวลาเมืองพิ  
ธีจะไร้แล้วมักจะเอารถไปรับไปส่งอยู่เสมอๆ ท่านชอบกันมาก

เขาได้เขียนชื่อประวัติของ นายห้างตันง้วนชุนห์ ตัน-  
ตรานห์ หรือ “ตันง้วนชุนห์” ในหนังสือ “เพ็ชรล้านนา”  
เพื่อให้โลกนี้รู้จักท่านผู้มีคุณธรรมยิ่งสูง แล้วพร้อมกันนี้ได้  
เขียนเรื่องของ บุรพาจารย์ในวิชาสาขาง่างๆ ผู้อบรมให้โวหาร  
นอกราชวิทยาลัย คือ นายห้างรัว ศักดิ์อาจารย์ แห่งบริษัทนิยม-  
พานิช เจ้าสวัช โอสถาพันธุ์ พระยาวิทยาศิริธรรมวิศิษฐ์ พระ  
ศรีวราห์รักษ์ พระทวีประสาสตร์ เจ้าราชภัคินย์ (เมืองชื่น ณ  
เชียงใหม่) หลวงคริประภาก (ฉันห์ วิชัยภัย)

และบุคคลอื่นๆ อีกหลายท่าน ที่ได้ประทานกรุณาอบรม  
สั่งสอนวิชาการนอกราชวิทยาลัย ที่ท่านไปประสบมาถ่ายทอด  
ให้แก่ผู้เขียน ผู้พลาดหวังในชีวิตนานาประการเพราชีวิตหักเห  
ไปเล่นการบ้านการเมืองจนทรงตัวแทบไม่ติด

ขอเล่าเรื่องของนายห้างตันง้วนชุนห์ต่อไป เท่าที่ผู้  
เขียนได้ ศึกษาและรู้จักท่านมาก็แต่วยເຕັກ ท่านได้มีความสนิท  
ซึ่ดชอบกับข้าราชการซึ่งผู้ใหญ่ในเชียงใหม่ແນ່ງທອຮະບັນຫຼັນ และ  
แปลงให้เป็นไฟล์ฉบับจากสำเนาที่ดีเดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจເຫດເຈຍໃໝ່

ตลอดไปจนข้าราชการชั้นผู้น้อยและตลอดจนเป็นที่โปรดปรานของ  
เส็จพระราชาชยายาเจ้าค่าราศมี และพลตรีเจ้าแก้วนวรัญ เมื่อ  
ทรงต้องการเครื่องอุปโภคบริโภคสิ่งหนึ่งสิ่งใดแล้ว ท่านก็จะสั่ง<sup>๙</sup>  
โดยตรงให้ นายห้างทันง่วนชุนห์นำไปส่งอยู่เสมอ มิได้ขาด

และในโอกาสเดียวกันถ้าหากมีสินค้ากระป่องหรือของ  
มาจากนอกใหม่ ๆ แล้ว นายห้างทันง่วนชุนห์จะนำสิ่งของนั้นไป  
ถวายแก่เส็จ พระราชาชยายาเจ้าค่าราศมี ด้วยการ อภิ้นทนากา<sup>๑๐</sup>  
แม้ว่าจะมีราษฎรส่งเท่าไรก็ตาม เขาจะไม่ยอมรับค่าตอบแทน  
และแม้แต่พลตรีเจ้าแก้วนวรัญ ก็เช่นเดียวกัน เขาไม่เคยขาด  
ในวันครุฑจันในวันที่ ๑ เมษายนขึ้นศกใหม่ในวันเทศกาลสงกรานต์  
ปีใหม่ไทยปีใหม่เมือง และกรณีวันประสูติ ที่จะนำของขวัญไป  
อภิ้นทนากา<sup>๑๑</sup> และท่านได้คบหาสมาคมกับข้าราชการผู้ใหญ่ใน  
เชียงใหม่ อาทิ เช่น พันเอกพระยามหาธรรมรงค์เรืองเดช ผู้บัง<sup>๑๒</sup>  
คับการทหารบกมณฑลพายัพ พันตำรวจเอก พระยาพิทักษ์ทวย  
หาญ ผู้บังคับการคำรัชภูธรมณฑลพายัพ พระยาพนาณจร บ่า<sup>๑๓</sup>  
ไนมณฑลพายัพ และอีกหลายท่านด้วยกัน ขนาดเคยเที่ยวด้วย  
กันกินด้วยกันอย่างสนิทสนมทั้งสิ้น การสังคมและน้ำใจของนาย  
ห้างทันง่วนชุนห์นับว่าเป็นยอดคนหนึ่ง

ในด้านการค้าของท่าน ๆ ถือเป็นความสุจริตเบ็นที่ดีไม่  
เอกสารด้วยบลูกค้า ระหว่างพ่อค้า ต่อพ่อค้า ด้วยกันเล่า  
ท่านก็ไม่ชอบตัดหน้ากัน ความสุภาพอ่อนน้อมของท่านเป็น  
เส้นที่ดึงดูดใจลูกค้าให้เข้าร้านอย่างคับคั่ง ใจรักตามไม่ว่าจะ  
เป็นคนชนชั้นใด เด็กผู้หญิงที่เข้าไปในตันตัววันก็จะได้พบกับ  
ใบหน้ายิ้มระรื่นว่าจากอ่อนหวานเขิน羞涩อยู่ทุกครั้ง กิจการค้า  
ของนายห้างตันง้วนชุนห์ จึงเจริญรุ่งเรืองอย่างรวดเร็ว

### △ ขอบทำบุญแต่ไม่ขอบเอิกเกริก △

นายห้างตันง้วนชุนห์ ตันตรานนท์ เป็นคนใจบุญ  
ขอบทำบุญสุนทาน สร้างสรรสิ่งถาวรอันเป็นสาธารณะประโยชน์  
ไว้หลายสิ่ง ประกอบกับแม่นายจะภารยาของท่าน ก็มีอุปนิสัย  
อย่างเดียวกันทั้งท่านและภารยาใช้เวลาว่างไปวัดเสนา ท่านจึงรู้  
จากพระสงฆ์องค์เจ้าหาดใหญ่ และวัดไถจจะสร้างสิ่งใดขึ้น ก็ต้อง  
บอกบุญมา yang ท่านก่อนทั้งนี้ เพราะเชื่อแน่ว่า ท่านไม่ปฏิเสธที่จะ  
ร่วมนือสร้างสรรค์วัฒนธรรม แล้วก็เป็นของจริงอย่างนั้น แต่การทำ  
บุญของท่าน ๆ ไม่ค้องการให้ เอกเกริก เข้าแบบทำบุญ เอาหน้า  
ปล่อยปลา造福คน แม้ว่าขอบคุณเพื่อนฝูง กว้างขวางในสังคม  
แต่นายห้างตันง้วนชุนห์ ก็ขอบชีวิตเรียน ๆ ไม่ผิดโคน ไม่  
แสดงตัวเป็นอาเตยเจ้าสำราญ หรือนายห้างผู้ซึ่งใหญ่ท่านขอบ  
คบหาสมาคมเพื่อการค้ามากกว่าเที่ยวอย่างสนุกสนาน  
แปลงให้เป็นไฟลัติจิหลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เจียงใหม่

กับเด็กๆ ท่านชอบมาก มีสิ่งต่อไปนี้ ถ้ามีลูกหลานของคนที่ผ่านรู้จักนับถือเข้าไปซื้อของ หรือ บังเอิญผ่านไปพบท่าน จะเรียกไปคุยกด้วย และลงท้ายด้วยการสั่งสอน เตือนสติให้เป็นคนมีความมานะอดทน, มีความซื่อสัตย์สุจริต และบางทีก็แนะนำหลักของการเป็นพ่อค้า สอนให้มีความรักในวิชาขายและให้มีความกระเม็ดกระเม็งมัชชีส์ และถ้าเป็นลูกหลานนายทหาร นายตำรวจก็เน้นหนัก แนะนำให้มุ่งหน้าที่จะเจริญรอยตามบรรพบุรุษของตนต่อไป

### ▲ นายห้างที่ลูกค้าไม่เคยลืม ▲

จนกระทั่งบัดนี้ เป็นเวลา ๕๗ ปี เศษมาแล้ว ผู้ที่เคยรู้จักห้างตันฮ่วงวัน หรือ นายห้างตันง่วนชุนห์ ตันตรานนท์ ตัวนายห้างตันง่วนชุนห์ จะอยู่ในชุดการเกงแพรปั้งลินสี คำมนระยับ เสื้อกุยเชงผ้าบ้านขาวแขนยาวใบหน้ายิ้มละม้าย เดินไปเดินมาในบริเวณห้าง คอยต้อนรับลูกค้า ที่หลายคนยังจำได้คืนใจอื่นไกล เพราะว่าบรรดาพ่อค้าจีนรุ่นๆ เดียวกับท่าน ไม่มีใครจะเป็นที่รู้จักเป็นที่กว้างขวางในวงการค้า เท่าท่านเลยนายห้างตันง่วนชุนห์เป็นกันเองกับลูกค้าเสมอครับไปซื้อสินค้าในห้างแล้วก็จะต้องไปซื้อเป็นครั้งที่สอง



นาเดตรีเจ้าแก้วนวรัฐ เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ กับ<sup>กับ</sup>  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลความสำนึกรักสันต์ศรีเกื้อหนุน  
นายหางตันวงวนชนห์ ตนตรานันทา กับภานุพ่อค้ำ<sup>ก้า</sup>  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากาฬาภิเษก เชียงใหม่  
จังหวัดเชียงใหม่

■ พ่อเจ้าแก้วนวรัฐ เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่  
กับ นายห้างตันง่วนชุนห์ ตันตระนานห์ ■

ความรัก — ความผูกพันธ์ — ความมีไมตรีजิตจริงใจต่อ กัน  
สำหรับบุคคลในยุคที่ผ่านมาห่างสัดใส และบริสุทธิ์ปราศจากการ  
เสแสร้ง

ในความจริงๆ, ก็ต้อง เสด็จพระราชทานเจ้าด้วยราชสมบัติ  
ต่อผลตรีเจ้าแก้วนวรัฐ ของนายห้างตันง่วนชุนห์ ตันตระนานห์  
และความเมตตา — กรุณานิคุณ — ความปรารถนาดีต่อเจ้านายหง  
สองที่มีต่อนายห้างตันง่วนชุนห์ ยอมซับซึ้ง สนองซึ่งกันและกัน  
มาเป็นเวลาราวนาน ๒๐ — ๓๐ ปี จนเป็นที่ทราบกันทั่วราช  
สำนักฝ่ายเหนือ และวงการข้าราชการทั่ว ๆ ไป ( ในภพนัย  
ห้างตันง่วนชุนห์ นำพ่อค้าคนหนาดีจึงไปถวายความจริงรักกักดิ่ต่อ  
เจ้าผู้ครองนครที่คุ้มเชิงดอยสุเทพเชียงใหม่ในปี ๒๔๗๓ )

● บทบาทของ นายห้างตันจั่นชุนห์ เกี่ยวกับทาง  
ราชการของบ้านเมือง ●

นายห้างตันจั่นชุนห์ เป็นผู้ทรงบังสานเจียนตัวในกรุง  
ตนว่าเป็นคนมั่งคั่งแต่อย่างใดทั้งสิ้น ความสุภาพนิ่มนวลของเขามา<sup>๔</sup>  
จึงทำให้บรรดา พวากษ้าราชการซึ่งผู้ใหญ่ทุกระดับชั้นชื่งในสมัย<sup>๕</sup>  
นั้น มีระดับชั้นพระยาพานทองอยู่ประจำทั้งสิ้น เพราะเมืองเชียง-<sup>๖</sup>  
ใหม่ มีศักดิ์ว่าการณ์กลพายัพ อยู่ที่จังหวัดเชียงใหม่ เพราะ<sup>๗</sup>  
จะนั่งบรรดาเพื่อนฝูงที่สนิทสนม อายุ่ไส่เรีย รุ่นเกียวกัน หลายคน<sup>๘</sup>  
เป็นชั้นพระยาและหัวหน้าหน่วยราชการทั้งสิ้น

นอกจากนี้จากรักใคร่กันแล้ว ก็ยังเป็นลูกค้าของนายห้าง  
ตันจั่นชุนห์อุดมด้วย เพราะจะนั่งเดินท่านคังกล่าวเมื่อเบิก  
เงินเดือนแล้วจะห้องไปเวลาที่ ห้างตันชั่ววัน เพื่อจ่ายบิลประจำ  
เดือนที่ผ่านมา และจะได้สั่งของไปส่งเพิ่มเติมอีก และแทนกล่าว  
ให้ว่าสรรพสินค้าเครื่องกระป่องชนิดบุหรี่ต่างประเทศมีแห่งเดียว  
เท่านั้นที่มีสินค้านานาชนิดเหมือนกับห้างตันตราภัณฑ์ ของบุตร  
ชายคนที่ ๖ คือคุณธรัช ตันตราณฑ์ ในบ้านนี้ ร้านอื่นจะ  
มีก็เพียงเล็กน้อยเท่านั้น พรสมาร์ค์ไม่ได้ประทานพรมาให้จำนวนน่าย  
สินค้าอย่างนักกันผู้อื่น

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

กิจกรรมต่าง ๆ ของจังหวัดเชียงใหม่ - ของมนต์พาบัพท์  
 สมุหเทศในสมัยนั้น คือพลโทพระวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้า-  
 ทศศรีวงศ์ ทรงมีพระประสงค์สูงได้เกี่ยวกับส่วนพระองค์หรือจะ  
 เกี่ยวกับส่วนราชการบำรุงราชการบ้านเมืองแล้วเข้าจะร่วมมือร่วม  
 ใจเป็นอย่างดี ช่วยเหลือคิดค່ອກັບພວກພ່ອຄ້າໃຫຍ່ ๆ และคงดี  
 จືນທັງໝາຍให้ร่วมมือด้วย ทุกระดับอาชຸໂສຂອງ พວກພ່ອຄ້າດ້ວຍກັນ  
 ມີຂັດຂ້ອງຄລອດຈົນກິຈາກທ່ານແລ້ວໄມ່ເຄີຍຂັດຂ້ອງ  
 ທີ່ຈະช່ວຍເລື້ອ

### ● เป็นหัวหน้าคนจືນໃນเชียงใหม่นີ້ “ກົກມິນຕັ້ງ” ອຍ່າງທີ່ສຸດ ●

นายห้างตันงวนชຸນທີ່ เป็นชาวจົນແຕ່ຈົມກරຽາເປັນชาว  
 เชียงใหม่ ຈີກໃຈທຸກ ๆ ອຍ່າງມີຄວາມສວມມັກຄືຈົງຮັກກັກຄືຕ່ອງ ພຣະ  
 ນາກຜູ້ຕໍ່ອົງກຽມສຍວມຍ່າງສູງສ່ວງເປັນຢຶ່ງຍວດ

ແລະສໍາຮັບໃນດ້ານຂອງ ຄວາມຮັກເຊື່ອชาຕິຈົນ ກົກມິນຕັ້ງ  
 ເຮົາຂອກມີເກມຕີຣະໃຫ້ແກ່ທ່ານຜູ້ອຍ່າງມາກທີ່ສຸດ ເຂົ້າເປັນຫຼັກຫຼັກ  
 ຈົນໃນเชียงใหม่ ແບບ ພລວນນິກຣຈິນກິຈ (ໜ້ານິກຣພັນຫຼຸ) ແຮ່ງ  
 “ສກຸດໂຄ້” ແລະ ພລວນປະເທດຈິນຈາຣ (ຕັ້ນໄຕຍັ້ງ) ແຮ່ງ “ສກຸດຕັ້ນ”  
 นายห้างตันงวนชຸນທີ່ ມີຄວາມເຄາເຮັນນັ້ນຄືອັບຊາວີຮະກຽມຂອງ ດຣ.

ชุน ย์ตเซ็น ผู้เป็นหัวหน้าก็มิ่นทั่งชามินจูหงีมากที่สุด เขากล  
แลสารทุกชื่อสุขคิบของชาวจีนที่ อพยพมาอยู่ เชียงใหม่ ทุก ๆ คน  
โครงลำบากยากจนก็ช่วยเหลืออุปการะ หาการหางงาน ให้ทำอยู่เสมอ  
และขาดเหลือก็หาทางช่วยเหลือเป็นอย่างดี จนทั่งหลักคงฐานเป็น  
บึกแผ่นกันหลายต่อหลายคน ที่ท่านได้อุปการะมาตั้งแต่เริ่มต้น

จึงในชีวิตของท่านแม่แต่ในระหว่างสังคมโลก ครั้งที่ ๒  
ท่านก็มีบทบาทช่วยชาวจีนในเชียงใหม่ หลาย ๆ อย่างคราวที่ญี่-  
ปุ่นได้อพยพขึ้นมาเชียงใหม่ให้ทุก ๆ คนปลดอกภัยในชีวิตจากการ  
พิฆาตของกองทัพบกญี่ปุ่น ซึ่งได้อพยพคนจีนในขณะนั้น ไป  
ให้พ้นจากเมืองเชียงใหม่ ให้อยู่เมืองที่ได้พิชณุโลกลงไปเป็นการ  
โดยยกย้ายอย่างครั้งใหญ่หลวงที่สุด ที่บรรดา ชาวจีนต้องได้รับความ  
เดือดร้อน ซึ่งขณะนั้นผู้เขียนรับราชการเป็น นายทะเบียนห้อง  
ถินเทศบาลนครเชียงใหม่อยู่ในสมัยนั้น ได้มีโอกาสช่วยชาวจีน  
อพยพทางการเมืองได้สะดวกยิ่งคนหนึ่ง ในการเจ้งย้ายออก  
นี้คือเสียวนนั่งของชีวิตของนายห้างตันจ่วนชุนห์ ตันตรา-  
นนห์ เท่าที่บรรยายมา  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่

- ∧ ห้างตันตราภัณฑ์ เป็นอนุสรณ์ ∧  
 ∧ ราช - สุรัตน์ ตันตรานนท์....ผู้อำนวยการ  
 ∧ วรกร ตันตรานนท์ ผู้จัดการผู้ช่วยผู้อำนวยการ ∧

นายห้างตันง้วนชุนห์ ตันตรานนท์ถึงแก่กรรมเมื่อท่านมี  
 อายุได้ ๖๑ ปีที่กรุงเทพฯ เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๙๓ ในขณะที่เดินทาง  
 ไปพักผ่อนที่กรุงเทพมหานคร คงทิ้งแต่ซื้อเสียงของท่านเอาไว้ใน  
 ความทรงจำไว้ให้คนรุ่นหลังที่นี้กถึงท่าน

กิจการท่างๆ เกี่ยวกับธุรกิจการค้าของ ห้างตันช่วงวัน ได้  
 ถูกแยกกิจการไปหลายสาขาด้วยกัน โดยคุณประสงค์ ตันตรานนท์  
 พี่ชายคนใหญ่ได้แยกไปตั้งร้านค้าขายอุปกรณ์การก่อสร้าง ให้ชื่อว่า  
 “ชุดห์ภัณฑ์” และ คุณประวิทย์ ตันตรานนท์ นายห้างหนุ่ม  
 บุตรชายคนเล็กของ นายห้างตันง้วนชุนห์ กับ คุณแม่จะ ก็ไปตั้ง  
 ห้างตันติyanนท์ ย่านถนนวิชาيانนท์ซึ่งเป็นสโตร์ใหญ่ยิ่งอีก  
 แห่งหนึ่งซึ่งมีสรรพสินค้านานาชนิด ซึ่งเข้าไปเลือกได้ตามความ  
 พอยิ่ง



## ■ แม่นายสุรัตน์ ตันตราวนนท์ ■

อดีตคนใหญ่ของนายห้างชู—แม่นายกิมงวน โอลสถาพันธุ์  
ผู้บำเพ็ญกรณ์ยิ่กิจเพื่อสาธารณะของชุมชน—ให้ดีขึ้น—นำ  
ความสุขไปสู่ประชาชนผู้ยากไร้ในชนบท.

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่



ในภาพ คุณ นงนุช จินดาศิลป์ อดีตสาวของนายห้างรัว<sup>๕</sup>  
แม่นายหล้า ศักดิ์าทร ขณะถวายเงินแด่สมเด็จ  
พระศรีนารินทร์ บรมราชชนนีศรีสังวาลย์ เพื่อ<sup>๔ ๕ ๖</sup>  
นำไปใช้ตามพระราชอัธยาศัย ณ ทวัตศรีโสดา<sup>๗</sup>  
เชียงใหม่

คุณประวิทย์ ตันตราวนนท์ เป็นพ่อค้าที่มีความสามารถ  
คนหนึ่งของจังหวัดเชียงใหม่ เคยดำรงตำแหน่งนายกสมาคมศิษย์  
เก่าโรงเรียนมงฟอร์ตวิทยาลัยมาหลายสมัย มีชื่อเสียงเกียรติคุณของ  
สังคมนគเชียงใหม่คนหนึ่ง และเป็นกรรมการของ “หอการค้า  
เชียงใหม่” ที่มีบทบาทสำคัญในการค้าเชียงใหม่

ส่วนคุณชวดี ตันตราวนนท์ ผู้มีพิมพ์ประพายและกริยา  
ท่าทางกระเดียดไปทางนายห้างตันง่วนชุนท์มากที่สุดแม้จะเป็นผู้  
หญิงได้ไปคงหลักคงฐานคงห้างเลียววิริยะกับสามี จำหน่าย  
เครื่องเสียงทุกชนิดเจริญก้าวหน้าไปโดยคู่

ส่วนบุตรชายคนที่ ๖ คือ คุณชัวช ตันตราวนนท์ ได้สมรส  
กับ คุณสุรัตน์ โอลสถาพันธุ์ บุตรคนใหญ่ของเจ้าสวัช โอลสถา-  
พันธุ์ ได้ก่อสร้างสร้างหลักฐานเป็นบึกแผ่นแน่นหนา “ได้บึก” ห้าง  
ตันตราภัณฑ์ จำหน่ายสรรพสินค้านานาชนิด และสร้างอาคาร  
๓-๔ ชั้น โอลโถงที่สุดในนครเชียงใหม่ ในขณะนี้เป็นย่านกลาง  
ของสรรพสินค้านานาชนิด อุปกรณ์ ในอุปโภค และบริโภค เป็นที่  
นิยมของมหาชนทั่วไป และในด้านสาธารณูปการ ทุกๆ ด้านของ  
แหล่งให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชิงใหม่

สังคมเมืองเชียงใหม่ เพื่อชาติ, ศาสนา, พระมหากษัตริย์ และเพื่อ  
นครเชียงใหม่ที่รัก คุณธรรม-คุณสุรัตน์ ต้นtranนท์ ได้เสียสละ  
ทุกๆอย่าง บำเพ็ญการณ์ยิ่ง เพื่อสาธารณประเทศ ให้สังคม  
อยู่ดี-มีสุข

พร้อมกันนั้นก็ได้มี คุณวรากร ต้นtranนท์ บุตรชายคน  
หัวปี พร้อมคัชชัยคุณเทพินธุ์ “มีสุข” ต้นtranนท์ สองสามีภริยา  
ก็ได้ดำเนินการช่วยงานสังคมสงเคราะห์ทุกๆ กรณีกิจ สำหรับ  
คุณวรากร ต้นtranนท์ เข้าร่วมฝึก หน่วย “ไทยอาสาบูรณะกัน-  
ชาติ” ของอำเภอเมืองเชียงใหม่ และเป็นหัวหน้าอีกด้วย ในกิจ  
กรรมนี้ ห้างต้นtranกันท์ มี คุณธรรม-คุณสุรัตน์ ต้นtranนท์  
เป็นผู้อำนวยการ คุณวรากร ต้นtranนท์ และ คุณเทพินธุ์ ต้น  
tranนท์ เป็นผู้ช่วย เขาถือว่า งานส่วนรวมไม่ให้ขาด งาน  
รายภูริไม่ให้เสีย งานการค้าก็ไม่ให้หยุด ควรสรรเสริฐฯ ย่อง  
ให้เกียรติคุณแก่เข้าหรือไม่ แล้วแต่ประชาชนจะให้คะแนนนิยมแก่  
เข้าเดิດ

บุตรชายหนุ่งของนายห้างต้นtranนท์ ต้นtranนท์ ที่ผู้  
เขียนได้รู้จักและทราบซึ่งมีดังนี้คือ

๑. คุณประسنค์ ต้นtranนท์ (ถึงแก่กรรมแล้ว)

๒. คุณชีวะเลียง ต้นtranนท์

๓. คุณทักษิณ ตันตราวนนท์
๔. คุณทักษิณ ตันตราวนนท์
๕. คุณจินดา ตันตราวนนท์
๖. คุณชวัช ตันตราวนนท์
๗. คุณชวดี ตันตราวนนท์
๘. คุณประวิทย์ ตันตราวนนท์

แม้ว่านายห้างต้นง่วนชุนห์

ตันตราวนนท์ จะจากโภกนี้ไปแล้ว

ก็ตามแต่ “รอยยิม” และอธิการร้อยอันดึงงามของท่าน ยังคงทรงทราบอยู่  
แก่นวลดชนผู้ได้พบเห็นมากในกระทั่งบัดนี้ และอึกหล้ายสิบปี.

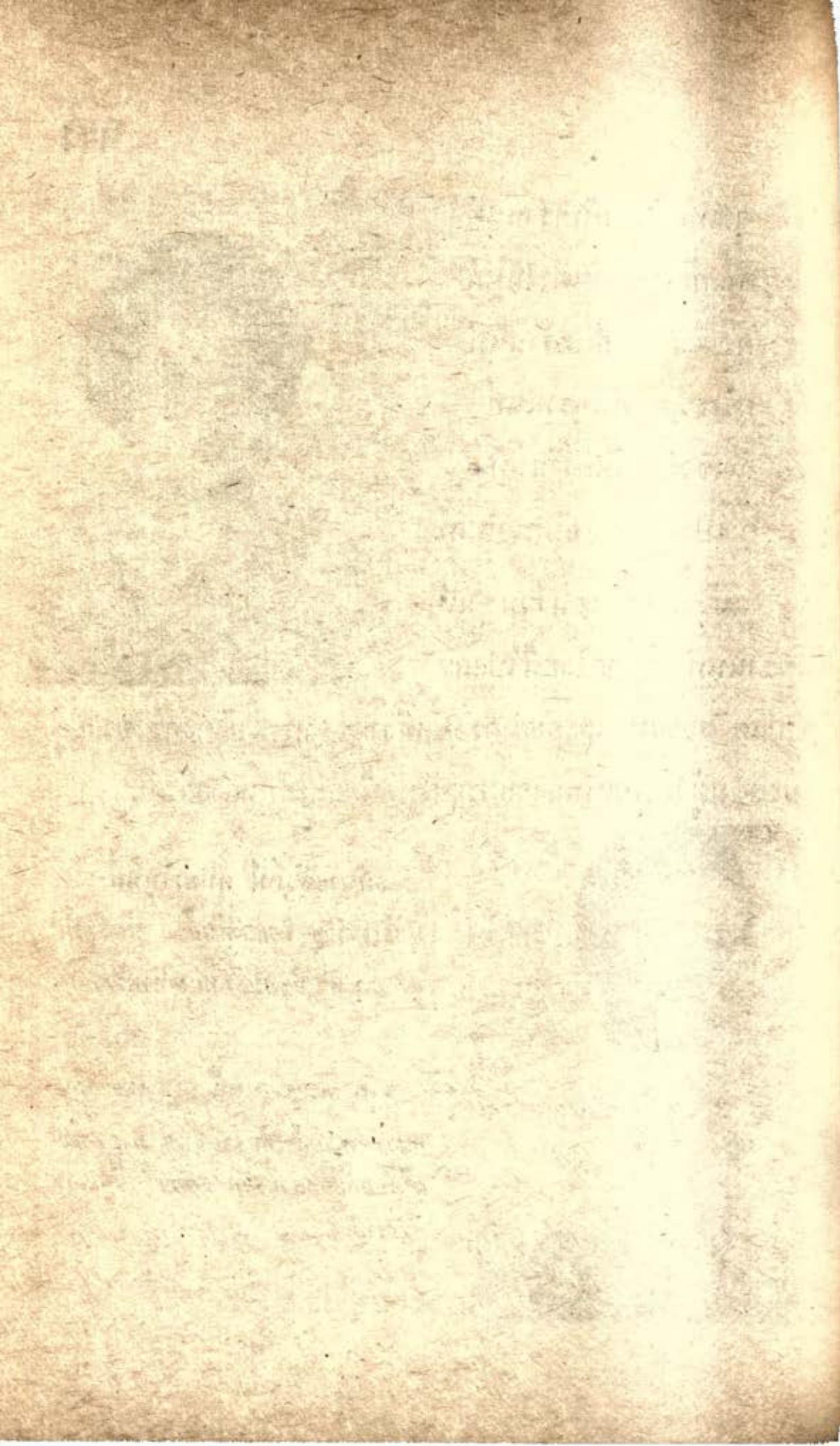


↑  
แม่นายสุรัตน์ ตันตราวนนท์

บุตรเชื้อสัวชู ไอสลาพันธ์ นักสังกม  
ลงเคราะห์ ท่านบุนเดศทองหลางพระ

← ชวัช ตันตราวนนท์ บุตรชายคน  
หนึ่งของนายห้างต้นง่วนชุนห์ นายวนิช  
ผู้เสียสละแก่ล้วนรวมตลอดมา เป็นเวลา  
นานนาน

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

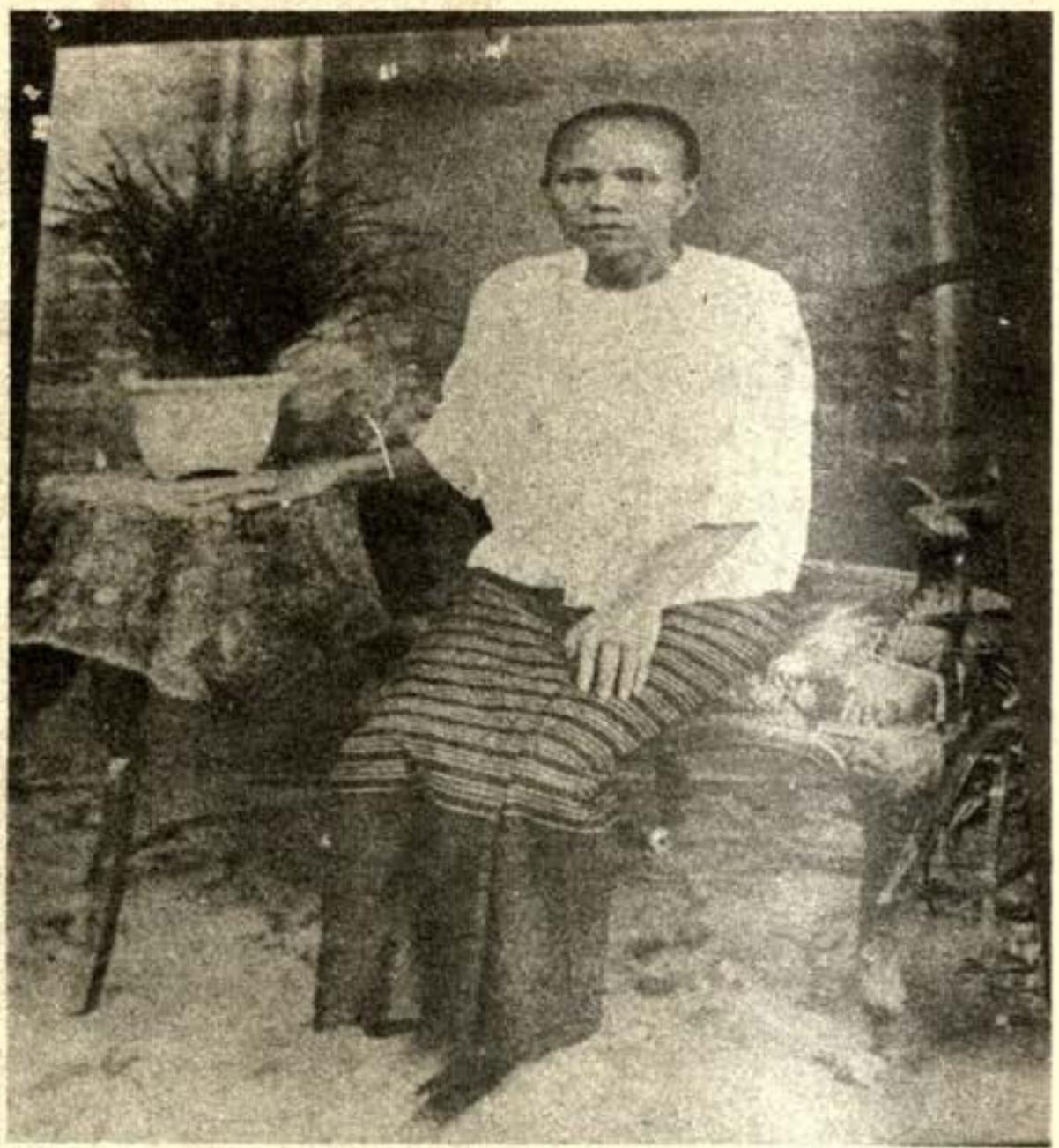




## ■ เถ้าแก่เอี่ยวหก ศักดาหาร ■

แห่งสกุลแซ่เงง ผู้เป็นพ่อพระของแม่ค้าใส ศักดาหาร และลูก ๆ ทุกคน เป็นสมองและความคิดให้ แม่ค้าใสบริหารดำเนินงาน เศรษฐกิจอย่างมีประสิทธิภาพ จนได้ชื่อว่า “เจ้าแก่เอี่ยวหก” หรือ “เจ้าแก่เอี่ยวหก ศักดาหาร” ที่สืบทอดกันมาจนถึงปัจจุบัน.

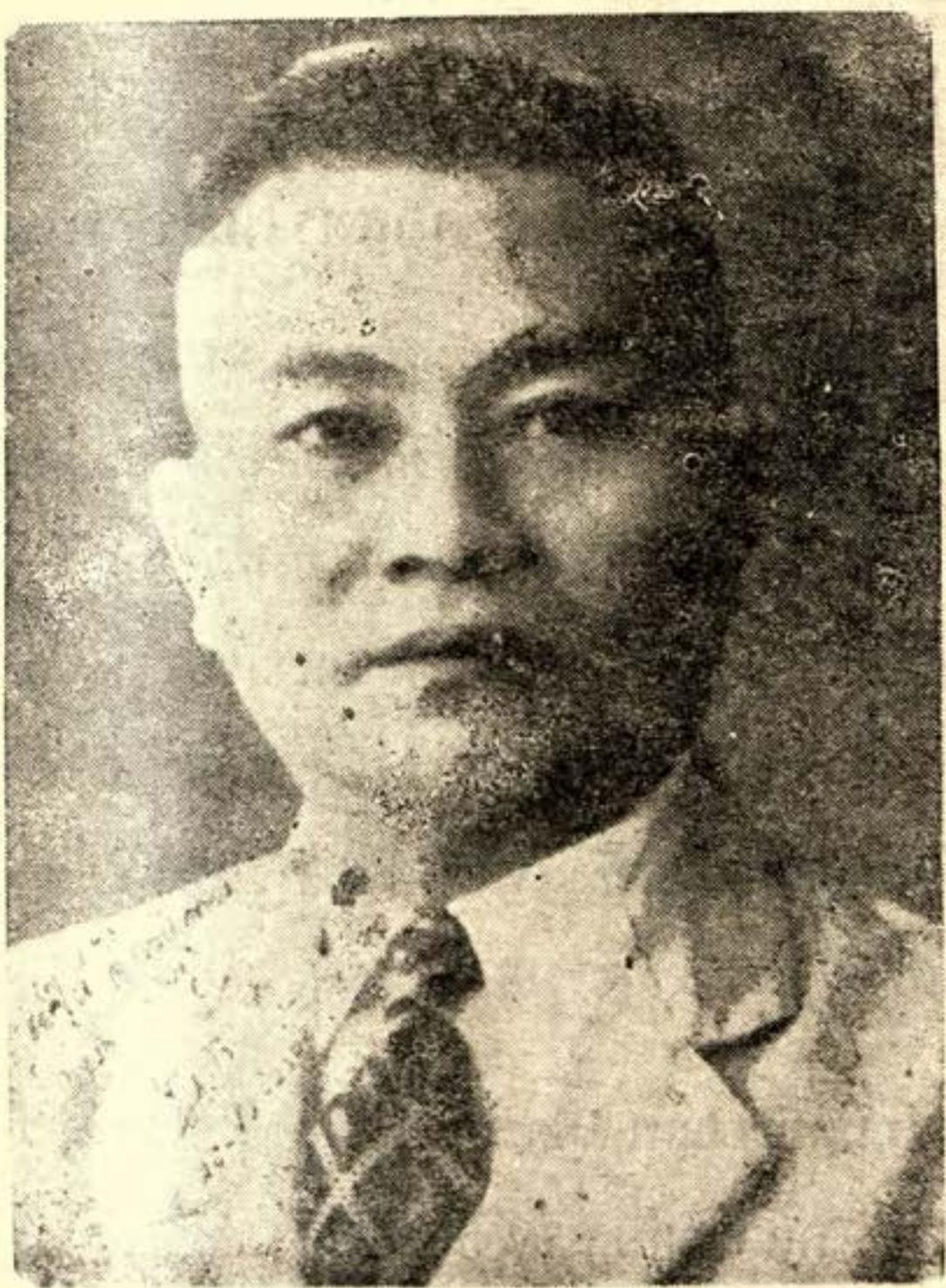
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริyea เชียงใหม่



■ แม่นายคำใส ศักดาหาร ■  
หรือที่เรียกกันว่า “แม่ไส้น้อย”

ข้าหลวงเดิมของเสด็จพระราชนายาเจ้าด้าวรารัตน์ แม่ย่านาง  
ของชาวเรือแห่งย่านล้านนาพิงค์—สู่เจ้าพระยา เมื่อกองเรือที่พว  
โฉ ส่องผึ้งน้ำแม่บึงยอมสิโกราน คุณสินคำ—ช้าง และเพ็ชรพลอย  
จากพม่ามาขายเชียงใหม่ ด้วยตัวคนเดียว — บรรพสตรีของ สกุล  
“ศักดาหาร” และบริษัทนิยมพาณิชเชียงใหม่ในปัจจุบันนี้.

- แม่นายคำไสศักดาทร
- ผู้อุปถัมภ์ให้จิตใจของมหาโจรและชาวเรือ
- แห่งย่านแม่น้ำบึงจระดับลุ่มแม่น้ำเจ้าพระยา



นายห้างรัว ศักดาทร

- นายกสมาคมศิษย์เก่า “ยุพราช”
- แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลานุกิจ เชียงใหม่

- แม่ไส้น้อยแม่ไสหลวงนางวนิชเชียงใหม่ ●
- ผู้เป็นแบบฉบับบันแก่ กุลสตรีในบ้านจุบัน ●

สองกุลสตรี ผู้ซึ่งเป็นบุตรสาวของนายพานิชย์ชาวจีนในเมืองเชียงใหม่ ที่มีข้อเสียใจคือต้องได้ดังในสังคมของชาชนทุกระดับชั้นของเมืองแห่งนี้ เมื่อ ๖๐-๗๐ ปีที่ผ่านมา เห็นจะไม่มีใครที่จะไม่รู้จักและได้ยินชื่อเสียงเรียงนามของนางวนิชสองคนนี้ ที่มีชื่อเหมือนกันคือ “แม่นายคำใจ” ด้วยกันทั้งคู่ และเป็นบุตรพ่อค้าจีนทั้งคู่ และคู่หมิ่นจะเป็นธิดาสาวของพ่อค้าแซ่โค้กทั้งสองอีกด้วย

แต่ที่แปลกละแตกต่างกันไปก็คือ ที่ชาวบ้านเรียกว่า “แม่ไสหลวง” คนหนึ่งกับ “แม่ไส้น้อย” คนหนึ่งและ แม่ไสหลวงนั้นอยู่ทางผึ้งแม่บึงตัวน้อย ก็ชื่อยู่ในย่านถนนหน้าวัดเกตุ ซึ่งบริเวณหมู่บ้านดังกล่าวนั้นเป็นหมู่บ้านชาวจีนอยู่กันหนาแน่น แทบจะไม่มีคนพื้นเมืองไปปะปนค่วยเลย

นับตั้งแต่เขิงสะพานนวรัฐเรียนริมแม่น้ำบึง ไปตามถนนริมน้ำบึง จอดไปถึงบ้านพ้าช่ำ ในย่านบริเวณสองฝั่กข้างถนนเป็นที่อยู่ของชาวจีนทั้งหมดที่บรรพบุรุษและบรรพสตรีของเขามาเหล่านั้นได้อพยพมาจากเมืองล้ำพูนบังเมืองทางบัง และเมืองกรุงศรีอยุธยาบังและมาจากการใช้ศรีบัง ซึ่งล้วนแล้วแต่เดินน้ำ ใช้สกุลเป็นแซกันทั้งสิ้น ซึ่งสกุลใหญ่ ๆ ในสมัยนั้นก็ได้แก่พวกแซกุล แซกุล กิ๊ แซกุล แซกุล แซกุล อ่อง และ แซกุล แซกุล เตียแซกุล และแซอัน ๆ เป็นส่วนมาก

และภาษาจีนดังกล่าวมีจีนออกกับจีนที่เกิดในเมืองไทยคละปะปนกันไป แต่การแต่งกายผู้หญิงนุ่งชันแบบชาวเหนืออกันทั้งสิ้น และการทรงชือ บุตรีสาวของคนจีนในยุคหนึ่น ถ้าเป็นผู้หญิงก็ให้ชื่อเป็นภาษาเมืองเหนือ เช่น คำเทียง บุญปัน, คำใส จันทน์ คำบ้อ เป็นส่วนมาก ส่วนผู้ชายนั้น ยังมีชื่อเป็นจีนอยู่ เช่น สุ่นภู่-สุ่นชอง-สุ่นชี้-สุ่นชวด และบังกี้ยังคงใช้นามเป็นจีโนยู่สำหรับบุตรีสาวว่า กิมເອີຍ: ไซຫອງ-กิมເອງ-กิมຫວຍอะໄรทำนองนี้ ที่เรื่องราวของคนจีนในสมัยปัจจุบันใช้เป็นสำเร็จศึกษาศักดิ์สำคัญที่สำคัญที่สุดในทางภาษา หล่อสู่ดแห่งชาติรัชมังคลากิริyea เจียงใหม่

● “แม่ไส่น้อย” คำใสศักดิ์たりที่เรายังไม่รู้จัก ●

ที่นี่เรามากล่าวถึง เรื่องราวของ แม่นายคำไส่น้อย ซึ่งมีนิเวศสถานอยู่ท่าฝั่งริมบึงตังเท่บริเวณริมบึง เหนือสถานีตำรวจนครบาลในปัจจุบันนี้ ไปคลอคุณในบริเวณล้อมรอบทันคำยะ และหน้าสีแยกอุปคุตบริเวณตลาดวโรส ตระอกเล่าโจ๊กเป็นหมู่บ้านของชาวจีนเป็นส่วนมาก และกว่านั้นในย่านท่าแพก็มี ชาวไทย (ไทยใหญ่,) ชาวต่องซู และพม่าได้ตั้งย่านการค้าสลับกันไป สองบริเวณข้างถนนท่าแพ

ส่วนแม่นายคำไส่น้อยหรือหมายถึง แม่นายคำใสศักดิ์หรือนั้นนิเวศสถานอยู่ฝั่งทวันตกของแม่น้ำบึงและเป็นสถานที่ตั้งบริษัทนิยมพานิชย์อยู่ในปัจจุบันนี้ ซึ่งสมัยนั้นยังเป็นเรือนไม้สองชั้นอยู่ ใครๆ ก็ทราบว่า แม่ไส่น้อยนั้นเป็นบุตรของ จีนเกะเที่ย แข็งโภค กับ แม่หัน เป็นคนไทยใต้แท้ๆ ไม่ใช่ลูกหลานจีนแต่เดิมเป็นชาวบ้านส่วนมะลิ อ่ำเภอบ่อ้มปราบศัตรุพ่ายกรุงเทพมหานคร

และเมื่อขึ้นมาครอง แม่ไส่น้อย ได้เดินทางขึ้นมาที่หลักฐานค้าขายในเมืองเชียงใหม่ และได้ยึดเอาทรงที่ตั้งบริษัทนิยมพานิชย์ในปัจจุบันนี้เป็นที่ตั้งร้านค้า และท่าศัย แม่ไส่น้อย

ได้กำเนิดที่เมืองเชียงใหม่ใน พ.ศ. ๒๕๑๙ ในรัชสมัยรัชกาลที่ ๕ และกรุงสมัยพระเจ้าอินทวิชัยยานนท์เป็นเจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ ด้วยอ่อนกว่าเสถีย์พระราชชายาเจ้าจารวัศมี ไป ๓ ปี ครั้น เมื่อแม่ไส้น้อย ได้เดินโถเป็นสาวขึ้น บิดามารดาได้จัดสมรสให้ เด็กแก่เอียวชกแซ่เงง หนุ่มจีนผู้มีอุปนิสัยใจดี ตามความ เห็นของบิดามารดา ในสมัยนั้นทั้งสองสามีภรรยาได้จัดตั้งร้านค้า ขึ้นให้ชื่อว่า “บัวนอคเส็ง” ซึ่งเด็กแก่เอียวชกแซ่เงงก็ได้มีอาชญากรรม กิจการทุกๆ อย่างให้ แม่นายคำไส้น้อย ผู้เป็นภรรยา เป็นผู้ดำเนินการงานทุกอย่างที่แม่นายคำไส้น้อยได้สนับสนุนแล้วทุกๆ ประการ เพราะเป็นคนที่เกิดในเมืองเชียงใหม่ และได้ติดตาม คุณแม่ทั้ง 2 และ เด็กแก่เกะเทียนแซ่โคลี ไปมาค้าขายทั่วแต่ เด็กๆ ในเมืองเชียงใหม่ ซึ่งบิดามารดาได้ถ่ายทอดศิลปการค้า ทั้งหลายถ่ายทอดมาให้ แม่ไส้น้อย ทุกๆ อย่างในค้านมนุษย์ สมพันธ์ และการเอาอกเอาใจลูกค้าของตน

กาลเวลาได้ผ่านพื้นไป แม่ไส้น้อยก็ได้เกิดความชำนาญ ชำนาญขึ้นตามลำดับ ในวงการค้าและได้ทำการค้าขายขยายการค้า ให้ญี่ปุ่นตามลำดับ ไปจนถึงกับันนำสินค้าบันทุกเรือ ไปค้าขายถึงกรุง เทพฯ โดยล่องเรือไปครั้งละหลายๆ สิบลำด้วย ได้นำสินค้าทาง แหล่งให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิริเขต เชียงใหม่

เมืองหนึ่งที่ชาวใต้ ทั้งแท่นเมืองทางท้องการผ่านไปถึงนครสวรรค์ และกรุงเทพฯ สินค้าทุกๆ อย่างที่แม่ไส่น้อยได้นำลงไปขายหมด ทุกๆ อย่าง

เมื่อจากลับขึ้นมา แม่ไส ศักดิ์าทร หรือแม่ไส่น้อยก็นำสินค้าที่ชาวเหนือมีความต้องการ เช่น น้ำมันก๊าซ-เกลือ และไม้ขีดไฟ สนบุ้ง เทียน ไข่และสินค้านานาชนิดตลอดจนเครื่องอุปโภค บริโภคที่ลูกค้าสั่งซื้อ แม่ไสจะต้องจัดการนำมาเสนอทุกๆ อย่าง ให้สมกับความปรารถนาด้วยความ ชื่อสั้ย-สุจิตร ท่อ ลูกค้าทุกๆ กรณีย่อมเป็นเหตุไว้วางใจ

แม่ไส ศักดิ์าทร เป็นผู้หญิงที่กล้าหาญ พูดจาเฉียบแหลม คมคำยและแหลมคม จักการธุระกิจการค้าได้อย่างเก่ง หัวผู้หญิงในรุ่นเดียวกันได้ยากมาก มีบุคลิกภาพฉะทึกพูดจาชาดเจน แจ่มใสและทรงอ่อนน้อม แต่มีมนุษย์สัมพันธ์เก่งมาก และสามารถผูก感情ใจลูกค้าได้ไม่ยึดหย่อนกว่า แม่นายคำ ais หลวง หรือ แม่นายคำไส เชี่ยวสารี ชื่นบัวบิวดาก เป็นจันแซ่โค้ด เช่นเดียวกัน

△ แม่ไสแม่กองเรือแม่ย่านางของชาวเรือ แห่งแม่น้ำพิงค์ △

แม่ไส ศักดิ์たり เป็นที่กล่าวขานของคนในยุคหนึ้น ในระหว่าง พ.ศ. ๒๔๕๐-พ.ศ. ๒๔๖๕ ในระหว่างที่เมืองเชียงใหม่ไม่มีทางรถไปมาถึง ไม่มีไฟฟ้าใช้ และยังไม่มีถนนทางเจริญอย่างเช่นทุกวันนี้ ต้องใช้เรือล่องแม่น้ำบึงน้ำสินคำไปจำหน่ายและรับสินค้านานาชนิดขึ้นมาสู่ตลาด เมือง เชียงใหม่ เพื่อบริการประชาชน เพื่อส่งลูกค้าต่อไปยังเมืองมาระแห่งประเทศไทย และส่งสินค้าให้พากเพ้อค้าไทยใหญ่ เข้าไปขายในคินเดนแคนเว้นชาน-ของอังกฤษ (คินเดนไทยใหญ่) และนำสินค้าส่งให้พากจีนซื้อนำไปขายเมืองยุนนานประเทศจีนตอนใต้ และเวลาขายในคินเดนสินสองบันนามีองเชียงรุ่ง และเมืองเชียงตุงอีกด้วย

การค้าของแม่ไส ศักดิ์たり แม้ว่าจะซื้อขายคล่องก้าวเดียว แม่ไสต้องเห็นด้หน่อยอย่างที่สุด เพราะแม่ไสต้องทำหน้าที่เป็นแม่กองเรือ จริงๆ หรือเป็นแม่ย่านาง ของกองเรือ คุณเรือไปค้ายานเสือ เพื่อนำสินค้าพัฒนาเมืองแปลกฯ และสินค้าของพม่า สินค้าของเมืองยุนนานเมืองจีนตอนใต้ ตลอดจนเครื่องยาภรณ์พรรณหงส์หลายที่ชาวกรุงเทพฯ บ้านเจ้าบ้านนาย ต้องการเอ้าไปเสนอสนองทุกๆ อย่างให้ตามความประถนา

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดยหอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิริเขต เชียงใหม่

การคุณเรื่องล่องแก่งแม่น้ำ ล่องไปกรุงเทพฯ นำสินค้า  
ราคานับหมื่นๆ บาท ในสมัยนั้นไม่ใช่เรื่องง่ายๆ นัก เพราะ  
เป็นการเสี่ยงอันตรายจากภาวะแก่งท่างๆ ในล้าน้ำบึงประการหนึ่ง  
และอีกประการหนึ่งก็คือ ใจผู้ร้ายตามริมล้าน้ำ ในคืนเดนเขต  
จังหวัดตาก จังหวัดกำแพงเพชร อันเป็นคืนเดนของมหาใจผู้  
ร้ายชุกชุมที่สุด และมักจะโคนปล้นกันไม่เว้นแต่ละเที่ยว และทง  
โคนรีดและไถจากจอมมหาใจทั้งหลายอีกด้วย และในระหว่าง  
ล่องแก่ง อ่านเกอนบ้านนา จังหวัดตาก ได้มีผู้ถูกปล้นและมา  
เจ้าทรัพย์ เอาทรัพย์สิน ในสมัยดังกล่าวบันทึกเป็น ๑๐ รายขึ้น  
ไป แต่ปรากฏว่าแม่ไส ศักดาทร ได้ขึ้นล่องหลายสิบเที่ยวก็ไม่  
เคยถูกปล้นสักครั้ง และรีดไถจากพวงมหาใจเลย ดังเช่นพ่อค้าคน  
อื่นๆ ประสบมา เพราะว่าแม่คำไส ศักดาทร เป็นผู้ที่มีศีลป์ในการ  
เยาใจลูกค้าเก่งมากที่สุด และกลับกล้ายเป็นไปว่าพวงมหาใจทั้ง  
หลายกลับมีความเครียดยำเกรง บ้าวร้องไปหัวคุ้งล้าน้ำบึงว่า ถ้า  
สินค้าในนามของเรื่องแม่ไสแล้ว ห้ามแตะต้องเป็นอันขาด  
 เพราะว่ามีอะไรเด้อดรอ่นประการสถานใด ไปพึงแม่  
ไสได้ถึงเมืองเชียงใหม่ ไม่อนาทร้อนใจอะไรเลย เวลาไปหาแม่  
ไส ศักดาทร ที่เชียงใหม่ ท่านก็ได้ให้การต้อนรับเป็นอย่างดี และ



คุณจิราภา “ขันพานนท์” ศักดาทร บัญชีบัณฑิต (อุทา-  
ลงกรณ์) อดีตของอ่ำนาตข์เอก พระยาวิชิตสารไกร  
(เอ็ม ขันพานนท์) อดีตผู้ว่าราชการจังหวัดชัยนาท และ ส.ส.  
จังหวัดชัยนาท กุชชิวิตของ นาย ณรงค์ ศักดาทร ศกุลเดิมของ  
เจ้าคุณบิดา “ขันพานนท์” แยกมาจากตระกูล “ณ พักดุ”  
ราชินิกุตรรัชกาลที่ ๓ และรัชกาลที่ ๔ ซึ่งเป็นออกสาขาหนึ่งของ  
ตระกูล “ณ พักดุ”

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิริyea เชียงใหม่



## นายณรงค์ ศักดิ์ทาท

- △ ประธานกรรมการบริษัทนิขมพาณิชจำกัด
  - △ ประธานกรรมการบริษัทสหามเกรคิตจำกัด
  - △ นายกสมาคมศิษย์เก่าจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยภาคเหนือ
  - △ ประธานกรรมการส่งเสริมนหาวิทยาลัยเชียงใหม่

อดีต นายกเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่ (ชุดแต่งตั้ง)

ประธานหอการค้าจังหวัดเชียงใหม่

(ท่านผู้ดูแลศูนย์บริการของนายห้างร่วม ศักดากร)

ให้ช่วยเหลือปลดปล่อยหนี้สินให้เสียอีกด้วย ถ้าสมัยนี้เรียกกันว่า  
แม่ไสรุจ้าใช้ จิตวิทยาของฝูงชน เป็นอย่างมาก

△ แม่นายคำใส เป็นข้าหลวง เดิมพระราชาชายเจ้า-  
ครารัศมี มาตั้งแต่เด็ก ๆ △

แม่นายคำใส ศักดิ์ทูล “ได้มอบหมายให้เด็กแก่เอื้ิว  
อก ผู้เป็นสามี เป็นผู้ควบคุมดูแลกิจการภายในร้านค้า “บ้าน  
อกเส็ง” และอย่างสำรวจการขนส่งสินค้าเข้าข้ออก แต่ด้าน  
การเดินทางและไปเสาะแสวงห้องซื้อสินค้าในต่างบ้านต่างเมืองมา หา  
กำไรมากมายนั้น เป็นหน้าที่ของแม่นายคำใสแสดงของทั้งหมด แม่-  
นายคำใส ได้เคยเดินทางไปประเทศไทย พำ ทางเมืองมระแหน่ด้วย  
การนั่งช้างและขึ้นมาไปท่องเที่ยวเสาะแสวงหาแหล่งทับทิมและผลอย  
สีที่มีค่าตลาดคนเพ็ชรงานฯ ในคืนเดนของพม่าและกะหริยัง และ  
บางทีแม่นายคำใสก็ซื้อช้างในเขตพม่าเข้ามาขายให้พวกเจ้านายใน  
เมืองเชียงใหม่อยู่เสมอๆ

แม่นายคำใสค้าทุกๆ อย่างที่เห็นว่าซื้อมาแล้วมีกำไร และ  
บางครั้งของหายากและทุกคนอยากได้ แม่นายคำใสก็ไปซื้อมา “ได  
กำไรสินเท่ากัน” เพราะของที่ผู้ซื้อต้องการและถูกใจของเจ้านาย  
เมืองเชียงใหม่ผู้ร่วมจากเงินค่าตอบไม้สัก

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

นอกเหนือจากนี้แล้ว แม่นายคำใส ได้นำเพชรพลอย และหันทิ่มจากพม่า เข้าไปขายในบ้านชุนนางผู้ใหญ่ ในกรุงเทพฯ และตามห้างร้านใหญ่ๆ พร้อมกับได้เข้าไปเพ้าถวายของแก่เส้าฯ พระราชนายาเจ้าค่ารารัศมี ในพระบรมมหาราชวังแบบทุกๆ ครั้ง ที่ได้เดินทางไปกรุงเทพฯ เพราะเมื่อไวย์เด็กๆ นั้น จีนเกะ เทียนกับแม่ทัน ได้พามาเม่สิ ซึ่งมีอายุน้อยกว่าพระราชนายาเพียง ๓ ปี ได้พาไปเพ้าพ่อเจ้าชีวิตอินทร์ ใชยานนท์ กับแม่เจ้าทิพย์ ไกร สร จึงได้รู้จักกันแต่เด็กๆ และเมื่อเจ้าค่ารารัศมีได้ลงไปถวายตัว เป็นเจ้าจอมของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ แล้ว ก็ ไม่ได้พบกับหลายบี

เกี่ยวกับเรื่องการเพ้าเสด็จพระราชนายาเจ้าค่ารารัศมี ที่พระบรมมหาราชวังนั้น เจ้าหญิงบัวชุม ณ เชียงใหม่ หลาน รักของพระราชนายาเจ้าค่ารารัศมี นักประวัติศาสตร์คนสำคัญคนหนึ่ง ที่ช่างใจจำเล่าเรื่องในรั้วในวง และชีวิตรักในพระราชนัก ได้อวย่างถ้วนถี่ทุกด้วยกระทงความ ได้เคยเล่าเรื่องของแม่นายคำใส ศักดาทร ให้ฟังว่า

“แม่นายคำใสสูญเสียลูกสาวจีนเกะเทียนกับแม่ทันคนไทยเป็น ข้าหลวงเดิมของเสด็จท่านมาตั้งแต่เป็นเด็ก อายุ ๑๑ ขวบ

แม่ไสօຍุํได้ ๘ ขวบ จีนເກາະເທີນກັບແມ່ທັບເຄຍໄປຄວາຍຂອງ  
ພ້ອເຈົກບພຣະຣາຊ່າຍາເຈົດາຮຣັກມືຖ້າໃນຄຸ້ມ ຈຶ່ງໄດ້ຮູ້ຈັກນຳມາຕັ້ງແຕ່  
ເຖິກ ຕອນທີພຣະຣາຊ່າຍາອຍຸ ๑๓ ແມ່ຄໍາໄສօຍຸ ๑๐ ຂວບແລ້ວ ວັນ  
ເສົ້າຈົດນາກຮູ່ເຖິງເທິງເຫຼຸດ ຈຶ່ງເກາະເທີນກັບແມ່ທັບກົ່ນໍາຂອງມາຄວາຍທີເຣູ່  
ແມ່ປະດັວຍໜ້າໄປ ແມ່ໄສກົມາສົ່ງດ້ວຍໃນວັນນີ້

ເມື່ອແມ່ຄໍາໄສເຕີບໂຕເບື້ນຜູ້ໃຫຍ່ແລ້ວ ແລະໄດ້ເບື້ນແມ່ຄ້າຜູ້ມັ້ງຄັ້ງ  
ຄຸ້ມເຣູ່ອັດໄປຄ້າຂາຍກຮູ່ເຖິງເທິງເຫຼຸດ ຈຶ່ງໄດ້ນໍາຂອງໄປຄວາຍເສົ້າຈົດນາກຮູ່  
ຍາເຈົດາຮຣັກມືອຍຸເສມອນີໄດ້ຂາດທຸກໆ ເທິວ ໃນຮູ້ນະຫັກສະວົງເຄີມ  
ເມື່ອມີທັບທຶນ, ແລະເພື່ອຮົພລອຍຈາກພມ່ຕົ້ງ ແລ້ວ ກົມກັຈະນໍາໄປເສັນອູ້  
ແລະເບື້ນທີ່ພອພຣະທັນປະທານຮາຄາຍ່າງໄໝອັນແກ່ແມ່ນາຍຄໍາໄສ ສັກ  
ຄາທຣ

- △ ພຣະຣາຊ່າຍາໃຫ້ພວກພຣະລູາຕົວງສົ່ງສັນບໍສັນນຸ້ນ △
- △ ແມ່ນາຍຄໍາໄສ ສັກຄາທຣ ເພຣະນີຄວາມຈອກກັກດີ  
ຕ່ອເຈົ້ານາຍດີມາກ △

ເຈົ້າຫຼິງບັວຊຸມ ດຣ ເຊິ່ງໃໝ່ ໄດ້ລົງໄປຢູ່ກັບເສົ້າຈົດນາກຮູ່  
ເຈົດາຮຣັກມືຕັ້ງແຕ່ອຍຸໄດ້ ១០ ບີເສດຖະ ໃນ ພ.ສ. ២៤៣៦ ໂດຍໄດ້ກົດ  
ການໄປກັບພ້ອເຈົ້າຫລວງອິນທວ ໂຣສ ສຸຣິຍົງຄໍ ເຈົ້າຜູ້ຮອງນາກເຊິ່ງ-  
ໃໝ່ ໃນສົມຍົກທີ່ເປັນເຈົ້າອຸປະເຊີງໃໝ່ ເຈົ້າຫຼິງບັວຊຸມ ດຣ ເຊິ່ງ-  
ແປລງໃຫ້ເປັນໄຟລົດຈີທັລຈາກສໍາເນາທີຈັດເກັບໂດຍ  
ຫອສມຸດແໜ່ງຫາຕີຮ່າມັກລາກົມເຫັນ ເຊິ່ງໃໝ່

ใหม่ เป็นเจ้าน้องสาวเจ้าบุรีรัตน์ (แก้วมุงเมือง) เจ้าบิตรของเจ้าวัฒนา โชคนา ภริยาท่านนายกทิม โชคนา อคีตนายกเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่

เจ้าหญิงบัวชุม จึงได้รู้เรื่องราว่างๆ ในราชสำนักก็ที่สุด ตลอดจนการเข้าเจ้าข้ายของ แม่นายคำไถ ศักดิ์าทร ในเมืองเชียงใหม่ โคลนนิทสนม และทุกๆ คนในบรรดาเจ้านายฝ่ายเหนือ รัก โครงคุณเคยกับ แม่นายคำไถ ศักดิ์าทร เป็นพิเศษ เพราะว่าพระราชนายา เจ้าครารัศมี ได้ทรงมีจดหมายถึงพวกเจ้านายในเมือง เชียงใหม่ กล่าวสรรเสริญแม่นายคำไถ ในฐานะผู้รู้บุญคุณเจ้านายจึงขอให้ พวกญาติพี่น้อง ในพระราชนวงศ์สนับสนุนเป็นลูกค้าของ แม่คำไถ ศักดิ์าทร แท้ผู้เดียวให้มากที่สุด เป็นการช่วยแม่นายคำไถไปด้วย

นี้คือ เคล็ดลับเรื่องหนึ่ง ของความสนิทสนมกับ บรรดาเจ้านาย ทั้งหลาย ในคุ้มท่างๆ และทุกๆ คนช่วยกันซื้อสินค้าของแม่นาย คำไถกันอย่างทั่วถึง นอกเหนือจากการสนับสนุนของเสด็จพระราชนายาเจ้าครารัศมีแล้ว แม่นายคำไถ ศักดิ์าทร ยังสามารถ ตีงคุณลูกค้าที่เป็นเจ้านายในคุ้ม ในวัง ทั้งหลาย ให้มากหัน และ เป็นลูกค้าของตนเอง ได้ด้วยการขายอุปกรณ์โคมไฟ และเครื่องใช้ ไม้สอยทั่วๆ นับตั้งแต่คุ้มเจ้าผู้ครองนคร เจ้าอินทาวรสุริวงศ์

คุ้มเจ้าอุปราช เจ้าแก้วนวรัญชัย คุ้มเจ้าราชวงศ์ (ชนชั้น) คุ้มเจ้า นายอีกหล่ายคุ้ม และบ้านท้าวพญาพื้นเมืองอีกหล่ายฯ คนด้วยกัน กลอุกจนบ้านข้าราชการไทยที่มารับราชการที่เมืองเชียงใหม่ แทนทุกรายต้องเป็นลูกค้าประจำ ในการซื้อเครื่องเข็ม เพลิง เช่นน้ำมันก๊าส-ไม้ขีดไฟ เทียนฯ จนกระหงธูปเทียน และกระหงของอื่นๆ แม่นายคำใส ศักดิ์ทาทระ อำนาจความสะดวก นานาประการทุกๆ อย่าง แล้วแม่นายคำใส ศักดิ์ทาทระ จะไม่ประสบ ความสำเร็จได้อย่างไร ?

△ กว้างขวางในพวกข้าราชการในกรุงเทพฯ △

△ เคยไปทัศนาจรอ่อง Kong และเมืองชั่วเตา △

เนื่องจากบรรพสตรีของ แม่นายคำใส ศักดิ์ทาทระ มี  
คุณแม่เป็นคนไทย ดังเป็นที่ทราบอยู่แล้วว่า ชื่อ คุณแม่ทับ  
เป็นชาวกรุงเทพฯ เป็นชาวบ้านสวนมะลิ อ้าเกอนบ้มปราบ สัตtru-  
พ่าย จังหวัดพระนคร เป็นคนไทยแท้ๆ และญาติของคุณแม่ทับ  
ที่เป็นพวงกระดับพี่ บា น้า อา และ ลุง "ได้รับราชการเป็นขุนนาง  
มาหมายหล่ายสาขาด้วยกัน และมีสกุลต่างๆ ในกรุงเทพฯ  
ในสมัยแม่นายคำใส ศักดิ์ทาทระ ยังมีชีวิตรอยู่ ข้าราชการ  
ชั้นพระยา, คณพะ, คณหลวง ได้ขึ้นมาเยือนเยือนท่านบ่อยๆ  
แปลงให้เป็นไฟสีดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ภัยหลังเมืองรถไฟได้เบ็ดชายเหนือ ถึงเมืองเชียงใหม่แล้ว ได้เคยมีข้าราชการสำนักในรัชกาลที่ ๖ ชั้นพระยาคนหนึ่งได้มารับผิดชอบนวยครั้งแรกที่ผู้สั่งสนับป้ำชื่อย ให้ห้ามสนับสนุน เม่นายคำใส่ก็ได้ช่วยเหลือเป็นอย่างดี ดังปรากฏประวัติในวงการนวยไทยของเมืองเชียงใหม่ การที่ห้ามนี้มีความกดดันหาญในสายเลือดในการคุณเรื่องด่องแก่งแม่บึงไถ่คงจะได้เลือกทางคุณแม่ทันของห้านาม คือ “เลือดไทย” ไม่กลัวตายนั้นเอง

แม่คำใส่ ศักดิ์หาร ห้านายเดินทางไปเที่ยวเมืองจีนกับเต้าแก่เอี้ยวยก สามีของห้านายเมืองชัวเตา และในเมืองจีนอีกหลายหัวเมือง และได้แวดวงเที่ยวเมืองช่องกง ซึ่งเป็นคืนดีนเดือนเมืองจีนที่อังกฤษปักธง ได้เห็นความเจริญ และความเสื่อมของเมืองจีนมาแล้ว ในยุคโน้น นี้คือแม่ย่านางหรือนางกองเรือแห่งพิงคนครในอดีต ที่เป็นฉบับของกุลสตรีในบ่ชาบันนี้

แม่นายคำใส่ ศักดิ์หาร หรือที่ชาวเมืองเรียกว่า แม่ใส่น้อย ได้ถึงแก่กรรมเมื่อ พ.ศ. ๒๕๐๐ มีอายุได้ ๘๑ ปี ส่วนเต้าแก่เอี้ยวยก ได้ถึงแก่กรรมก่อนสองครั้งที่ ๒ หลายบแล้ว บุตรชายหนึ่งของแม่นายคำใส่ ศักดิ์หาร มีชาย ๔ คน หญิง ๒ คน มีชื่อคงนี้คือ ๑ นางสาวแมว ศักดิ์หาร สมรสกับ นายก้า

ธ (กิมไล) นิมานันท์ ๒ นายรัว ศักดาทร ๓ นางสาวจามลี  
ศักดาทร ๔ นายกุย ศักดาทร ๕ นายเชี่ยม ศักดาทร ๖ นาย  
ธุณ ศักดาทร

△ “รัว ศักดาทร” ลูกรักของแม่ไส  
มหาดเล็กพระราชชายเจ้าครารัศมี  
ผู้สร้างเกียรติประวัติที่ดีงาม

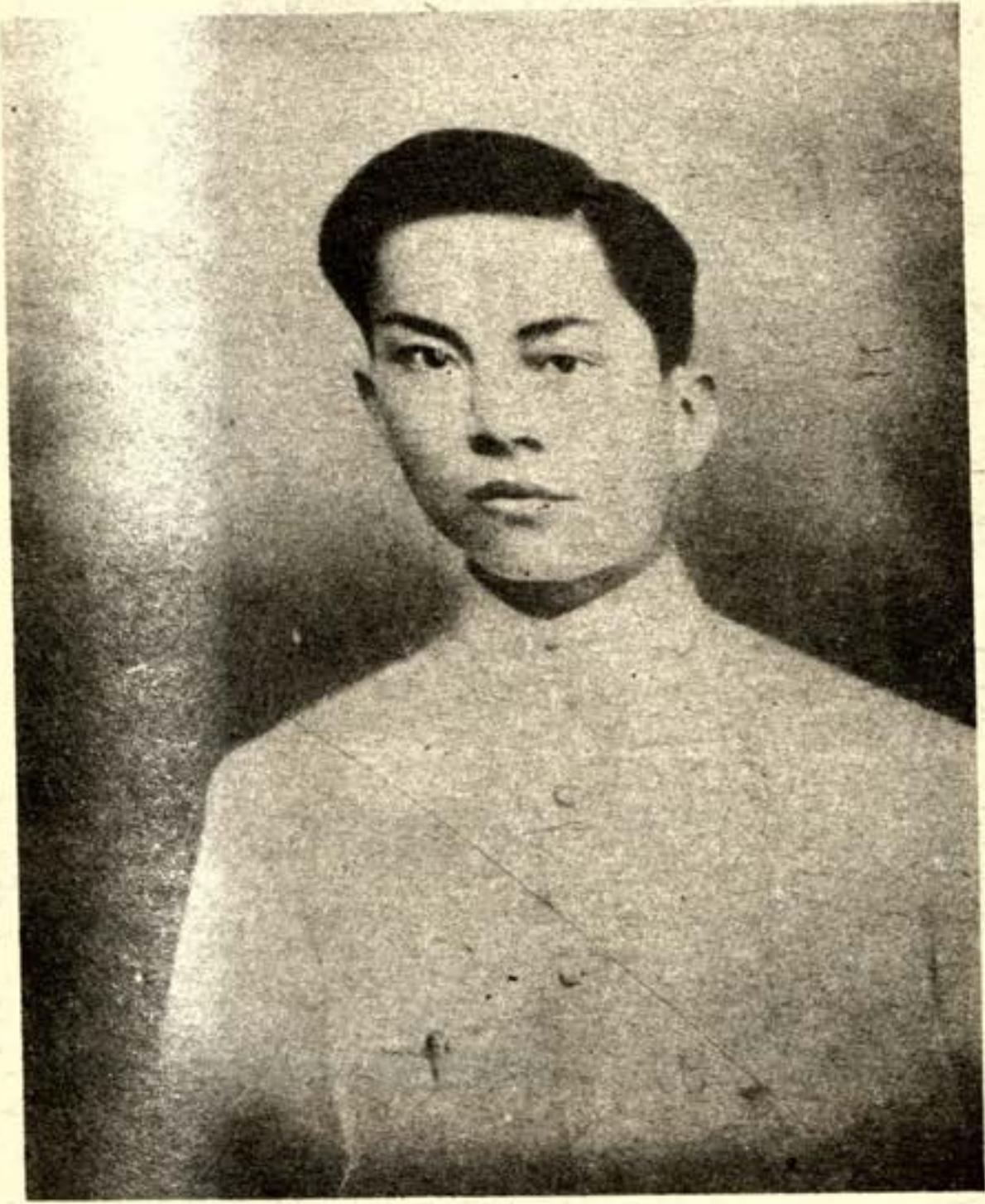
นายห้างรัว ศักดาทร เป็นบุตรชายคนหนึ่งในจำนวนหลายคนของเด็กแก่  
เอียวยศกับแม่นายคำไส ศักดาทร ผู้ซึ่งเป็นบุตรคนหนึ่งที่ใช้  
ชีวิตของเข้าให้เป็นประโยชน์ต่อสังคมของบ้านเมืองเชียงใหม่ ให้  
แก่ชุมชนหลายชุมชน ทั้งชุมชนของชาวจีนและของชาวไทยอย่าง  
มากมายมหัศจรรย์ และผลจากการดำเนินงานที่เขานุกเบิกเริ่มไว้  
เนื่องแรกหลาย ๆ อย่าง ก่อให้เกิดสาธารณะประโยชน์แก่ชุมชน  
อย่างมากมาย เขาริบเป็นบุคคลผู้หนึ่งที่ใช้ชีวิตเสียตนให้เกิด  
ประโยชน์ต่อสังคมของเมืองเชียงใหม่

นายห้างรัว ศักดาทรเป็นมหาดเล็กคนสนิทของเต็ร์พระราช  
ชายเจ้าครารัศมี ในพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว  
รัชกาลที่ ๕ ทั้งนี้ในขณะที่เต็ร์พระราชชายเจ้าครารัศมีทรง  
เสกฯ กลับมาประทับที่เมืองเชียงใหม่ ใน พ.ศ. ๒๔๕๗ ภายหลัง  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจโซเชีย เจียงใหม่

ที่พระบาทสมเด็จพระปุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๕ พระบรมราชสุภามีเสด็จสู่สวนรคตแล้ว และพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัวทรงพระบรมราชนุญาตให้เสด็จขึ้นไปประทับกับพระประยูรญาติได้

เรื่องมีอยู่ว่า เมื่อเสด็จพระราชชายาเข้าครารัศมีได้เสด็จขึ้นมา ประทับในนครเชียงใหม่ในปี พ.ศ. ๒๔๔๗ แล้วนั้น แม่นายคำใส ศักดาทร ก็มีความปลาบปลื้มปีติเป็นล้นพัน ที่จะได้กราบความจงรักภักดีอย่างใกล้ชิด และได้มีโอกาสเข้าเฝ้าเสด็จพระองค์ท่านในฐานะข้าหลวงเดินในอีก และได้เฝ้าถวายความจงรักภักดีในขณะที่ลงไปกรุงเทพมหานคร แบบทุกๆ ครั้ง มิได้เสื่อมคลายความจงรักภักดี

และในโอกาสหนึ่งนายคำใส ศักดาทร ก็ได้นำนายห้างรัว ศักดาทร เข้าเฝ้ากราบทัวเบื้องหาดเล็กในพระองค์ท่าน ในปี พ.ศ. ๒๔๔๘ นั้นเองซึ่งนายห้างรัวมีอายุได้ ๑๙ ปีในบืนนั้น เสด็จพระราชชายาเข้าครารัศมี ได้ทรงปลาบปลื้มพระทัยในการที่แม่นายคำใส ศักดาทรถวายความจงรักภักดีในฐานะข้าหลวงเดิมทั้งเหตุเยาว์วัยมาด้วยกัน และแม่นายคำใสอ่อนกว่าพระองค์เพียง



## ■ นายห้างรัว ศักดิ์การ ■

ข้าหลวงเดิมนาดเจ้กของ เสด็จพระราชยา เจ้าดารารัตน์  
ติดแนบ “ดารารัตน์” ไปคลอดชีวิต เพื่อถ่ายความจริงกากดี  
ต่อเสด็จพระองค์ท่าน (ถ่ายเมื่อวัยหนุ่มอายุประมาณ ๒๐ ปีเศษ)

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิริเขต เชียงใหม่



## ■ แม่นายหล้า ศักดิ์าทร ■

หลานสาวของคุณถุงคือ หลวงอนุสารสุนทร คุณแม่ของท่านผู้นี้ คือแม่นายบุญปั้น ผู้เป็นน้องสาวคนเล็กของหลวงอนุสารสุนทร เชอเป็นคู่ชีวิตของ นายห้างรัว ศักดิ์าทร เป็นมารดาของคุณนงนุช จินดาศิลป และท่านนายกนรังค์ ศักดิ์าทร อธิศ นายกเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่.

△ ความดื้มดำในพระมหากรุณาธิคุณ

△ ของ “เสด็จพระราชทานเจ้าครารัศมี” △

นายห้างร์ว ศักดาทร ท่านได้ประทานกรุณาเล่าความในใจของท่าน ให้ผู้เขียนพึงเกี่ยวกับเรื่องความจริงภักดีต่อเสด็จพระราชทานเจ้าครารัศมีว่า

“สมเด็จพระราชทานเจ้าครารัศมี เป็นที่เกรงพบุชาอย่างสูงสุดในชีวิตของผม เท่าเทียมกับคุณพ่อคุณแม่ของผม ท่านทรงพระเมตตาแก่คุณแม่ของผมมากที่สุด อุส่าน์ทักษิณให้ผมทำงานและสร้างหลักฐานให้เหมือนผมเป็นลูกคนหนึ่งเมื่อท่านจะเสด็จพิราลัยไปนานแสนนาน ผมก็คงประคับครารัศมีของพระองค์ที่ประทานให้ผมจนวาระสุดท้ายนั้นแห่งคุณ”

นายห้างร์ว ศักดาทร ได้เคยกล่าวกับผู้เขียนอย่างนี้ เกี่ยวกับความรู้สึกจากจิตใจของท่านที่มี ความรู้สึกต่อพระราชทานเจ้าครารัศมี

นายห้างร์ว ศักดาทร ได้ออกดำเนินคดเมื่อวันที่ ๑๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๐ เมื่อเดินทางขึ้นได้เข้าศึกษาที่โรงเรียนประจำณฑลพายัพ “ยุพราชวิทยาลัย” รุ่นเดียวกับ พระศรีวราณุรักษ์ (ศรีบุญเนตร) ปัจจุบันได้เป็นไฟล์คดีที่จ้าวสำนักงานที่จังหวัดเชียงใหม่ หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจโซน

คุณเขียว สิทธิ์วงศ์ พ.ต. หลวงราชนรอนอธิราช คุณอุบ  
ปีนแฉลี่ยว และเพื่อน ๆ รักหลายคน

เมื่อจบมัธยมปีที่ ๕ แล้วได้เดินทางไปศึกษาภาษาจีนและ  
การค้าในประเทศไทยอีก ๕ ปี จึงได้กลับมาประกอบการค้าที่  
เมืองเชียงใหม่โดยเป็นร้านค้าขันใช้ห้อ “บัวนยกเส็ง” นาย-  
ห้างรัว ศักดาทร ได้ถือกำเนิดเมื่อวันที่ ๑๒ สิงหาคม พ.ศ.  
๒๔๘๐ ได้เข้าศึกษา ร.ร. ยุพราชวิทยาลัย จนถึงมัธยมปีที่ ๕  
ได้ไปศึกษาประเทศไทยอีก ๕ ปี จึงกลับมาช่วยบิดามารดาทำ  
การค้าขายที่เชียงใหม่ในนามยี่ห้อ “บัวนยกเส็ง” และได้เกิด  
สมครามโลกครั้งที่ ๒ ได้เกิดขึ้นสินค้าจากเมืองนอกสั่งมาไม่ได้  
ท่านจึงได้หันไปสร้างทางอุกสานกรรมหอยประภาก เช่นทำโรง-  
งานสถาปัตย์ โรงงานที่ยินไข่ โรงงานร่ม โรงงานหมวกและต่อมาได้  
ทำโรงฟอกหนัง

เมื่อเสร็จสมคราม ก็ส่งหนังไปขายที่เมืองช่องกองได้เงินมา  
ก้อนใหญ่ จึงนำมาปรับปรุงและขยายกิจการห้างบัวนยกเส็ง โดย  
เปลี่ยนชื่อเป็นภาษาไทยว่า บริษัทนิยมพานิช จำกัด ส่วนชื่อ  
ภาษาจีนก็ยังเรียกว่า บัวนยกเส็ง (อุหังกังซี) และต่อมาขยาย  
กิจการเบื้องร้านใหม่อีกร้านชื่อห้างหุ้นส่วนสามัญนิคบุคคลสหพาณิช  
และท่านได้ดำเนินกิจการทั้งสองห้างตลอดมา ทั้งนี้ได้ดำรงค์  
แห่งประธานกรรมการทั้งสองแห่ง

พระองค์ได้ทรงรับนายห้างรัว ศักดิ์ทาท ชายหนุ่มอายุ ๑๙ เป็นมหาดเล็ก ในพระองค์แต่นั้นมา ทรงรักใคร่เมตตาเหมือนลูกหลานของพระองค์เอง และมีธุระอันใดก็มักจะเรียกใช้อย่างใกล้ชิดตลอดมา

นายห้างรัว ศักดิ์ทาท ได้รับพระราชทานแบบ “ดาวารัศมี” ประทานจากพระองค์ท่านและเครื่องหมายที่ระลึกอีกหลาย ๆ อย่าง ซึ่งนายห้างจะติดแบบ “ดาวารัศมี” จะติดที่กระเบ้าคู่กับเครื่องพระราชอิสริยาภรณ์เบื้องจามภูรณ์มงกุฎไทย และโดยแต่งปักดิ้นแล้วแบบกาหลัง “ดาวารัศมี” จะติดที่กระเบ้าของนายห้างอยู่เสมอ ซึ่นนิจนรันดร์ เมัวเส็จพระราชชายเจ้าดาวารัศมีจะได้จากโลงนี้ไป ๓๐-๔๐ ปี เศษแล้วก็ตาม

นายห้างรัว ศักดิ์ทาท ในฐานะอุปนายกสมาคมศิษย์เก่า ร.ร. “ยุพราชวิทยาลัย” ร่วมกับพ่อเลี้ยงทิม โซตนา ซึ่งเป็นนายกสมาคมมาสมัยหนึ่ง และนายห้างรัว ศักดิ์ทาทได้ผลัดเปลี่ยนกับพ่อเลี้ยงทิม โซตนาท่านเป็นนายกสมาคมสมัยหนึ่งอยุ่เพียง ๑ ปี เท่านั้น (ซึ่งบางคนเข้าใจว่าท่านไม่ได้เป็นนายกสมาคม ผู้เขียนได้เป็นกรรมการร่วมด้วยในครั้งนั้นจึงขออภัยนั่นว่า ท่านได้เป็นนายกรังหนึ่ง)

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

ในระหว่างคำแนะนำการนายห้างร้าว ศักดิ์ภาทร ก็ได้ทำหน้าที่สังคมสงเคราะห์แก่ชุมชนหลายแห่งทุกๆ ด้าน เช่นในด้านการศึกษา ได้เป็นกรรมการก่อตั้งพุทธสถาน เชียงใหม่

ในด้านการศึกษา ได้ช่วยดำเนินการให้กับโรงเรียนช่องพ้า และโรงเรียนศักดิ์วิทยา บ้านจุบันเปลี่ยนเป็นโรงเรียนวนานิชย์วิทยา ซึ่งเป็นโรงเรียนของคนจีน ท่านได้เป็นอุปนายกสมาคมศิษย์เก่า “ยุพราชวิทยาลัย” ซึ่งพ่อเลี้ยงทิม โซตนาเป็นนายกและท่านได้ออกเงินทุนในส่วนทั่วไปให้ ออกร้านในถัดหน้าเพื่อเก็บเงินบำรุงโรงเรียน

เพื่อหาเงินข้อที่ดินเพิ่มเติมให้โรงเรียน “ยุพราชวิทยาลัย” ในด้านสังคมพ่อค้า เคยดำรงตำแหน่งนายกสโมสรพานิชย์สามัคคี มหาلاتย์สมัย ได้รับความเชื่อถือและควรพรากจากบรรดาพ่อค้า จันท์ไป ท่านได้รับเกียรติเลือกเป็นนายกสมาคม ศิษย์เก่า “ยุพราช” สมัยหนึ่งภายหลังที่ได้รับเป็นอุปนายกสมาคมในชุดกรรมการของพ่อเลี้ยงทิม โซตนา มาแล้ว เป็นเวลา ๑ ปี ตามวาระสมัย

นายห้างร้าว ศักดิ์ภาทร ได้เป็นผู้ตั้งมูลนิธิ เชียงใหม่ สามัคคีการกุศล, เป็นกรรมการสุสานจีน เป็นที่ปรึกษาของคณะกรรมการคนคริสต์นิยมเชียงใหม่

สิบเนื่องมาจากการจัดงานความดีที่ได้สะสมไว้แต่หนาหลังมาอย่างมากมาย จึงทางราชการจังหวัดเชียงใหม่ ในสมัย พ.ศ.๒๔๘๖ นิรันดร ชัยนาม เป็นผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่จึงได้รายงานกราบบังคมทูล ต่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลย์ เดชะรัชกาลที่ ๙ ขอให้นายห้างรัว ศักดิ์ทาทระ รับพระราชทานเครื่องอิสริยาภรณ์เป็นเกียรติยศแก่วงศ์สกุล “ศักดิ์ทาทระ” และตัวของท่านเอง

ในปี ๒๕๐๘ นายห้างรัว ศักดิ์ทาทระ จึงได้รับพระราชทานอิสริยาภรณ์เบี้ญจนามกุฎไทย เป็นเกียรติแก่ตัวท่านและวงศ์สกุล นายห้างรัว ศักดิ์ทาทระได้สมรสกับแม่นายคางอและแม่นายหล้า ศักดิ์ทาทระ มีบุตรธิดาทั้งชีวิตอยู่ในขณะนี้รวม ๕ คน คือ ๑. นางสมศรี วงศ์ห้องคำ ๒. นางนงนุช จินดาศิลป์ ๓. นายณรงค์ ศักดิ์ทาทระ ๔. นางสุรีย์ แซลลี่ บุญ

สำหรับแม่นายหล้า ศักดิ์ทาทระ ภริยาของท่านเป็นนักบุญคนหนึ่งของพระพุทธศาสนาที่ได้เสียสละทรัพย์สินในการทำบุญสุนทาน เพื่อการสาธารณะกุศล ซึ่งเงินก้อนดังกล่าวที่ท่านได้ทำบุญไปแล้วในชีวิตท่านไม่ต่ำกว่า ๑ ล้านบาท (หนึ่งล้านบาท) หรือมากกว่านั้น ซึ่งกุศลกรรมที่ท่านได้กระทำไว้คงจะอยู่ในความทรงจำของมหาชนทั่วไปในขณะนี้ และถูกยกไป  
แปลงให้เป็นเพลดจีห์ลจากสถานที่จัดก็ได้  
ขอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เซียงใหม่

บุตรีคนหนึ่งของนายห้างร้าว ศักดาหาร คือ แม่นายนงนุช  
จันดาศิลป์ ซึ่งได้ทำการสมรสกับคุณมังกร จันดาศิลป์ ก็ได้ร่วม  
บริหารกิจการงานของบริษัทนิยมพานิชจำกัด ช่วยกับคุณณรงค์  
ศักดาหาร ผู้เป็นน้อง ผลงานรุ่ดและก้าวหน้าไปไกลมาก สองพี่  
น้องคู่นี้มีความรักใคร่ป่องดองกันถึงมากที่สุด ต่างมีความเคารพ  
ในก็อกศรีของพี่ก่อนเป็นพี่ น้องก่อนเป็นน้อง น่าชื่นใจแท้  
ที่ควรเป็นแบบอย่างแก่คนทั่วไป

สำหรับคุณณรงค์ ศักดาหาร นั้น เป็นบุคคลสำคัญในวง  
การค้าและธุรกิจของจังหวัดเชียงใหม่ คนหนึ่ง เคยได้รับเกียรติ  
แต่งตั้งเป็นนายกเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่ครั้งหนึ่ง และ  
ได้บริหารราชการเทศบาลนครเชียงใหม่ได้ ๑๑ เดือน ปรากฏว่า  
มีผลงานเป็นที่น่าพอใจ และได้ผลอย่างมากที่สุด ก็พอดีหมาดมัย  
ตามวาระ

ประชาชนทั่วๆ ไปยังนิยมเรียกเขาว่า “ห่านนายกณรงค์  
ศักดาหาร” เป็นนามที่ให้เกียรติแก่เขาผู้นี้ตลอดมา และชีวิตของ  
เขาก็ประสบในการงานที่วางแผนไว้ทุกประการ นายกณรงค์ ศักดาหาร  
ได้รับการยกย่องจากบรรดาเพื่อนคุณหน้าทั้งหลาย ให้คำชมคำ讃  
ประ찬หือการค้าจังหวัดเชียงใหม่ และนายกสมาคม “จุฬาลงกรณ์”

มหาวิทยาลัยภาคเหนือ” เชียงใหม่ และ “ได้บริจาคเงินท้านบ่ำรุง สมาคมแห่งนี้เป็นเรือนແสนบทาก เพื่อจารโรงงานของสมาคมแห่งนี้ให้วัฒนาถาวรสืบไป

ท่านนายกณรงค์ ศักดิ์اثร “ได้สร้างเกียรติประวัติในผลงานศิลป์เด่นไว้ในเทศบาลนครเชียงใหม่ เป็นที่นิยมแก่หมาชนทั่วไป แม้จะมีเวลาบริหารเพียง ๑๑ เดือนเท่านั้นก็ตาม ท่านนายกณรงค์ ศักดิ์اثร “ได้ทำการสมรสกับ คุณจิรภานุ ขัมพันนท์ บันทิก สาวผู้จบบัญชีบัณฑิตจากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ซึ่งเป็นธิดาสาวของอ่ำนาทย์เอกพระยาวิชิตสรไกร (เอียน ขัมพันนท์) อคีตผู้ฯ ราชการและ ส.ส.จังหวัดชัยนาท ทั้งคู่ได้ครองสุขกันมาพร้อมกับนิบุตรชายหญิงด้วยกันหลายคน นายห้างรัว ศักดิ์اثร และเม่น นายนล้า ศักดิ์اثร ทั้งสองท่านได้จากโลกนี้ไปแล้ว แต่ได้ทิ้งอนุสรณ์แห่งเกียรติคุณที่คิงมເເວາไว้ในโลกนี้อยู่ในความทรงจำไป ชั่วนิจนิรันดร.

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริyea เชียงใหม่

พระมหากษุณาธิคุณของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ยัง  
อยู่ในความทรงจำของทายาทในสกุลวงศ์ทั้ง ๓ นี้ไม่มีวันลืมตราบ  
ชั่วพักกินสลายว่า บรรพบุรุษของเราได้รับเกียรติอย่างสูงจากล้น  
เกล้าล้นกระหม่อม

และถ้าย้อนอดอยหลังไปในสมัยราชบุปผาไทยแล้ว บุคคล  
ทั้งสามท่านจะได้รับพระราชทานโปรดเกล้าฯ ยกย่องให้มีบรรดาศักดิ์  
เป็น “คุณหลวง” กรรมการพิเศษของกระทรวงมหาดไทยประจำ  
จังหวัดเชียงใหม่ อย่างไม่ต้องสงสัย เพราะ หลักของพฤติกรรม  
การกระทำของบุคคลทั้งสามนี้ สมควรยึดถือไว้ที่จะได้รับบรรดา  
ศักดิ์เป็น “คุณหลวง” กรรมการพิเศษที่ปรึกษาของคณะกรรมการ  
การบริหารฝ่ายปกครองของกระทรวงมหาดไทย

ทำให้เรานึกพื้นไปว่าเราอาจจะต้องขานนามเรียก นาย-  
ห้างร้าว ศักดิ์ราตรี คุณหลวงศักดิ์พาณิชย์ เรียนนายห้างใต้เจียว  
บีภากันนท์ว่า คุณหลวงอีระนานห์พาณิชย์ เรียนนายห้างส่วน  
ลีรพันธุ์ว่า คุณหลวงส่วนพาณิชย์การก์ได้ถ่ายังไม่มีการเลิก  
บรรดาศักดิ์ ในการแข่งขันสร้างความคึกคัก เช่นสมัยราชบุปผาไทย  
นครเชียงใหม่ อาจจะมีสามคุณหลวง เพิ่มขึ้นในทำเนียบ  
ของกรรมการพิเศษประจำจังหวัดเชียงใหม่ คังเช่นที่เคยมาแต่

ก่อนคือ หลวงประเทศจีนjar (ต้นไทรยัง) หลวงนิกรจีนกิจ (หมา นิกรพันธุ์) แห่งสกุลโค้ หลวงโYNการพิจิตร (บันโhey อุปโยคิน) และหลวงสุนทรพานิชย์ ขุนชวงເລີຍງວງຄໍລືອເກີຍຣຕີ (ชาວຈິນຍຸນນານ) ขุนອນຸພລນຄຣ ขุนອນຸກາຣາຊກິຈ ตັນສກຸລ “**ຕັນສຸຫ້້າ**”

ขุนกັນທຳชະນະນທ໌ ຕັນສກຸລ “**ชະນະນທ໌**” ທີ່ງທ່ານແລ້ວ  
ນລວນເຕີໄດ້ປະກອບກວມດີ ນາແຕ່ວົກທັງສັນ ແນວ່າຊີວິດແລະ  
ສັງຂາຣຈະຄ່ວງລັບດັບສູງໄປ ແຕ່ທວ່າເກີຍຣຕີຄຸນງາມຄວາມດີກີຍັງໄມ່  
ໜ້າຍຈາກໂລກນີ້ໄປ ຍັງມີຜູ້ຮ່າສີກົດົງອູ່

ເຮົາອຍາກຈະຂອກລ່າວເກີຍຣຕີຄຸນງອອນບຸກຄລທັງ ๑ ໄວ້ໃນໂອກາສນ໌  
ດ້ວຍວ່າ ຕລອດເວລາອັນຍາວນານ ໃນຊີວິດອອນບຸກຄລທັງ ๓ ທ່ານນີ້  
ກີ່ອ ນາຍຫ້າງຮ້ວ ສັກດາທຣ ນາຍຫ້າງໄທເຈິຍວ ບຶກການນທ໌ ນາຍ-  
ຫ້າງສົງວນ ລົ້ວພັນທຸ່ ຜູ້ສິ່ງພຣະບາທສມເດືອພຣະເຈົ້າອູ່ຫວ່ອງຄົບຈົບັນ  
ທຽງພຣະກຣຸດນາໂປຣດເກສັ້າພຣະຮາຊທານເກຣີອົງອີສຣີຍາກຣດ “ເບື້ອງຈ  
ນາກຣົນໆນົມກຸງໄທຍ່” ຂັ້ນ ๕ ເມື່ອວັນທີ ๑๖ ກຣກງວາມ ພ.ກ. ๒๕๐๘  
ພວ້ອນກັນ

ນາຍວານີ້ສາມຫ່ານທີ່ ກລ່າວນາມມານີ້ເປັນພ່ອຄ້າ ນາຍວານີ້ໄໝ່  
ຜູ້ໃຈບຸງຂອງນຣເຊີຍໃໝ່ ໄກສະທຳແຕ່ຄົນງາມຄວາມດີ ໄວ້ໃໝ່  
ແປລັງໃຫ້ເປັນໄຟລົດິຈິທັລຈາກສໍາເນົາທີ່ຈັດເກີບໄດຍ  
ຫອສນຸດແຫ່ງໜາຕີຮັ້ນມັງຄລາວິເຫາ ເຊິ່ງໃໝ່

แก่สังคมของบ้านเมืองของเรารอย่างมากน้ายหลาຍสถาน ชຶ່ງກາຣ  
ປະກອບກຣມດີຂອງເຂົ້ານີ້ ໄນສາມາດທີ່ຈະມາພຣະນາສາຣພັນໄກ້  
ຄຣບຄວນ ກາຣປະກອບກຣມດີຂອງບຸຄຄລທັງ ๓ ນີ້ ຈຳໄດ້ຮັບ  
ພຣະຣາຊທານເຫຼືຍຜູ້ຕຣາເຄຣົອງອີສຣິຍາກຣົນຄັ້ງກຳລ່າວ ອຍ່າງນ້ອຍທີ່  
ສຸກ ເປັນເວົ້ອງສົກຒດໃຈ ແລະເຖິ່ນສົກຒດແກ່ບຸຄຄລຜູ້ນີ້ວິຫຼອງຢູ່ໃນບໍ່ຈຸບັນ  
ແລະອນຸ່ອນຮຸ່ນຮັ້ນລັ້ງຈະໄດ້ເອາແບນຍ່າງໃນກາຣສຽງຄວາມດີ ໄນໃຊ້ເປັນສົງທີ່ນ່າລະອາຍ  
ຕຣົງໃහນ? ຕຽງກັນຂ້າມກລັບດີເສີຍອີກທີ່ຈະໃຫ້ທາຍາທທຸກໆ ຄນທີ່  
ໄດ້ສົ່ນສາຍໄລ້ທີ່ ຂອງທ່ານຄັ້ງກຳລ່າວນາມມານີ້ ແລະບຸຄຄລອື່ນຈະໄດ້  
ພຍາຍາມທຳມື້ເຢີຍບຸຄຄລທັງ ๓ ນີ້

ແລະທາຍາທຂອງເຂົ້າໄດ້ພາກພູນໃຈໄມ່ກລ້າກະທຳຄວາມຂັ້ນ  
ແລະກລັບນຸ່ງໜັ້ນສຽງແຕ່ຄວາມດີງນາມທີ່ທ່ານບົດກາແລະທ່ານມາຮາຂອງ  
ເຂົ້າໄດ້ ກະທຳ ໄວເປັນເຄຣົອງ ສອນໃຈ ໄ້ລະອາຍ ແກ່ບາປ-ແລະ ຈະໄດ້  
ກະທຳແຕ່ ຄວາມດີ ...ທຳແຕ່ສົງທີ່ກິງນາ ເວໄວ ຕ້ວຍ່າງໄດ້ ເຄຍມີເຫັນ  
ບຸຄຄລໃນສຸກໃຫຍ່ ທີ່ບຸຄຄລແລນໄດ້ສຽງເກີຍຮົກຄຸນເວໄວ  
ໄມ່ນາກກິນ້ອຍ

ເບິ່ນສຸກ ພຸ້ມາ-ນິມນານເໜີນທີ່ ນິກຣພັນຫຼຸ້ (ເດີນ  
ໂຄວັນກຣ) ຕັນສຸທັກ ນິມນານທີ່ ຕັນຕິພົງຕີ - ກະແສ້ຍ

กิติบุตร กูวกุล ลีรพันธุ์ ขวชาติ .... ไอสสถาพันธุ์ ตันตราวนนท์  
และพวง ชินวัตร ซึ่งบรรพบุรุษของเข้าได้สร้างคุณงามความดี  
เอาไว้มาแต่อดีตแบบทั้งสั้น ซึ่งบรรพบุรุษของเข้าได้สร้างคุณ  
งามความดี - ไว้เป็นแบบฉบับบันเอวไว้ และผู้สืบทกุลรุ่นหลัง ๆ  
ก็ได้พยายามรักษาไว้ก่อมาในปัจจุบันนี้ และก่อข้ออภัยที่ยังมีอีก  
หลายสกุลที่มิได้นำมาอุ่ยอ่างในทัน แล้วถ้ามีโอกาสก็จะได้นำ<sup>ที่</sup>  
เสนอต่อไป

พ่อค้าใหญ่คนสำคัญคนหนึ่ง ที่ได้รับเครื่องราชอิสริยา  
ภรณ์ครั้งนี้ เรายังแนะนำชีวประวัติสั้นๆ เป็นให้ท่านได้รู้จักกับเขาก็คือ<sup>ที่</sup>  
นายห้างใต้เจียว บัญญากานนท์ ผู้มีอุปนิสัยใจคอเยือกเย็น ผู้มอง  
คนอื่นในแง่คืออยู่เสมอ เขายังเป็นเจ้าของและผู้อำนวยการ ห้างหุ้น  
ส่วน “ขันเชียงหลี” เชียงใหม่ (ย่านตลาดวโรรส ก่อนไฟไหม้ใน  
แห่งหนึ่ง) และที่ห้างชั้นเชียงหลี ถนนราชวงศ์แห่งหนึ่ง ห้างชั้น  
เชียงหลี สันบ่าข้ออยแห่งหนึ่ง

นายห้างใต้เจียว บัญญากานนท์ เป็นบุตรชายของ หลวงจื่น  
นิกร พิทักษ์ กรรมการพิเศษของจังหวัดอุตรคิตติ์ เมื่อ ๔๔ ปีที่  
ผ่านมา ภัยหลังที่เข้าได้ไปศึกษาวิชาการค้าพาณิชย์การ ที่วิทยา<sup>ที่</sup>  
ลัยชั้นเตา แห่งประเทศไทยแล้ว เขายังได้พิจารณาทั่วเรือง เขายัง  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

ควรจะไปอยู่ในจังหวัดไหนๆ เช่น เมืองเชียงใหม่ เพราะเมืองอุตรดิตถ์เป็นจังหวัดเล็ก ชีวิตคงไม่ก้าวหน้า

และได้ทราบกิจศัพท์ว่า ห้างอนุการ ของท่านขุนอนุการราชกิจ (ต้นสกุล ตันสุหัช) ซึ่งเป็นสถานที่จำหน่ายเครื่องอุปกรณ์ ก่อสร้างชั้น ๑ ของนครเชียงใหม่ ในย่านสันป่าข่าย และท่านขุน อนุการราชกิจผู้นี้ เป็นมิตรรักบ้านเกิด เมืองเดียวกับคุณหลวง จันนิกรพิทักษ์ ซึ่งอยู่เมืองจันมาด้วยกัน เขาจึงได้ตกลงมาสมัครอยู่ด้วยกับเพื่อนของบิค่า

ท่านขุนอนุการราชกิจ พึ่งพาใจเขามาก เพราะท่านได้เคยได้เห็นหลานชายคนนี้ ลูกชายของเพื่อนรักมาก่อน และทราบว่า ได้ไปเรียนวิชาพานิชย์การค้ามาจากวิทยาลัยชั้นเดียวกัน ซึ่งได้ต้อนรับด้วยความยินดีในฐานะหลานชายคนหนึ่งของท่าน

และด้วยบุพเพสันนิวาส แต่ชาติปางก่อน บุตรสาวของท่านขุนอนุการคือ แม่นายชุด ตันสุหัช ธิดาสาวของท่านกับคุณไชเยาว์ บุญกานนท์ ลูกชายคุณหลวงจันนิกรพิทักษ์ กรรมการพิเศษเมืองอุตรดิตถ์ เกิดมีความรักต่อกัน และหวังฝ่าภัยชีวิตไว้ก่อน เพื่อสร้างหลักฐานให้เป็นบึกแผ่น ทั้งคู่ได้ตกลงใจกัน



## ■ นายห้างไถ่เจี้ยว บีกุกานนท์ บ.ม. ■

ผู้ซึ่งได้กระทำความดีต่อส่วนรวมของสังคมของชาติบ้านเมือง เข้าจึงได้รับพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ โปรดกระหม่อมพระราชนาคเรื่องอิสริยาภรณ์ “เบญจมาภรณ์มงกุฎไทย” ชั้น ๕ ให้เป็นเกียรติยศ และนอกจากนี้ยังได้รับเหรียญกาชาดสมณากุณชั้น ๓ ของสภากาชาดไทยอีกด้วย

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจेश เชียงใหม่

สั่งที่สำนักหนดีเชียงใหม่  
กูนิใจในพระมหากากรุณายิคุณ  
ของสมเด็จพระบรมราชินีนาถ

สั่งที่นายห้างใต้เจียว บีญกานนท์  
นายห้างรัว ศักดาทร, นายห้างสงวน ลีรพันธุ์  
มีความรู้สึกและลำรักถึงพระเดชพระคุณล้นเกล้าล้นกระหม่อม  
ชั่งบุคคลทั้งสามจะถึงมีเสียมิได้คือ  
สมเด็จพระบรมราชินีนาถ ได้ทรงมีพระราชเสาวนีย์  
เหนือเกล้า ให้เข้าธิการพระราชวังเชิง นัยรัว ศักดาทร  
นายใต้เจียว บีญกานนท์, นายสงวน ลีรพันธุ์ รับพระราชทาน  
เลียงอาหารค่ำในวันอาทิตย์ ที่ ๕ มกราคม พุทธศักราช ๒๕๐๙  
เวลา ๑๔.๓๐ น. ณ สวนอ้มพร พระราชวังคุณศิริ ( แต่งกายแบบ  
แบบลีกไก ) นี้คือเหตุการณ์ที่ผ่านมาในชีวิตของบุคคลทั้งสาม

รถกันโดยความเห็นชอบของผู้ใหญ่ทั้งสองฝ่าย ก็ได้ก่อร่างสร้างทวีเป็นบึกแผ่นแน่นหนามาจนถึงปัจจุบันนี้ และให้การศึกษาแก่บุตรธิดาอย่างดีที่สุด ได้ส่งไปเล่าเรียน ได้ปริญญาต่างประเทศมาอีกกวัย และบุตรชายหญิงก็ได้สร้างหลักฐานในการราชการ และทำการค้าเจริญก้าวหน้าทุกๆ คน

ผลแห่งการปฏิบัติตี่ ปฏิบัติขอน ต่อสังคมของคนทั่วๆ ไป และปฏิบัติมาเป็นเวลาหลายสิบปี จนเป็นที่เคารพของบรรดาพ่อค้าจีนทั่วๆ ไปในเมืองเชียงใหม่ ทางราชการบ้านเมืองจึงได้นำเรื่องของเข้า เสนอเกียรติคุณไปยังรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย ในสมัยที่ พ.ต.อ. นิรันดร ขัยนาม เป็นผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ และ พลเอกประภาส จารุเสถียร เป็นรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย นำขึ้นกราบบังคมทูลพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรัชกาลปัจจุบัน จึงได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ประดับเกียรติแก่ทัวเข้าและ สกุล “บูรุกานนท์” เมื่อวันที่ ๑๖ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๘

และนับตั้งแต่วันนั้นมาจนถึงวันที่เขาจะจากโลกนี้ ชีวิตของเขายังคงได้รับ พระราชทานเพลิงศพ เป็นเกียรติยศครั้งสุดท้าย ในฐานะเป็นผู้มีเกียรติอย่างผู้คนที่สำคัญมากที่สุด ไม่ใช่เจ้าหน้าที่ลูกน้อง หรือสัมภุดแห่งชาติรัชมังคลาภิเษก เชียงใหม่

บัญญัตินี้ บ.ม. ท่อท้ายนามของท่านผู้นี้ นับตั้งแต่ได้รับเครื่องราชอิสริยาภรณ์เป็นเกียรติแก่ตัวเข้าและวงศ์สกุลแล้วก็ตาม นายห้างไชย บัญญัตินี้ ก็ได้ทำการกุศลสาธารณอยู่เนื่องๆ โดยไม่ลดละในการบำเพ็ญประโยชน์แก่ส่วนรวม เช่นการเป็นเจ้าภาพสร้างอาคารโรงเรียนประชานาถต่างอำเภอเป็นหลังๆ แต่ผู้เดียว

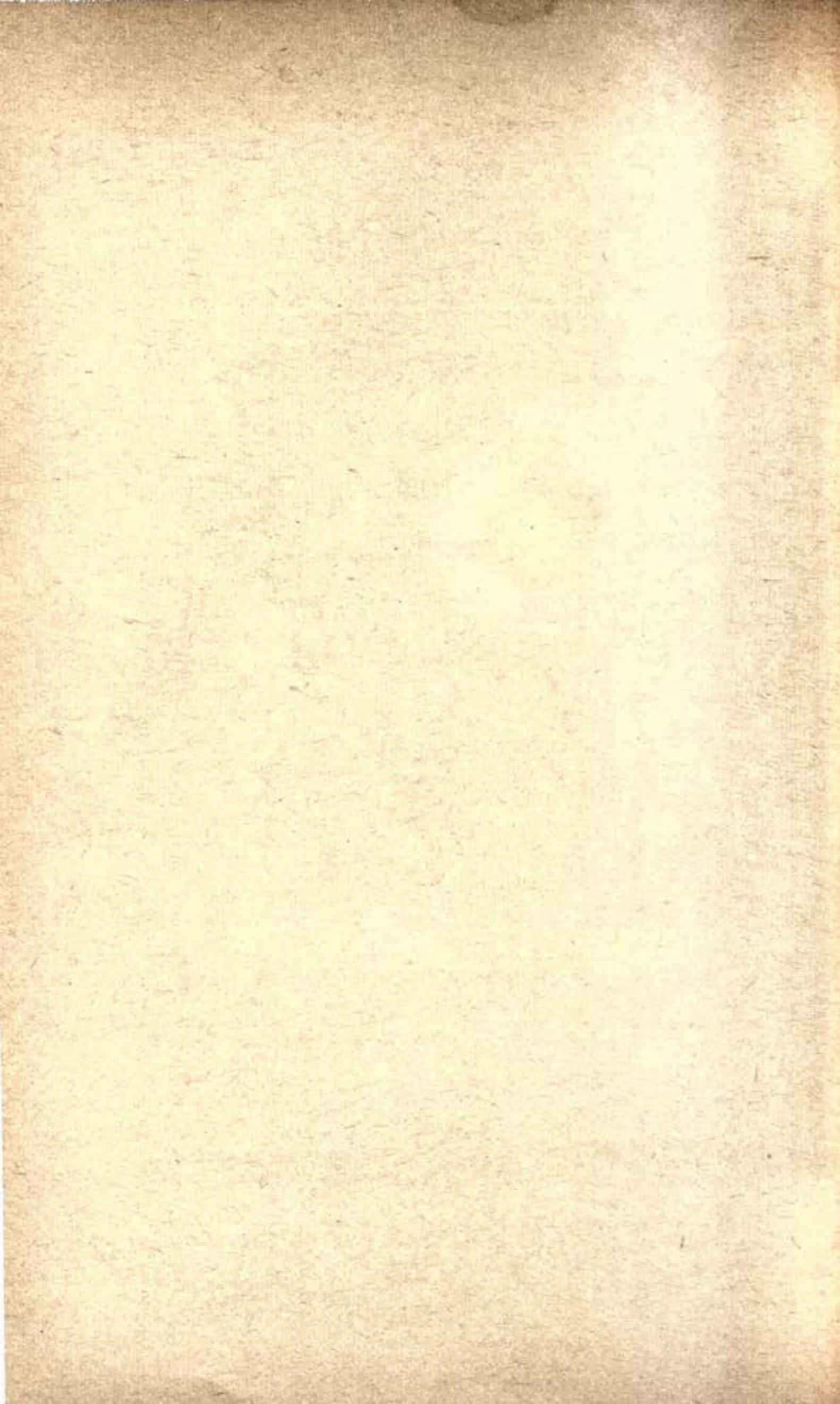
และได้สร้างศาลาบ้านข้างเพื่อก (บ้านเหวอ) แทนหลังเก่า (ซึ่งนายปราณี ศิริชร สมาชิกสภาพเทศบาลนครเชียงใหม่ร่วมกับพ่อค้าจีน และภรรยาพ่อค้าจีน ตลอดจนศรัทธาชาวบ้านช้างเพื่อก ได้ช่วยกันสร้างศาลาหลังเก่า-บ่อน้ำ ที่ลังศพ ที่เผาศพไว้ตั้งแต่ พ.ศ. ๒๕๘๗ มาแล้ว พร้อมกับถนนเข้าบ้านเหง่นจากอนุสาวรีย์ช้างเพื่อกเข้าไป โดยบรรดาพ่อค้าจีนในตลาดโรมรส และชาวบ้านคงบดีช่วยกัน ภายใต้การหารายได้มารวบกันสร้าง โดยนายปราณี ศิริชร เป็นผู้นำในครั้งนั้น พ.ศ. ๒๕๘๗)

และนายห้างไชย บัญญัตินี้ ได้ตอบแต่งศาลาและบริเวณถนนลาดยางสุดสวยมากที่สุด นับเป็นกุศloy่างสูงของท่านผู้นี้อย่างมากมายที่เดียว และกรณียกใจอันๆ ที่ท่านได้ช่วยเหลือเกี่ยวกับเรื่องสร้างวัดวาอาราม, สร้างโรงเรียน และอื่นๆ พร้อมกับแม่นายชุลี บัญญัตินี้ ภรรยาของท่าน ทุนทรัพย์ไม่ต่ำกว่า

๑ ล้านบาทบ้ำจุบันนี้ นายห้างได้เจี่ยว บีภกานท์ และแม่นาย  
ชุลี ท่านยังมีชีวิตอยู่ท่ามกลางลูกหลานท่านด้วยความสุข ณ บ้าน  
พักสันบ้ำช่อย ตำบลหลวงเกตุ อําเภอเมือง เชียงใหม่ ด้วยความสุข  
สงบ และสนับสนุนภรรยา ใจที่เห็นกิจการที่ท่านวางแผนการเอาไว้  
บุตรหลาน ได้ดำเนินการไปได้โดยดียิ่งที่สุด บุตรชายหญิงท่านมี  
อธิษฐานที่น่านิยม และไว้วางทัวตีทุกๆ คน สมกับเป็นหลาน คุณ  
หลวงจื่นนิกร พิทักษ์ และท่านขุนคนุกราชราชนิกิ

---

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริเขต เชียงใหม่



ส่วน  
ดีรพันธ์ บ.ม.

“สุภาพบุรุษ  
พ่อค้า”

๑ ใน ๓ ของผู้ที่  
ได้รับ

บรมราชโองการ  
โปรดเกล้า

โปรดทราบม่อม

พระราชทาน

เครื่องราชอิสริยา-  
ภรณ์

“เบญจมาภรณ์  
มงกุฎไทย”ชั้น ๕



แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจิราฯ เชียงใหม่

# ธิร์ส ศักดาทร

มนต์ชุดพากะ。  
พากะเปลือบ。

บุคคลที่สองคือ นายห้างร์ว ศักดาทร ใน ๓ ของผู้ที่ได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ “เบญจมกุฎีแห่งไทย” ในคราวเดียวกันนี้เรื่องราวของท่านมีอยู่แล้วในเรื่องนี้ จึงขอผ่านไป เพราะเกี่ยรติคุณมากมายที่ประทับใจคนทั้ง ด้านคุณธรรม-นิธรรม เมตตาธรรม กรุณาธรรมมีในท่านผู้นี้อย่างลึกซึ้งถึงขีดขีดเข้าไปในดวงใจของผู้ที่อยู่ใกล้ชิดอยู่แล้ว ด้วยประการทั้งปวง

และ ณ บัดนี้ — เด็กหนุ่มคนหนึ่งที่ห่านรัก, และเมตตาเขามาแต่เยาว์วัย ยกย่องและให้เกียรติยศแก่เด็กคนนั้น เมื่อ ๔๕ ปีที่ผ่านมา ในสมาคมศิษย์เก่า “ยุพราชวิทยาลัย” ในขณะที่ห่านไปประชุมคณะกรรมการกรุงกระโน้น

บัดนี้ ได้มีโอกาสเจริญ เกียรติคุณของท่าน ให้ ปรากฏแก่

สายตาโลกแล้ว... วิญญาณท่านสิงสถิตย์อยู่ ณ ที่ใด... โปรดทราบ ก็ว่าย่าว่า เด็กหนุ่มคนนั้น... “คุณปราณี ศิริชร” ที่ท่านนายห้าง จารีกซื้อเข้าในวรคแรก

ในขณะที่ท่านให้คำขวัญเข้าต่อสูญ เพื่อประชาชนผู้ยากไร้ ทั้งหลาย เมื่อ พ.ศ. ๒๔๕๑ มาแล้ว เขายังรำลึกถึงพระคุณใน ความรัก-นับถือ ของท่านมีต่อเขาฯ บุชาท่านไปจนกว่าชีวิตของ เขายจะดับสูญสันนิปปางโลงน້... แต่ข้อเรียนของเขามิได้สูญไปกับ ชีวิตก็หาไม่ บุคคลที่ ๓ ที่ได้บันเพ็ญกรณียกิจและเกียรติคุณ จนได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ “เบี้ญจมาภรณ์มงกุฎ ไทย” ในปี พ.ศ. ๒๕๐๘ อีกท่านหนึ่งคือ นายห้างส่งวน ลีรพันธุ์ เจ้าของห้างลีร์วนยัง ซึ่งสมญานามของเขารากฐานค้าพืชไร่ ทั้งหลายว่า “สุภาพบุรุษพ่อค้า” เพราะเขานายห้างคนบดี ผู้มี คั้ง ที่อ่อนน้อมถ่อมตนและอ่อนหวานกับลูกค้าชาวชนบททั่วๆ ไป ที่มาติดต่อกับการค้ากับเขา เป็นคนที่มีอุปนิสัยใจคอเยือกเย็น สุขุม ภาระณ์คิด มีศีลธรรมประจำใจ เจรจาพาทีสุภาพอ่อนโยน

สมแล้วที่บรรดาลูกค้าผู้มารากทางไกล เรียกและชื่นานา นามเขาว่า “สุภาพบุรุษพ่อค้า” หรือเราจะเรียกเขาว่า พ่อค้า สุภาพบุรุษ เขายไม่เคยเอาเปรียบใครในเชิงการค้า และไม่เบ่ง แบ่งให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเชก เชียงใหม่

ไม่วางก้าม 渥ๆ ให้ญี่ปุ่นโถกับไครทั้งสั้น เขาวางตัวไว้เต็มๆ ทุกๆ คนก็รักษา และนำสินค้าคือห้องกระเทียน มันอาดู และพืชไร่ส่งมาให้เข้าตลาดถูกดูกาก แล้วอีกด้านหนึ่งเข้าให้การเรียนและลูกๆ กระทำการเบื้องร้านค้าขาย สมุดคินสอน และอุปกรณ์การเรียน แก่นักเรียนทั่วๆ ไป ในย่านถนนวิชัยานนท์ ในนามของ ห้างลีวันสอง

นายห้างส่งวน ลีรพันธุ์ เป็นคนสุภาพอ่อนโยนวางใจอ่อนหวาน ไม่กระด้าง กิริยามารยาทดีกับคนทุกชั้น เข้าเป็นบุตรเขยของนายห้างพัวถ่ายกี คนเก่าคนแก่ของย่านถนนวิชัยานนท์ เป็นสามีของคุณพิมพวรรณ กูวกุล พี่สาวของอาจารย์กัทตรา “กูวกุล” ณ เชียงใหม่ ภริยาของดวงใจของเจ้าน้อยกุลวงศ์ ณ เชียงใหม่ อคีตเทศมนตรีเทศบาลนครเชียงใหม่ นายความซื่อคังของ เวียงพิงค์

ชั้นกล่าวง่าย ๆ ว่า เขายืน เขย ให้ญี่ปุ่น เจ้ากุล วงศ์ ณ เชียงใหม่ และเป็นพี่เขยของ คุณสุกวัตร กูวกุล เจ้าของห้างร้านผล และนายกสมโตรโราเรียนเชียงใหม่ และเคยเป็นนายกภาคอีกด้วย

เข้าได้อุ่นส่าห์ก่อร่างสร้างตัว ในวงการค้า ในการรับสินค้า  
พิชไร่มาก่อน และได้สร้างไร่หอนฝรั่ง, กระเทียน-และพืชผล  
ต่างๆ ที่ปลูกตามฤดูกาลของเชียงใหม่ตลอดมานับเป็นเวลาสิบๆ ปี  
จนตั้งหลักฐานมั่นคงได้ เข้าเป็นคนที่เกิดใน สกุล “ลี” ซึ่ง  
บังคับสกุลลี้ในเมืองเชียงใหม่ เป็นสกุลใหญ่ คือสกุล “กิติบุตร”  
และ สกุล “ลี” นับเป็นของบิคานายสุวรรณ กฤศรรน (ซึ่ง  
เดิมใช้นามสกุลว่า ลีประยูร) ซึ่งใช้ แซล์มา ก่อตั้ง และพาก  
สกุล “ลี” นัดังมาในเชียงใหม่มาก่อนแล้ว คือพากลูกหลานเจ้า  
เศรษฐีที่ใช้นามสกุล “กิติบุตร” ในบ้านจุบันนี้เอง

ภายหลังเข้าได้สมรสกับ คุณพิมพวรรณ กูวกุล เมื่อ  
พ.ศ. ๒๕๘๐ และได้ก่อตั้งสร้างห้างลึงวนชง ขายเครื่องเขียน  
แบบเรียนตลอดมา ชีวิตของเข้าเป็นแบบอย่างที่คือในการสร้างหนังสือ  
เจอง จนกระทั่งเป็นบึกแผ่นแน่นหนามาทุกวันนี้ และมีแต่การช่วย  
เหลือในการสาธารณูปการและกุศลตลอดมาไม่ได้ขาด ดำเนินการแบบ  
ชาวพุทธตลอดมา

ประกอบห้องคุณพิมพวรรณ ลีพันธุ์ ภรรยาของเข้าได้  
ศึกษามาอย่างดี มีความรู้ทั้งภาษาไทยและภาษาจีน ตลอดจน  
ภาษาอังกฤษก็พอรู้จึงไม่ท้องกล่าวว่า งานทุกๆ อย่างท้องมีจุก  
แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจ เซียงใหม่

หมายไปในทางคิดที่สุด

การก้าวแต่ละก้าวของชีวิตจึงราบรื่น

เสมอมา

นายห้างส่งวน ลีรพันธุ์ จึงเป็นบุคคลหนึ่งที่สมควรแล้ว  
ที่ชาวบ้านชาวเมืองขานานนามเรียกเขาว่า “สุภาพบุรุษพ่อค้า”  
และเหมาะสมแล้วที่เขาได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์  
“เบญจมกุฎี” ๑ ในจำนวน ๓ คน ในวันที่ ๑๖  
กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๐๘ ประดับเป็นเกียรติแก่ “สุภาพบุรุษลีรพันธุ์”  
และทายาทของเขารับเชื้อบันนี้ นายห้างส่งวน ลีรพันธุ์ “สุภาพ  
บุรุษพ่อค้า” คงพำนักอยู่กับคุณพิมพ์ธรรม ลีรพันธุ์ และบุตร  
ชายหญิง ประกอบการค้าเกี่ยวกับเครื่องเขียนและอุปกรณ์ในการ  
ศึกษา โดยให้ชื่อห้างใหม่ของเขาว่า ห้างหุ้นส่วน “ไทยวนิชย์”  
เชียงใหม่(ลีวันชัย)อยู่ย่านถนนวิชัยวนิช ตลาดวโรรสค้านทวันตก  
เขายุ่งความสุข ท่ามกลางความอบอุ่นจากครอบครัวของเขามาก  
อย่างคุ้มค่า

สำหรับพ่อค้าห้ายคนของจังหวัดเชียงใหม่ ที่สมควร  
จะได้รับพระราชทานเครื่องอิสริยาภรณ์ “เบญจมกุฎี” ชน & เท่าที่มองเห็นก็มีอยู่หลายๆ คนด้วยกัน ที่เหมาะสม  
ก็มีห้ายคนที่มีใจสะอาดจริงๆ มีได้แบบแฝงด้วย เลือดเนื้อ  
และวัตถุในหมู่ ทำบุญกุศลเอาหน้า และเส่นะครให้มหาชนดู

ที่หวังว่าจะให้ทางผู้ว่าราชการจังหวัดเชียงใหม่ และรองผู้ว่าราชการ -  
การลงกลุ่มบาย นั้นอย่าหมายนักเลี้ย เพร率为 ท่านผู้ว่าราชการ  
ประเทือง สินธิพงษ์ ของเรานั้น ท่านคุณออก ท่านเป็นที่

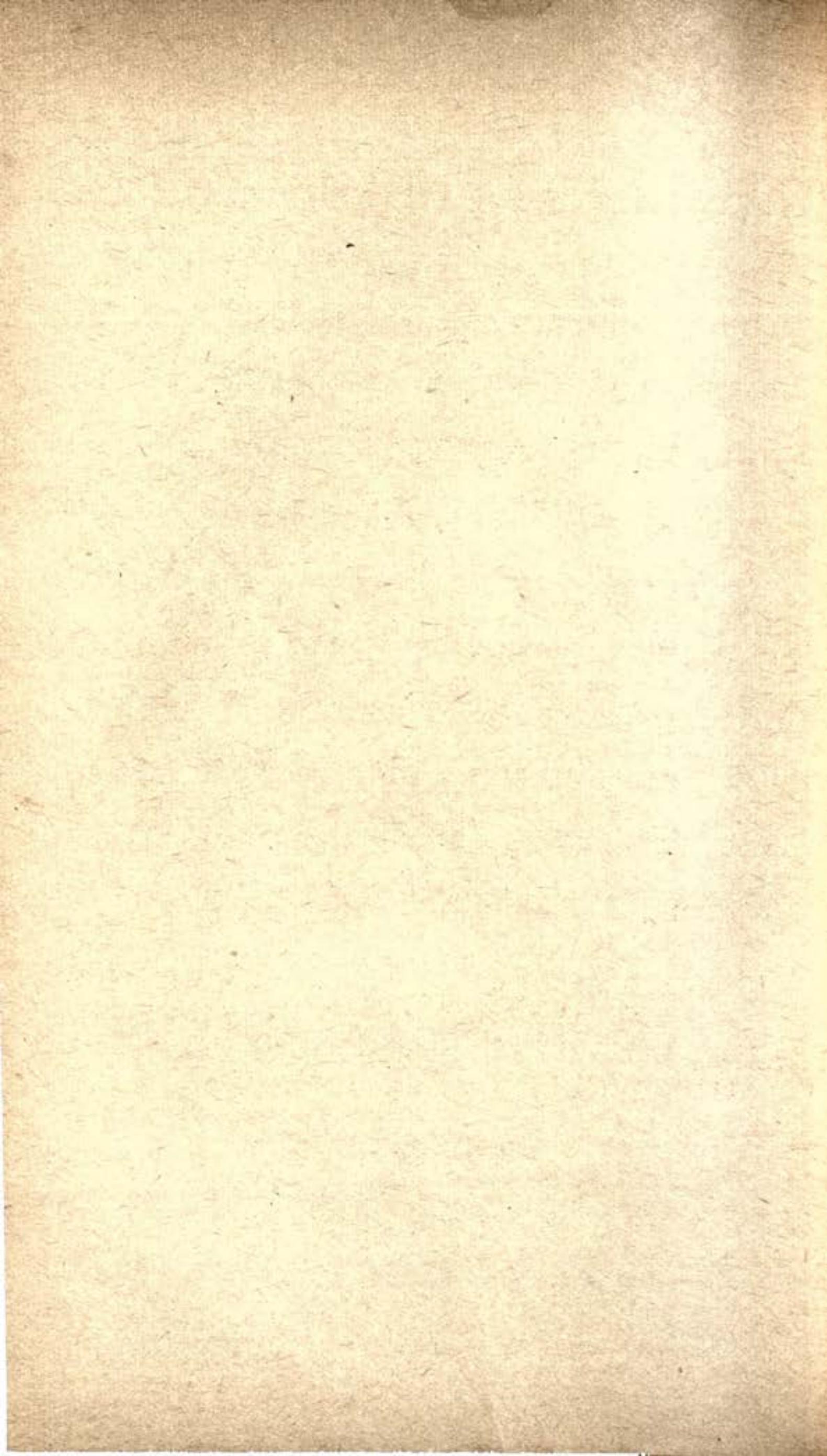
ในสภามาแล้ว ในด้านวิชาการของปักครอง เพราะสอบ  
ทุกๆ ครั้งที่ประเทศไทย ระดับไหนๆ ท่านก็คว้าที่ ๑ มาครองทุกที

แล้วก็สบายใจได้ว่า ท่านไม่ตกหลุมพระไครง่ายๆ ที่จะ  
ให้ท่านขอพระราชทานเครื่องอิสริยาภรณ์ไครง่ายๆ.... กาลเวลาเท่า  
นั้นที่จะพิสูจน์คน แต่ก็คงจะไม่เอา คงไทยพูดไทยไม่ชัก มา  
รับพระราชทานอิสริยาภรณ์ ให้เห็นอีกคำพากท์ “เกิดในคร  
เชียงใหม่ก็แล้วกัน” ไครบ้างที่เกิดในเชียงใหม่ ประกอบกรรม  
คีมาตรัศต์เพื่อแม่น้ำแล้ว คนนั้นก็น่าจะให้ความสนใจเป็นพิเศษ  
ไม่ใช่หรือ ?

นี่คือความคิดของคนบัญญาน้อยๆ เท่านั้น อย่าไปถือจริงจัง  
อะไรเลย.... นะขอรับกระผม □

---

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่



เมื่อพระเจ้าแผ่นดินทรงพระราชนิรันดร์  
กับพ่อค้าชาวจีนในจังหวัดเชียงใหม่



พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช  
กับสมเด็จพระบรมราชชนนี พระบรมราชโณทัย  
แบลสฟ์ให้เป็นเพลดจิทลจากลาเนาที่จดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิริยา เชียงใหม่

พระราชนิรัตต์สบ้างตอนของ พระบานสมเด็จ  
พระปูกเกเล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ ๗  
ซึ่งทรงให้กับพ่อค้าชาวจีนในจังหวัดเชียงใหม่ว่า

“ ประชาชนชาวจีนที่เข้ามาพำเพณพระบรมโพธิสม-  
การ ก็ได้ทำความเจริญให้แก่ประเทศไทย  
เงenkประการ ”

ตัวเราพร้อมกับเจ้าน้ำท้องเรา ได้พยายามอยู่แล้ว  
อย่างเต็มที่ที่จะให้คนจีนได้รับความร่มเย็นเบ็นสุข, ความยุติ-  
ธรรม, ความพึงกษ์รักษา และความเสมอภาคเท่าเทียมกับ  
คนไทยผู้เป็นเจ้าของถิ่นฐานเมืองเหนืออนกัน

เร่องราวดะบทบาทของชาวจันในเชียงใหม่ เป็นสิ่งที่น่าศึกษาอย่างยิ่งเร่องหนึ่ง ที่เราควรจะได้รับทราบเพื่อประดับความรู้ความเป็นมาในการสร้างเกียรติประวัติในพวกของเข้า อันเกี่ยว กับการทํานบั่นบำรุงบ้านเมืองเชียงใหม่

และมีความเกี่ยวพันกับกิจกรรมบริหารราชการแผ่นดินอย่างไรมาบัง ที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าแผ่นดินของกรุงสยาม ในรัชกาลต่างๆ ที่ผ่านมา ซึ่งพระองค์ได้มีความรู้สึกอย่างไรต่อชนชาติและลูกหลานจัน ที่ได้เข้ามาพึ่งพระบรมโพธิสมภาร และพำนักอาศัยในแผ่นดินไทย

เหตุการณ์ตอนหนึ่งที่ได้บังเกิดขึ้นเมื่อวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๕ เวลา ๑๖.๐๐ น. ในขณะที่พระบาทสมเด็จพระปگเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๓ พร้อมด้วยสมเด็จพระบรมราชินีพระนางรำไพพรรณี ได้เสด็จออกผลับพลา

มหาอัมมาตย์โท พระยาราชนกุล (อวน เปาโรหิต) สมุหเทศาภิบาลสำเร็จราชการมณฑลพายัพ กราบบังคมทูลเบิก พวกพ่อค้าจันจังหวัดเชียงใหม่ เม้าทูลละอองธุลีพระบาท บุนศิริ รัตน์ ธรรม (ปลุญทรัพย์ศรีสุคุณ) หัตถการพิ恢าดีจัดให้เป็นการบังหอสมุดแห่งชาติรัชมังคลาภิเศก เชียงใหม่

คณฑุลพระกรุณาในนามของพวกพ่อค้าจันจังหวัดเชียงใหม่ ถวาย  
พระพรชัยมงคล ดังมีข้อความดังนี้

คำถวายพระพรชัย ของเหล่า พ่อค้า จัน จังหวัดเชียงใหม่  
ขอเดชะผ้าละอองธุลีพระบาทปักเกล้าปักกระหม่อม

ข้าพระพุทธเจ้า เหล่าพ่อค้าจัน จังหวัดเชียงใหม่ ขอรับ  
พระราชทานพระบรมราชวโรกาส กราบบังคณฑุลพระกรุณาทรง-  
ทราบ ให้ผ้าละอองธุลีพระบาท พระราชอาญาไม่พันเกล้าฯ

ด้วยในงานพระราชพิธี เศก็จะเลี่ยบมณฑลฝ่ายเหนือ ให้  
ผ้าละอองธุลีพระบาท พร้อมค่วยสมเด็จพระบรมราชินีเศก็พระ-  
ราชดำเนินประพาสจังหวัดเชียงใหม่ อันมีชื่อมาแต่โบราณกาล ว่า<sup>๙๙</sup>  
เป็นครหตุวงแห่งบ้านเมืองภาคเหนือ ณ ครั้งนี้

บรรดาข้าพระพุทธเจ้า รู้สึกด้วยเกล้าฯ ว่า เป็นพระมหา-  
กรุณาธิคุณล้นเกล้าฯ ประการหนึ่ง ก็โดยเป็นครั้งแรกในพระประ-  
วัติการ แห่งพระบรมหาราชวงศ์จักรี ที่ได้มีพระมหากรุณาธิคุณ-  
ราชนเจ้าพร้อมค่วยสมเด็จพระอัครมเหศี เศก็ประพาสวิ่นแคว้นนี้  
ให้อาณาประชาราษฎรทั่วได้เพ້າຫูละอองธุลีพระบาท  
ได้มีโอกาสเพ້າຫูละอองธุลีพระบาท และอีกประการหนึ่ง การ  
เศก็จะก็นเนื่องค่วยได้ทรงทั้งพระราชนฤทธิ์ไครสต์ส่อง และสกับ

ครับพึ่งสารทุกชั้นสุขดีบของอาณาปราชาราชภูร ตลอดถึงการอาชีพ  
เพื่อประจำชั้นแห่งแท้พระเนตรพระกรรณ

เหล่าข้าพระพุทธเจ้า เป็นพ่อค้าโดยอาชีพ บังก์ม่าแต่  
นอกพระราชนานาเชต และบังก์ได้พึ่งพระบรมโพธิสมการ ทั้ง  
ภูมิลำเนาอยู่ ณ บ้านเมืองนี้เป็นสืบเนื่องกันมาแต่บรรพชนอันนับเป็น<sup>๔</sup>  
กาลนานบ่มมาแล้ว

เหล่าข้าพระพุทธเจ้าสามารถกราบบังคมทูล โดยสุจริตธรรม  
ว่า ถึงแม้เหล่าข้าพระพุทธเจ้าจะต่างชาติกำเนิดกับชาวพนเมือง  
ผู้เป็นเจ้าของบ้านโดยตรง แท้ก็ได้รับความร่มเย็น เป็นสุข  
ความยุติธรรม ความพิทักษ์รักษา และความเสมอภาค ฯลฯ เท่า  
เทียมกับปวงชนผู้เป็นเจ้าของบ้านเหมือนกัน

แม้จะกราบบังคมทูลพระกรุณา ให้แน่นแพ้นว่า ข้าพระ  
พุทธเจ้าทั้งหลาย ได้รับผลอันยิ่งใหญ่กว่าชนต่างภาษาบ้างชาติ ก็  
เป็นความจริงที่รู้เห็นกันอยู่ดังนั้นจะมีอะไรอีกด้วย

ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลาย จะควรบีกยินดียิ่งกว่าปะโยชน์  
อันได้รับอยู่อย่างอุ่นหนาฝาคั่งแล้ว และทั้งนี้เนื่องด้วยพระบรมหา-  
กรุณาธิคุณ แห่งพระมหาภัตตริย์ ในพระบรมหาราชจักรีวงศ์  
ซึ่งบัดนี้ไปสิ่งใดจะหลุดจากสาเนาหัวใจได้ไม่ได้  
ขอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิเลา เจียงใหม่

ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลายขอเว้นเสีย จะไม่กราบบังคมทูล  
พระกรุณา ถึงความสัมพันธ์อันเป็นบึกแผ่นแน่นหนา ระหว่างคน  
ไทยกับจีน ซึ่งทราบกันดีอยู่แล้ว ขอรับพระราชทานกราบบังคม  
ทูล พระกรุณาไปเลยว่า แม้ไผ่ผ้าจะของธุลีพระบาทเสด็จเดิม  
ถวัลย์ราชสมบัติมายังไม่ถึง ๒ ขวบบีบิบูรณ์ ก็ได้ทรงพระมหา-  
กรุณาโปรดเกล้าฯ จัดสรรพพระราชกิจอันล้วนแต่ความวัฒนาถा-  
วรแห่งชาติและบ้านเมือง สำเร็จเป็นมรคผลมาแล้ว เป็นเอก  
ประการ

ถึงในการพาณิชการอันเป็นสิ่งที่เหล่าข้าพระพุทธเจ้าเกี่ยว  
ข้องอยู่โดยส่วนใหญ่ ก็ได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้จัดการ  
ทำนุบำรุงเป็นอย่างคึ่ง เป็นผลให้ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลายมั่นใจ  
อยู่เสมอว่า การงานแผนกนี้จะเจริญรุ่งเรืองยิ่งขึ้นเสมอไป

การที่ได้ผ้าละของธุลีพระบาท พร้อมด้วยสมเด็จพระบรม  
ราชินี ได้เสด็จพระราชดำเนินมาทรงเหยียบเมืองนี้ ประจำวันกับ  
วันขึ้นบีใหม่ โดยจันทร์ครติกาลชนชาติจีน ข้าพระพุทธเจ้าทั้ง  
หลายถือว่าเป็นมหาศุภมงคลถูกชั้น จึงขอรับพระราชทานพระบรม  
ราชโองการกราบบังคมทูลพระกรุณาถวายพระพรยั่งคง

ข้าพระพุทธเจ้าหง海量 ขอตั้งสัตยาธิฐาน อัญเชิญสิงขัน  
เป็นที่เคารพยิ่ง มีคุณพระศรีรัตนตรัยเป็นประธาน โปรดกิเบล  
บำรุงรักษาพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาประชาธิปก พระปัก  
เกล้าเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระบรมราชินี ผู้เป็นคู่คีของพระราชนัด  
ทุทัย ให้เรสรวพอุบัติท่อนราย พระโราพาชอย่างถาวรยพระ  
ยุคลบาท ทรงพระเจริญพระชนมายุยิ่งยืนนาน ทรงพระเกiemสำ  
ราญเรืองรุ่ง เม้ทรงมุ่งพระราชกิจอันดี ขอสุขคึกคังพระราชน  
ฤทธิ์ทุกประการเทอญ

ตัวยเกล้าตัวยกระหม่อมขอเศษ ข้าพระพุทธเจ้าเหล่าเพื่อ  
ค้าจีนจังหวัดเชียงใหม่ วันที่ ๒ กุมภาพันธ์ พระพุทธศักราช  
๒๕๖๗

พอย่านจบได้นำกิมชวยอังทิว กับหีบก้าไหล่ทองบรรจุคำ  
ถวายซัยมงคลทูลเกล้าฯ ถวายที่หลังหีบ มีอักษรจีนลงยา ๕ คำว่า  
เชียว, ชัว, บ้อ, เกียง, แปลว่า ขอให้พระองค์ (พระบาทสมเด็จ  
พระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระบรมราชินี) มีพระชนมายุยิ่งยืนนาน  
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมีพระราชนิรันดร์สกอ卜ดังนี้

“เราได้พึงถือยกคำของท่านหง海量 ชึ้งกล่าววยชัยให้พร  
เรา พร้อมทั้งพระราชนี คระหน้าให้เบนทัจฉานใจเรายิ่งนัก เพราะ  
แปลงให้เป็นไฟล์ดีจหลจากล้านนาที่จดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลากิจเขต เชียงใหม่

นอกจากเป็นเครื่องสำแดงอธิราชย์ไม่ตรี ห่วงดีต่อทั่วเราให้ปรากฏส่วนหนึ่งแล้ว ยังเป็นเหตุสะกิดใจให้เราคร่าวที่จะพูดถึงความสัมพันธ์ในระหว่างคนไทยกับจีนที่เต็มจากที่ท่านทั้งหลายได้กล่าวเป็นสังเขปความไว้ก่อนหนึ่ง แห่งคำอวยพรนั้นอีกด้วย

อันที่จริง ความสัมพันธ์ในระหว่างคนไทยกับจีนนี้ ใช่จะพึงมีขึ้นในบัดนี้หรือในเร็ววันนี้นามไม่ได้ ได้มีมาแต่ครั้งโบราณกาลนานนานมาแล้ว ถึงแม้ไทยกับจีนจะไม่ใช่ชนชาติเดียวกัน แต่ เพราะไทยกับจีนได้ไปมาค้าขาย ทำการค้าต่อ กันมาด้วยความเรียบร้อยเป็นเวลาช้านานจนสนิทชิดเชื้อเป็นกันเอง

อาศัยความเกี่ยวข้องสัมพันธ์กันนี้ และเป็นเหตุจุ่งใจคนไทย มีทั่วเราเป็นอาทิ ให้บังเกิดความรักใคร่นับถือจีนเสมอเมื่อันพึ่งอ่อนหรือมิตรสหายของไทยที่เดียว

อีกประการหนึ่งเล่า ประชาชนชาวจีนที่ได้เข้ามาพำนักระบรมโพธิสมการตั้งเคหสถาน และประกอบการอาชีพอยู่ในเมืองไทย ก็ได้ทำความเจริญให้แก่ประเทศไทยเป็นอ่อนกิจการ พะยานหลักฐานที่แลเห็นได้ง่าย ซึ่งควรหยิบยกขึ้นอ้างในที่นั้น ก็ เช่น การก่อสร้าง และ พาณิชการ ซึ่งพวกท่านได้จัดทำอยู่ในบัดนี้เป็นทัวอย่าง

ทั้งในบางครั้งบางสมัย จันยังได้เป็นกำลังช่วยเหลือราช  
การบ้านเมือง ตลอดถึงช่วยในการกุศลสาธารณะประโยชน์อย่าง  
อันฯ อันเป็นเครื่องสนับสนุนเพิ่มพูนความเจริญแห่งชาติให้สั่เริ่  
กุลต่อไปก็ยังมีอีกมากมาย

ท่านทั้งหลายจะมั่นใจเดียวว่า คนจันที่เข้ามาอยู่ในเมืองไทย  
แม้จะแตกต่างกับคนไทยก็เพียงแต่ชาติกำเนิดเท่านั้น แต่ส่วนใน  
สิทธิอำนาจของตนซึ่งธรรมชาติ ซึ่งคนจันควรจะพึงมี พึงได้แล้ว คน  
จันจะไม่แตกต่างกับคนไทยเลย

ตัวเราพร้อมด้วยเจ้าหน้าที่ของเรา ได้พยายามอยู่แล้วอย่าง  
เต็มที่ที่จะ ให้คนจันได้รับความร่มเย็นเป็นสุข ความยุติธรรม  
ความพิทักษ์รักษา และความเสมอภาค ฯลฯ เท่าเทียมกับคนไทย  
ผู้เป็นเจ้าของดินฐานบ้านเมืองเหมือนกัน

วันนี้ท่านทั้งหลาย ถือว่าเป็นศุภภารกิจ ภารกิจทางการ ทรง  
กับวันขึ้นบีใหม่ ทางฝ่ายจีน โดยจันทร์คินิน ได้พรากพร้อมกัน  
มาสไม้สรสันนิบาต ณ ที่น้อยชัยให้พรเรา จะนั้นในนามแห่งคน  
ไทย และชาติไทย ซึ่งมีตัวเราเป็นประธาน

แปลงให้เป็นไฟล์ดิจิทัลจากสำเนาที่จัดเก็บโดย  
หอสมุดแห่งชาติรัฐมังคลากิจเขต เชียงใหม่

เรอาขอร่วมวายพร ให้ท่านหงษ์หลายผู้มีอธิการศัยไมตรี หวังคี  
ต่อทัวเรา พร้อมกับวายหงษ์พระราชนี จงคลประสิทธิ์ในจตุรพิชพร  
หงษ์สี ประสบแต่สิ่งที่เป็นศรีศุภมงคลสวัสดิ์ นิรากไร้สรรพภัยพิบัติ  
อุบัติท้อนตราย ประกอบการค้าขายวัฒนาสถาน โดยถ้าบัน เป็น  
นิจนิรันดร์เทอย

ภายหลัง จากที่พระบาทสมเด็จพระปกาเกล้าเจ้าอยู่หัวได้ทรง  
พระราชดำรัสจับลงแล้ว บรรดาพ่อค้าจีนได้ทรงหมอบกราบถวาย  
บังคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ด้วยความทึ่นทันในพระมหา  
กรุณาธิคุณอย่างล้นพ้น

และพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และ สมเด็จพระนางเจ้า  
พระบรมราชินี ได้เสด็จออกรับพ่อค้า ณ พลับพลาที่ประทับ ที่  
สร้างขึ้นท่าคลากถางจังหวัดเชียงใหม่ ทรงทักทายกับบรรดาพ่อค้า  
จีนโดยทัวถึงกัน แล้วได้ทรงเสด็จพระราชดำเนินโดยรถยนต์พระ  
ที่นั่ง พร้อมกับสมเด็จพระบรมราชินี มีรถยนต์นายคำรุจกุธรรม  
นำเสด็จไปวัดพระสิงห์เพื่อประกอบกรณียิ่ง ในทางพระพุทธ-  
ศาสนาต่อไป